



# GAS 12V Professional



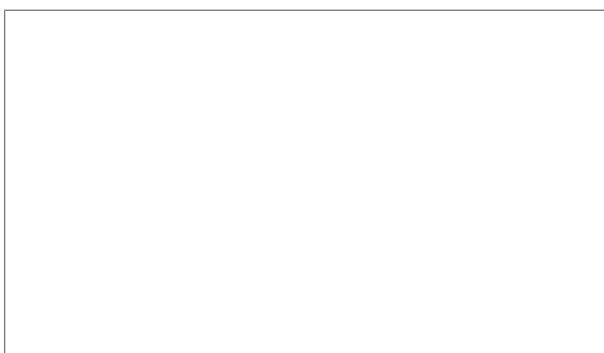
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 7XS (2022.07) TAG / 116



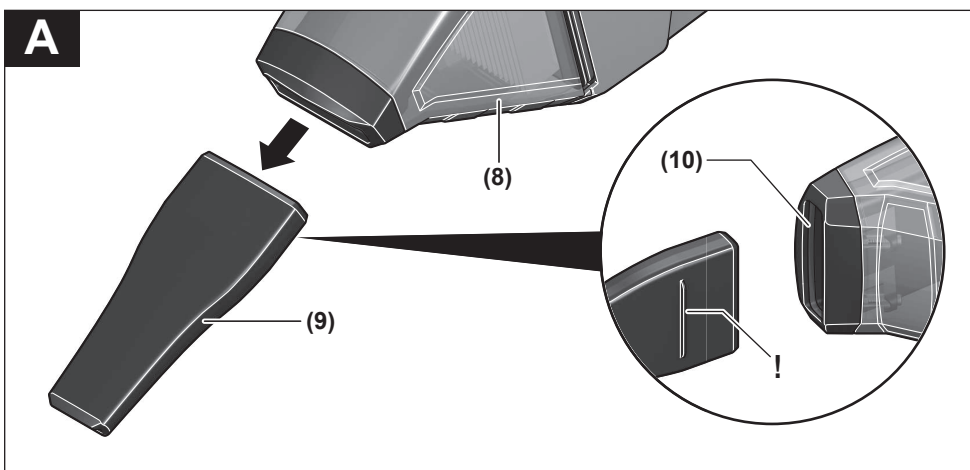
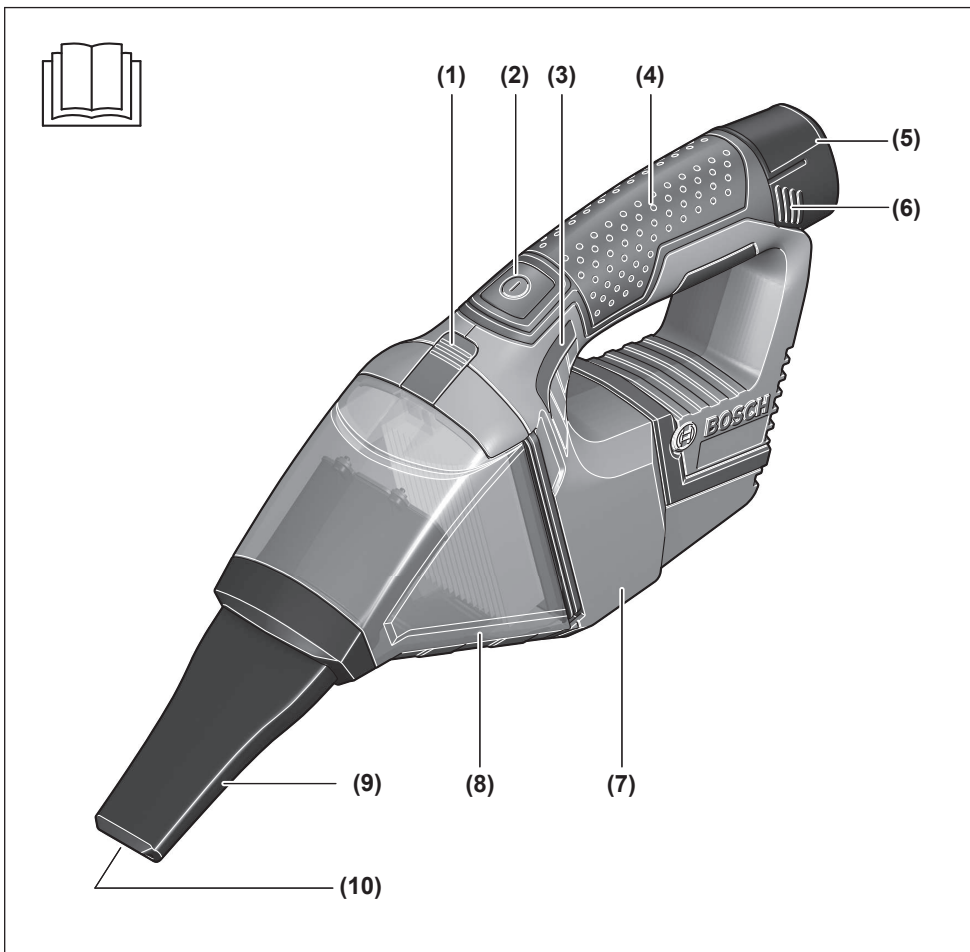
1 609 92A 7XS

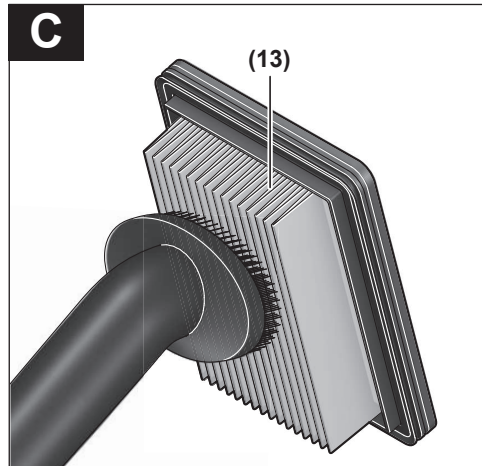
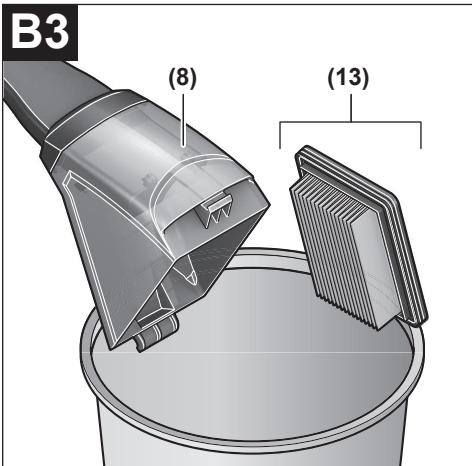
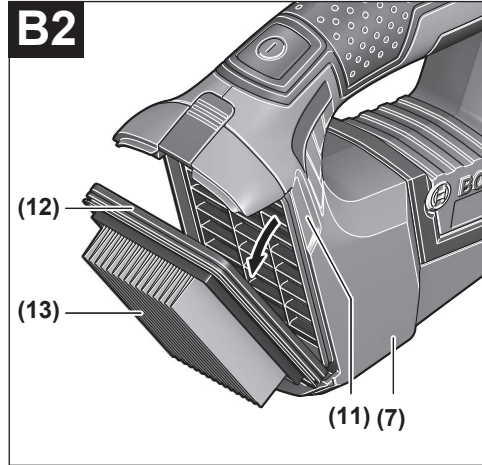
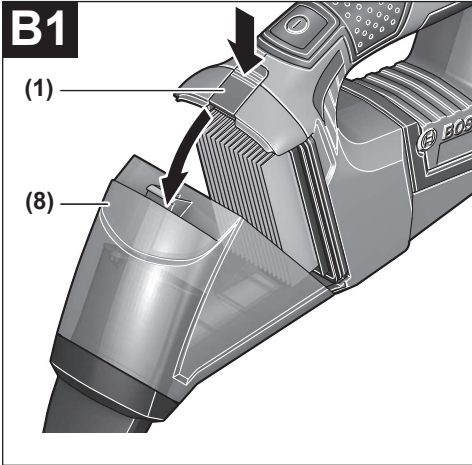


- |  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung          | <b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lt</b> Originali instrukcija |
| <b>en</b> Original instructions              | <b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>ko</b> 사용 설명서 원본             |
| <b>fr</b> Notice originale                   | <b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي   |
| <b>es</b> Manual original                    | <b>ro</b> Instrucțiuni originale                   | <b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی   |
| <b>pt</b> Manual original                    | <b>bg</b> Оригинална инструкция                    |                                 |
| <b>it</b> Istruzioni originali               | <b>mk</b> Оригиналнo упатство за работа            |                                 |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>sr</b> Originalno uputstvo za rad               |                                 |
| <b>da</b> Original brugsanvisning            | <b>sl</b> Izvirna navodila                         |                                 |
| <b>sv</b> Bruksanvisning i original          | <b>hr</b> Originalne upute za rad                  |                                 |
| <b>no</b> Original driftsinstruks            | <b>et</b> Algupärane kasutusjuhend                 |                                 |
| <b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet                | <b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā              |                                 |
| <b>el</b> Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης           |  |                                 |
| <b>tr</b> Orijinal işletme talimatı          |  |                                 |
| <b>pl</b> Instrukcja oryginalna              |  |                                 |
| <b>cs</b> Původní návod k používání          |  |                                 |
| <b>sk</b> Pôvodný návod na použitie          |  |                                 |
| <b>hu</b> Eredeti használati utasítás        |  |                                 |



Deutsch .....	Seite	5
English .....	Page	8
Français .....	Page	12
Español .....	Página	16
Portugués .....	Página	19
Italiano .....	Página	22
Nederlands .....	Página	26
Dansk .....	Side	29
Svensk .....	Sidan	32
Norsk .....	Side	35
Suomi .....	Sivu	38
Ελληνικά .....	Σελίδα	41
Türkçe .....	Sayfa	45
Polski .....	Strona	49
Čeština .....	Stránka	52
Slovenčina .....	Stránka	55
Magyar .....	Oldal	59
Русский .....	Страница	62
Українська .....	Сторінка	66
Қазақ .....	Бет	70
Română .....	Pagina	74
Български .....	Страница	78
Македонски .....	Страница	81
Srpski .....	Strana	85
Slovenščina .....	Stran	88
Hrvatski .....	Stranica	91
Eesti .....	Lehekülg	94
Latviešu .....	Lappuse	98
Lietuvių k. ....	Puslapis	101
한국어 .....	페이지	104
عربي .....	الصفحة	108
فارسی .....	صفحه	112





## Deutsch

### Sicherheitshinweise für Sauger



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- ▶ **Dieser Sauger ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Sauger spielen.

**⚠️ WARNUNG Saugen Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe, z.B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub, Asbest.** Diese Stoffe gelten als krebserregend. Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.

- ▶ **Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie ausreichende Informationen für den Gebrauch erhalten haben.** Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

**⚠️ WARNUNG Der Sauger ist nur geeignet zum Saugen von trockenen Stoffen.**

Das Eindringen von Flüssigkeiten erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **ACHTUNG! Der Sauger darf nur in Innenräumen benutzt und aufbewahrt werden.** Das Eindringen von Regen oder Nässe in das Saugerteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.**
- ▶ **Lassen Sie den Sauger nur von qualifiziertem Fachpersonal mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Saugers erhalten bleibt.
- ▶ **Reinigen Sie den Sauger nicht mit direkt gerichtetem Wasserstrahl.** Das Eindringen von Wasser in das Saugerteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- ▶ **Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube und nicht in explosionsgefährdeten Räumen.** Stäube können sich entzünden oder explodieren.



## Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sauger ist bestimmt zum Aufsaugen und Absaugen von nicht gesundheitsgefährdenden, trockenen Stoffen. Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

## Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Saugers auf den Grafikseiten.

- (1) Entriegelungstaste Staubbehälter
- (2) Ein-Aus-Taste
- (3) Akku-Ladezustandsanzeige
- (4) Handgriff
- (5) Akku<sup>a)</sup>
- (6) Akku-Entriegelungstaste<sup>a)</sup>
- (7) Motorgehäuse
- (8) Staubbehälter
- (9) Fugendüse
- (10) Ansaugöffnung
- (11) Aussparung
- (12) Filterdichtung
- (13) Filtereinheit

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

## Technische Daten

Akku-Trockensauger		GAS 12V
Sachnummer		<b>3 601 JE3 0..</b>
Behältervolumen (brutto)	l	0,4
max. Unterdruck <sup>A)</sup>	kPa	4,5
max. Durchflussmenge <sup>A)</sup>	l/s	15
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb <sup>B)</sup> und bei Lagerung	°C	-20 ... +50
empfohlene Akkus		GBA 12V...
empfohlene Ladegeräte		GAL 12... GAX 18...

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

## Akku

**Bosch** verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

### Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Sauger verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle

Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

### Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

### Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstasten und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

### Akku-Ladezustandsanzeige

Die 3 grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Die Ladezustandsanzeige leuchtet nur 3 s nach dem Einschalten.

LED	Kapazität
Dauerlicht 3 × grün	60–100 %
Dauerlicht 2 × grün	30–60 %
Dauerlicht 1 × grün	5–30 %
Blinklicht 1 × grün	0–5 %

## Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von -20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

## Montage

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.

### Saugzubehör montieren

#### Fugendüse montieren (siehe Bild A)

Die Fugendüse (9) kann direkt mit dem Staubbehälter (8) zusammengesteckt werden.

- Stecken Sie die Fugendüse (9) fest mit der im Bild gezeigten Markierung nach unten in die Ansaugöffnung (10) am Staubbehälter (8).

## Betrieb

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zube-**

**hörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.

### Inbetriebnahme

- ▶ **Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die Filtereinheit fest montiert ist.**
- ▶ **Verwenden Sie nur einen unbeschädigten Filter (keine Risse, keine Löcher etc.). Wechseln Sie einen beschädigten Filter sofort aus.**

### Ein-/Ausschalten

- Zum **Einschalten** des Saugers drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(2)**.
- Zum **Ausschalten** des Saugers drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste **(2)**.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- ▶ **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.
- ▶ **Halten Sie den Sauger und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**
  - Reinigen Sie das Gehäuse des Saugers von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch.
  - Reinigen Sie verschmutzte Ladkontakte mit einem trockenen Tuch.

### Staubbehälter reinigen (siehe Bilder B1–B3)

Reinigen Sie den Staubbehälter **(8)** nach jedem Gebrauch, um die optimale Leistungsfähigkeit des Saugers zu erhalten.

- Halten Sie den Sauger leicht nach unten, damit beim Öffnen des Saugers der Staub nicht aus dem Staubbehälter fallen kann.
- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **(1)** und nehmen Sie den Staubbehälter **(8)** vom Motorgehäuse **(7)** ab.
- Greifen Sie in die Aussparung **(11)** am Motorgehäuse **(7)** und ziehen Sie die Filtereinheit **(13)** an der Filterdichtung **(12)** vom Motorgehäuse ab.
- Schütteln Sie den Staubbehälter **(8)** über einem geeigneten Abfallbehälter aus.
- Falls erforderlich, reinigen Sie den Staubbehälter mit einem feuchten Tuch.  
Falls erforderlich, reinigen Sie die Filtereinheit.
- Setzen Sie die Filtereinheit **(13)** mit der Filterdichtung **(12)** wieder in das Motorgehäuse **(7)** ein.
- Hängen Sie danach den Staubbehälter unten in das Motorgehäuse ein und lassen Sie dann den Staubbehälter unter leichtem Druck hörbar einrasten.

### Filtereinheit reinigen (siehe Bild C)

Die Filtereinheit **(13)** darf nicht nass gereinigt werden.

- Halten Sie den Sauger leicht nach unten, damit beim Öffnen des Saugers der Staub nicht aus dem Staubbehälter fallen kann.
- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **(1)** und nehmen Sie den Staubbehälter **(8)** vom Motorgehäuse **(7)** ab.
- Greifen Sie in die Aussparung **(11)** am Motorgehäuse **(7)** und ziehen Sie die Filtereinheit **(13)** an der Filterdichtung **(12)** vom Motorgehäuse ab.
- Bürsten Sie die Lamellen des Faltenfilters mit einem weichen Besen ab.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Störungen

Überprüfen Sie bei ungenügender Saugleistung:

- Ist der Staubbehälter **(8)** voll?
  - ▷ Entleeren Sie den Staubbehälter.
- Ist der Faltenfilter mit Schmutz zugesezt?
  - ▷ Reinigen Sie die Filtereinheit **(13)**.
- Ist die Kapazität des Akkus **(5)** zu gering?
  - ▷ Laden Sie den Akku.

Regelmäßiges Entleeren des Staubbehälters **(8)** und Reinigen der Filtereinheit **(13)** gewährleistet eine optimale Saugleistung.

Wird die Saugleistung danach nicht erreicht, wenden Sie sich an den **Bosch-Kundendienst**.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

#### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 460

Fax: (0711) 400 40 462

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

#### Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den



Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

### Entsorgung



Sauger, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Sauger und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Sauger und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

### Nur für Deutschland:

#### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

### Akkus/Batterien:

#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 7).

## English

### Safety information for vacuum cleaners



**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- **This vacuum cleaner is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental impairments. It should not be used by persons who have insufficient experience and knowledge. Other-**



wise, there is a risk of operating errors and injuries.

- **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.

**⚠ WARNING** Do not vacuum any harmful substances, e.g. beech or oak wood dust, rock dust or asbestos. These substances are considered carcinogenic. Make sure you inform yourself about the applicable regulations/laws on how to handle harmful types of dust in your country.

- **Only use the vacuum cleaner if you have been adequately informed about how to use it.** Thorough instruction on how to use the equipment prevents accidental misuse and injuries.

**⚠ WARNING** The vacuum cleaner is only suitable for vacuuming dry substances. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

- **NOTE: The vacuum cleaner must only be used and stored indoors.** The penetration of rain or moisture into the top of the vacuum cleaner increases the risk of electric shock.
- **Ensure that the workplace is well ventilated.**
- **The vacuum cleaner should be repaired exclusively by a qualified professional using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the vacuum cleaner is maintained.
- **Do not clean the vacuum cleaner by spraying a jet of water directly at it.** Water entering the top of the vacuum cleaner will increase the risk of electric shock.
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one**

**terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.

- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may pose a fire risk when used with a different battery.



**Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short-circuiting.



- **Do not vacuum hot or burning dust or in potentially explosive areas.** Dust can easily ignite or explode.

## Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

### Intended Use

The vacuum cleaner is intended for vacuuming dry materials that are not harmful to health.

Only use the dust extractor if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

### Product features

The numbering of the product features refers to the representation of the vacuum cleaner on the graphic pages.

- (1) Release button for dust container
- (2) On/off button
- (3) Battery charge indicator
- (4) Handle
- (5) Rechargeable battery<sup>a)</sup>
- (6) Rechargeable battery release button<sup>a)</sup>
- (7) Motor housing
- (8) Dust container
- (9) Crevice nozzle
- (10) Intake port
- (11) Recess
- (12) Filter seal
- (13) Filter unit

a) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

### Technical data

Cordless dry vacuum cleaner		GAS 12V
Article number		3 601 JE3 0..

Cordless dry vacuum cleaner	GAS 12V	
Container volume (gross)	l	0.4
Max. vacuum <sup>A)</sup>	kPa	4.5
Max. flow rate <sup>A)</sup>	l/s	15
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	1.9–1.1 <sup>A)</sup>
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation <sup>B)</sup> and during storage	°C	–20 to +50
Recommended rechargeable batteries	GBA 12V...	
Recommended chargers	GAL 12... GAX 18...	

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

## Rechargeable battery

**Bosch** sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

### Charging the battery

- ▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your dust extractor.

**Note:** Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

### Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

### Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release buttons and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

### Battery charge indicator

The three green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the rechargeable battery. The battery charge indicator only lights up for three seconds after start-up.

LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %

LED	Capacity
1× flashing green light	0–5 %

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

## Assembly

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

### Fitting the Extraction Accessories

#### Attaching the crevice nozzle (see figure A)

The crevice nozzle (9) can be plugged directly into the dust container (8).

- Push the crevice nozzle (9) firmly into the intake port (10) on the dust container (8), with the marking shown in the figure pointing downwards.

## Operation

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

### Starting Operation

- ▶ **Before extraction, ensure that the filter unit is securely fitted.**
- ▶ **Do not use damaged filters (e.g. no cracks, small holes, etc.). Replace any damaged filters immediately.**

#### Switching on/off

- To **switch on** the vacuum cleaner, press the on/off button (2).
- To **switch off** the vacuum cleaner, press the on/off button (2) again.

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the dust extractor, making tool adjustments, changing accessories or placing the dust extractor in storage.** This safety measure prevents the dust extractor from being started accidentally.

▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the dust extractor and the ventilation slots clean.**

- Clean the housing of the vacuum cleaner occasionally with a damp cloth.
- Clean dirty charging pins using a dry cloth.

### Cleaning the dust container (see figures B1–B3)

Clean the dust container (8) after each use in order to ensure that the vacuum cleaner continues to perform optimally.

- Hold the vacuum cleaner down slightly so that dust cannot fall out of the dust container when the vacuum cleaner is opened.
- Press the release button (1) and remove the dust container (8) from the motor housing (7).
- Reach into the recess (11) on the motor housing (7) and pull the filter unit (13) off the motor housing by the filter seal (12).
- Shake out the dust container (8) over a suitable waste bin.
- If necessary, clean the dust container with a damp cloth. Clean the filter unit if required.
- Insert the filter unit (13) with the filter seal (12) back into the motor housing (7).
- Then, mount the dust container at the bottom of the motor housing and apply light pressure to the dust container until it audibly clicks into place.

### Cleaning the filter unit (see figure C)

The filter unit (13) must not be wet cleaned.

- Hold the vacuum cleaner down slightly so that dust cannot fall out of the dust container when the vacuum cleaner is opened.
- Press the release button (1) and remove the dust container (8) from the motor housing (7).
- Reach into the recess (11) on the motor housing (7) and pull the filter unit (13) off the motor housing by the filter seal (12).
- Brush the flaps of the pleated filter with a soft brush.
- To assemble, perform the same steps in reverse order.

### Faults

If the suction power is insufficient, check:

- Is the dust container (8) full?
  - ▷ Empty the dust container.
- Is the pleated filter clogged with dust?
  - ▷ Clean the filter unit (13).

- Is the capacity of the rechargeable battery (5) insufficient?
  - ▷ Charge the rechargeable battery.

Regularly emptying the dust container (8) and cleaning the filter unit (13) will ensure optimum suction power.

If sufficient suction power is not achieved after following these steps, please contact a **Bosch** customer service agent.

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

### Disposal



Vacuum cleaners, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of vacuum cleaners or battery packs/batteries with household waste.

#### Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, dust extractors that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

#### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

#### Battery packs/batteries:

##### Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 11).

## Français

### Consignes de sécurité pour les aspirateurs



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ **Cet aspirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.

- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur.

#### **AVERTISSEMENT** N'aspirez pas de matières nuisibles à la santé, p. ex. des poussières de hêtre ou de chêne, des

**poussières minérales, de l'amiante.** Ces matières sont considérées comme cancérogènes. Informez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays concernant la manipulation des poussières nocives à la santé.

- ▶ **Ne mettez en marche l'aspirateur qu'après vous être suffisamment informé sur son utilisation.** Une initiation approfondie sur son utilisation réduit le risque de mauvaise manipulation et de blessure.

#### **AVERTISSEMENT** L'aspirateur est seulement conçu pour l'aspiration de matières sèches. La pénétration de liquides

dans l'appareil ou tout contact avec des liquides augmente le risque de choc électrique.

- ▶ **ATTENTION ! L'aspirateur n'est conçu que pour être utilisé et rangé en intérieur.** La pénétration d'eau de pluie ou d'humidité dans la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Veillez à bien aérer la zone de travail.**
- ▶ **Ne confiez la réparation de l'aspirateur qu'à un professionnel qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.** Ceci est indispensable pour préserver la sécurité de fonctionnement de l'aspirateur.
- ▶ **Ne dirigez jamais un jet d'eau directement sur l'aspirateur pour le nettoyer.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de la partie supérieure de l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) sus-**

**ceptible de créer un court-circuit entre les contacts.**

Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.

- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type d'accu bien spécifique peut provoquer un incendie lorsqu'il est utilisé pour charger d'autres accus.



**Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

- ▶ **N'aspirez pas de poussières très chaudes ou incandescentes et n'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux à atmosphère explosive.** Les poussières risquent de s'enflammer ou d'exploser.

## Description des prestations et du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

L'aspirateur est conçu pour l'aspiration de matières sèches non nuisibles à la santé.

N'utilisez l'aspirateur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions ou après avoir été initié à son utilisation.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'aspirateur dans les pages graphiques.

- (1) Bouton de déverrouillage du bac à poussière
- (2) Touche Marche/Arrêt
- (3) Indicateur d'état de charge de l'accu
- (4) Poignée
- (5) Accu<sup>a)</sup>
- (6) Bouton de déverrouillage d'accu<sup>a)</sup>
- (7) Carter moteur
- (8) Bac à poussière
- (9) Suceur droit
- (10) Ouverture d'aspiration
- (11) Évidement
- (12) Joint de filtre
- (13) Unité de filtration

a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

## Caractéristiques techniques

Aspirateur à sec sans-fil	GAS 12V	
Référence	3 601 JE3 0..	
Contenance (brute) du bac	l	0,4
Dépression maxi <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Débit maxi <sup>A)</sup>	l/s	15
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	1,9-1,1 <sup>A)</sup>
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes admissibles pendant l'utilisation <sup>B)</sup> et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Accus recommandés	GBA 12V...	
Chargeurs recommandés	GAL 12... GAX 18...	

A) Dépend de l'accu utilisé

B) Performances réduites à des températures <0 °C

## Accu

**Bosch** vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

### Recharge de l'accu

- ▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion utilisé dans votre aspirateur.

**Remarque :** Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

### Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur les boutons de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif.

**Ne forcez pas.**

### Indicateur de niveau de charge de l'accu

Les 3 LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de l'accu. L'indicateur de niveau de charge ne s'allume que pendant les 3 s qui suivent la mise en marche.

LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60-100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30-60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5-30 %

LED	Capacité
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

### Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

### Montage

- **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

#### Montage des accessoires d'aspiration

##### Montage du suceur droit (voir figure A)

Le suceur droit (9) peut être emboîté directement dans le bac à poussière (8).

- Insérez fermement le suceur droit (9) dans l'ouverture d'aspiration (10) du bac à poussière (8) avec le marquage visible sur la figure orienté vers le bas.

### Utilisation

- **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.

#### Mise en marche

- **Avant d'aspirer, assurez-vous que l'unité de filtrage est correctement montée.**
- **Assurez-vous que le filtre est en parfait état (sans fissures, petits trous, etc.). Remplacez aussitôt le filtre s'il est endommagé.**

#### Mise en marche/arrêt

- Pour **mettre en marche** l'aspirateur, actionnez la touche Marche/Arrêt (2).
- Pour **arrêter** l'aspirateur, actionnez à nouveau la touche Marche/Arrêt (2).

## Entretien et Service après-vente

### Maintenance et nettoyage

- **Retirez l'accu avant de nettoyer l'aspirateur, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'aspirateur.** Cette mesure de précaution prévient toute mise en marche intempestive de l'aspirateur.
- **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
  - Nettoyez de temps en temps le carter de l'aspirateur avec un chiffon humide.
  - Nettoyez avec un chiffon sec les contacts de charge quand ils sont sales.

#### Nettoyage du bac à poussière (voir figures B1–B3)

Pour que l'aspirateur conserve sa capacité d'aspiration maximale, nettoyez le bac à poussière (8) après chaque utilisation.

- Penchez l'aspirateur légèrement vers le bas afin que la poussière présente dans le bac ne tombe pas lors de l'ouverture de l'aspirateur.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage (1) et séparez le bac à poussière (8) du carter moteur (7).
- Glissez un doigt dans l'évidement (11) du carter moteur (7) et retirez l'unité de filtration (13) du carter moteur en la tenant au niveau du joint (12).
- Secouez le bac à poussière (8) au-dessus d'un conteneur à déchets approprié.
- Si nécessaire, nettoyez le bac à poussière avec un chiffon humide.  
Si nécessaire, nettoyez l'unité de filtration.
- Remettez en place l'unité de filtration (13) dans le carter moteur (7) en la tenant au niveau du joint (12).
- Pour cela, crochetez en bas le bac à poussière dans le carter moteur et basculez-le vers l'arrière contre le carter en exerçant une légère pression jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

#### Nettoyage de l'unité de filtration (voir figure C)

L'unité de filtration (13) ne doit pas être nettoyée avec ou dans des liquides.

- Penchez l'aspirateur légèrement vers le bas afin que la poussière présente dans le bac ne tombe pas lors de l'ouverture de l'aspirateur.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage (1) et séparez le bac à poussière (8) du carter moteur (7).
- Glissez un doigt dans l'évidement (11) du carter moteur (7) et retirez l'unité de filtration (13) du carter moteur en la tenant au niveau du joint (12).
- Brossez les lamelles du filtre plissé avec une brosse souple.
- Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.

### Dérangements

Au cas où la puissance d'aspiration est insuffisante, contrôlez les points suivants :

- Le bac à poussière **(8)** est-il plein ?
  - ▷ Videz le bac à poussière.
- Le filtre plissé est-il colmaté par de la poussière ou des saletés ?
  - ▷ Nettoyez l'unité de filtration **(13)**.
- La capacité de l'accu **(5)** est-elle trop faible ?
  - ▷ Rechargez l'accu.

Un vidage régulier du bac à poussière **(8)** et un nettoyage régulier de l'unité de filtration **(13)** permettent de toujours disposer de la capacité d'aspiration maximale.

Au cas où la puissance d'aspiration reste malgré tout insuffisante, adressez-vous au service après-vente **Bosch**.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

#### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outils Electroportatif  
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :  
Robert Bosch (France) S.A.S.  
Service Après-Vente Electroportatif  
126, rue de Stalingrad  
93705 DRANCY Cédex  
Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

### Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses.

Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

### Élimination des déchets



Prrière de rapporter l'aspirateur, les accus et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas l'aspirateur ou les accus/piles avec les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les aspirateurs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

### Accus/piles :

#### Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 15).

### Valable uniquement pour la France :



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedeemsdechets.fr](http://www.quefairedeemsdechets.fr)



## Español

### Indicaciones de seguridad para aspiradores



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

► **Este aspirador no está previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

► **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el aspirador.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No aspire ninguna sustancia perjudicial para la salud, p. ej. polvo de haya o de roble, polvo de piedra,

amianto. Estas sustancias son cancerígenas. Infórmese sobre las reglamentaciones / leyes vigentes sobre el manejo de polvos nocivos en su país.

► **Utilice el aspirador solamente si ha recibido suficiente información para el uso.** Una instrucción exhaustiva reduce el riesgo de un manejo incorrecto y lesión.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

El aspirador es sólo adecuado para aspirar sustancias secas. La penetración de líquidos aumenta el riesgo

de una descarga eléctrica.

► **¡ATENCIÓN! El aspirador sólo se puede utilizar y guardar en espacios interiores.** La penetración de lluvia o humedad en la parte superior del aspirador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

► **Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.**

► **Sólo deje reparar el aspirador por personal técnico calificado y sólo con repuestos originales.** Con ello se mantiene la seguridad del aspirador.

► **No limpie el aspirador con un chorro de agua directo.** Puede exponerse a una descarga eléctrica si penetra agua en la parte superior del aspirador.

► **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.

► **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

► **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

► **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

► **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

► **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.

► **Cargue los acumuladores sólo con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad.



Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

► **No succione polvos calientes o ardientes y tampoco en áreas explosivas.** Los polvos se pueden inflamar o explotar.

### Descripción del producto y servicio

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

#### Utilización reglamentaria

El aspirador está diseñado para absorber y aspirar sustancias secas no perjudiciales para la salud.

Únicamente utilice el aspirador si conoce y domina por completo todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.

#### Componentes representados

La numeración de los componentes está referida a la representación del aspirador en las páginas ilustradas.

- (1) Tecla de desenclavamiento del depósito para el polvo
- (2) Tecla de conexión/desconexión
- (3) Indicador del estado de carga del acumulador
- (4) Empuñadura

- (5) Acumulador<sup>a)</sup>
  - (6) Tecla de desenchavamiento del acumulador<sup>a)</sup>
  - (7) Carcasa del motor
  - (8) Depósito para el polvo
  - (9) Boquilla para ranuras
  - (10) Abertura de aspiración
  - (11) Abertura
  - (12) Junta del filtro
  - (13) Unidad de filtro
- a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

### Datos técnicos

Aspirador en seco accionado por acumulador		GAS 12V
Número de artículo		<b>3 601 JE3 0..</b>
Capacidad del depósito (bruta)	l	0,4
Máx. depresión <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Máx. caudal <sup>A)</sup>	l/s	15
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento <sup>B)</sup> y en el almacenamiento	°C	–20 ... +50
Acumuladores recomendados		GBA 12V...
Cargadores recomendados		GAL 12... GAX 18...

A) depende de la batería utilizada

B) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C

## Acumulador

**Bosch** también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

### Carga del acumulador

- **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su aspirador.

**Indicación:** Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

### Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

### Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione las teclas de desenchavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

### Indicador del estado de carga del acumulador

Los 3 LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. El indicador del estado de carga se enciende sólo 3 segundos tras la conexión.

Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

### Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde –20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

## Montaje

- **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.

### Montar los accesorios de aspiración

#### Montaje de la boquilla para ranuras (ver figura A)

La boquilla para ranuras (9) se puede enchufar directamente en el depósito para el polvo (8).

- Inserte la boquilla para ranuras (9) en la abertura de aspiración (10) del depósito para el polvo (8) con la marca que se muestra en la imagen hacia abajo.

## Operación

- **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.

## Puesta en marcha

- ▶ **Antes de comenzar con la aspiración, asegúrese que la unidad de filtro esté correctamente montada.**
- ▶ **Use sólo un filtro sin daños (sin fisuras, sin agujeros pequeños, etc.). Cambie inmediatamente un filtro dañado.**

### Interruptor de conexión/desconexión

- Para **conectar** el aspirador presione la tecla de conexión/desconexión **(2)**.
- Para **desconectar** el aspirador presione de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(2)**.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

- ▶ **Retire el acumulador antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el aspirador, ajustes del aparato, cambiar accesorios o guardar el aspirador.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aspirador.
- ▶ **Siempre mantenga limpio el aspirador y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y seguridad.**
- Limpie la carcasa del aspirador de vez en cuando con un paño húmedo.
- Limpie los contactos de carga sucios con un paño seco.

### Limpieza del depósito para el polvo (ver figuras B1–B3)

Limpie el depósito para el polvo **(8)** tras cada uso, para mantener la capacidad de rendimiento óptima del aspirador.

- Sujete el aspirador ligeramente hacia abajo, para que el polvo no pueda caer del depósito para el polvo al abrir el aspirador.
- Presione sobre la tecla de desenclavamiento **(1)** y desmonte el depósito para el polvo **(8)** de la carcasa del motor **(7)**.
- Introduzca la mano en la abertura **(11)** de la carcasa del motor **(7)** y retire la unidad de filtro **(13)** por la junta del filtro **(12)** de la carcasa del motor.
- Sacuda el depósito para el polvo **(8)** sobre un recipiente para desperdicios adecuado.
- En caso necesario, limpie el depósito para el polvo con un paño húmedo.  
En caso necesario, limpie la unidad de filtro.
- Vuelva a colocar la unidad de filtro **(13)** con la junta del filtro **(12)** en la carcasa del motor **(7)**.
- A continuación, enganche el depósito para el polvo en la parte inferior de la carcasa del motor y deje que el depósito para el polvo encaste de forma audible mientras aplica una ligera presión.

### Limpieza de la unidad de filtro (ver figura C)

La unidad de filtro **(13)** no debe limpiarse en húmedo.

- Sujete el aspirador ligeramente hacia abajo, para que el polvo no pueda caer del depósito para el polvo al abrir el aspirador.

- Presione sobre la tecla de desenclavamiento **(1)** y desmonte el depósito para el polvo **(8)** de la carcasa del motor **(7)**.
- Introduzca la mano en la abertura **(11)** de la carcasa del motor **(7)** y retire la unidad de filtro **(13)** por la junta del filtro **(12)** de la carcasa del motor.
- Cepille las aletas del filtro plisado con una escoba blanda.
- El montaje se realiza en orden inverso.

### Fallos

Si la reducción de la potencia de aspiración fuese notable:

- ¿Está lleno el depósito para el polvo **(8)**?  
▷ Vacíe el depósito para el polvo.
- ¿Está obturado de suciedad el filtro plisado?  
▷ Limpie la unidad de filtro **(13)**.
- ¿Es insuficiente la capacidad del acumulador **(5)**?  
▷ Cargue el acumulador.

El vaciado periódico del depósito para el polvo **(8)** y la limpieza de la unidad de filtro **(13)** garantizan una potencia óptima de aspiración.

Si después de esto no se consigue la potencia de aspiración, póngase en contacto con el servicio técnico y atención al cliente **Bosch**.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**  
El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

### España

Robert Bosch España S.L.U.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

### Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias es-

peciales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

### Eliminación



El aspirador, los acumuladores, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje el aspirador, los acumuladores o las pilas a la basura!

### Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, los aspiradores que ya no son aptos para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

### Acumuladores/pilas:

#### Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 18).



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

## Português

### Instruções de segurança para aspiradores



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

► **Este aspirador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

► **Vigie as crianças.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o aspirador.

**AVISO** Não aspire substâncias prejudiciais para a saúde como por exemplo pó de madeira de faia ou de carvalho, pó de pedra, asbesto. Estas substâncias são consideradas cancerígenas. Saiba mais sobre os regulamentos/leis aplicáveis sobre o manuseamento de pó perigoso no seu país.

► **Use o aspirador apenas se tiver recebido informações suficientes para o uso.** Uma instrução cuidadosa reduz as operações erradas e lesões.

**AVISO** O aspirador só é adequado para aspirar substâncias secas. A entrada de líquidos aumenta o risco de choque elétrico.

► **ATENÇÃO! O aspirador só pode ser usado no interior.** A entrada de chuva ou líquidos na parte de cima do aspirador aumenta o risco de choque elétrico.

► **Assegurar uma boa ventilação no local de trabalho.**

► **Mande reparar o aspirador por pessoas qualificadas com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurada a segurança do aspirador.

► **Não limpe o aspirador com um jato de água direto.** A infiltração de água na parte superior do aspirador aumenta o risco de um choque elétrico.

► **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.

► **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

► **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vaziar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.



**Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Há risco de explosão ou de um curto-circuito.



- ▶ **Não aspire pó quente ou a arder e não aspire em espaços potencialmente explosivos.** O pó pode incendiar-se ou explodir.

## Descrição do produto e do serviço

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

### Utilização adequada

O aspirador destina-se a aspirar materiais secos não prejudiciais para a saúde.

Use o aspirador carregador apenas se souber avaliar e usar todas as funções sem limitações e se tiver recebido instruções suficientes sobre as mesmas.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do aspirador na página de esquemas.

- (1) Tecla de desbloqueio do reservatório de pó
- (2) Tecla de ligar-desligar
- (3) Indicador do nível de carga da bateria
- (4) Punho
- (5) Bateria<sup>a)</sup>
- (6) Tecla de desbloqueio da bateria<sup>a)</sup>
- (7) Carcaça do motor
- (8) Reservatório de pó
- (9) Bocal para juntas
- (10) Orifício de aspiração
- (11) Entalhe
- (12) Vedação do filtro

### (13) Unidade de filtragem

- a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

### Dados técnicos

Aspirador de sólidos sem fio	GAS 12V	
Número de produto		<b>3 601 JE3 0..</b>
Volume do depósito (bruto)	l	0,4
Vácuo máx. <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Fluxo máx. <sup>A)</sup>	l/s	15
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento <sup>B)</sup> e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias recomendadas		GBA 12V...
Carregadores recomendados		GAL 12... GAX 18...

A) dependendo da bateria utilizada

B) Potência limitada com temperaturas <0 °C

## Bateria

**Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

### Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de íons de lítio utilizadas para o seu aspirador.

**Nota:** devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

### Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

### Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione as respetivas teclas de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

## Indicador do nível de carga da bateria

Os 3 LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. O indicador do nível de carga acende apenas durante 3 s após a ligação.

LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

## Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

## Montagem

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

### Montar acessórios de aspiração

#### Montar o bocal para juntas (ver figura A)

O bocal para juntas (9) pode ser diretamente encaixado juntamente com o reservatório de pó (8).

- Encaixe bem o bocal para juntas (9) com a marca indicada na figura para baixo na abertura de aspiração (10) no reservatório de pó (8).

## Funcionamento

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.

### Colocação em funcionamento

- ▶ **Antes de aspirar, certifique-se de que a unidade de filtragem está bem montada.**
- ▶ **Utilize apenas filtros não danificados (sem fissuras, sem furos etc.). Substitua imediatamente um filtro danificado.**

#### Ligar/desligar

- Para **ligar** o aspirador, prima a tecla de ligar-desligar (2).

- Para **desligar** o aspirador, prima novamente a tecla de ligar-desligar (2).

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- ▶ **Retire o acumulador antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção, ajustes no aparelho, troca de acessórios ou de armazenar o aspirador.** Esta medida de prevenção evita um arranque inadvertido do aspirador.
- ▶ **Manter o aspirador e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

- De tempos a tempos, limpe a carcaça do aspirador com um pano húmido.
- Limpe os contactos de carga sujos com um pano seco.

#### Limpar o reservatório de pó (ver figuras B1–B3)

Limpe o reservatório de pó (8) após cada utilização, para atingir a capacidade ideal do aspirador.

- Mantenha o aspirador ligeiramente para baixo para que ao abrir o aspirador o pó não possa cair do reservatório de pó.
- Pressione a tecla de desbloqueio (1) e retire o reservatório de pó (8) da carcaça do motor (7).
- Segure pelo entalhe (11) na carcaça do motor (7) e retire a unidade de filtragem (13) na vedação do filtro (12) da carcaça do motor.
- Agite o reservatório de pó (8) sobre um caixote de lixo apropriado.
- Se necessário, limpe o reservatório de pó com um pano húmido.
- Se necessário, limpe a unidade de filtragem.
- Coloque a unidade de filtragem (13) com a vedação do filtro (12) novamente na carcaça do motor (7).
- Pendure a seguir o reservatório de pó em baixo na carcaça do motor e deixe então o reservatório de pó engatar de forma audível mediante uma ligeira pressão.

#### Limpar a unidade de filtragem (ver figura C)

A unidade de filtragem (13) não pode ser limpa com água.

- Mantenha o aspirador ligeiramente para baixo para que ao abrir o aspirador o pó não possa cair do reservatório de pó.
- Pressione a tecla de desbloqueio (1) e retire o reservatório de pó (8) da carcaça do motor (7).
- Segure pelo entalhe (11) na carcaça do motor (7) e retire a unidade de filtragem (13) na vedação do filtro (12) da carcaça do motor.
- Escove as lamelas do filtro com pregas com uma escova macia.
- A montagem é feita pela sequência inversa.



### Avarias

Se a potência de aspiração for insuficiente deverá controlar:

- O reservatório de pó **(8)** está cheio?
  - ▷ Esvazie o reservatório de pó.
- O filtro com pregas tem muita sujidade?
  - ▷ Limpe a unidade de filtragem **(13)**.
- A capacidade da bateria **(5)** é muito baixa?
  - ▷ Carregue a bateria.

Esvaziar regularmente o reservatório de pó **(8)** e limpar a unidade de filtragem **(13)** garantem um excelente poder de aspiração.

Se a potência de aspiração não for alcançada a seguir, entre em contacto com o serviço de assistência técnica da **Bosch**.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em:

**www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

#### Portugal

Robert Bosch LDA

Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E

1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página

[www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

**Encontra outros endereços da assistência técnica em:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transporte

As baterias de íões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

### Eliminação



O aspirador, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite o aspirador e as baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente os aspiradores que já não são usados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

### Baterias/pilhas:

#### Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 22).

## Italiano

### Avvertenze di sicurezza per aspiratori



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

► **Questo aspiratore non è concepito per l'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettuali né con scarsa esperienza o conoscenza del prodotto.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.



► **Sorvegliare i bambini.** In questo modo è possibile evitare che i bambini giochino con l'aspiratore.

**⚠ ATTENZIONE** Non aspirare sostanze pericolose per la salute, quali ad esempio polvere di legno di faggio o di quercia, polvere di roccia o amianto. Tali sostanze sono considerate cancerogene. Informarsi in merito alle normative/leggi vigenti nel proprio Paese in merito a lavorazioni che prevedano il contatto con polveri pericolose per la salute.

► **Utilizzare l'aspiratore solamente se sono state fornite sufficienti informazioni in merito all'impiego dello stesso.** Istruzioni accurate riducono la possibilità di un utilizzo errato e di infortuni.

**⚠ ATTENZIONE** L'aspiratore è adatto solamente per l'aspirazione di sostanze asciutte. L'infiltrazione di fluidi aumenta il rischio di folgorazione.

► **ATTENZIONE!** L'aspiratore deve essere utilizzato e conservato solamente in ambienti interni. L'eventuale infiltrazione di pioggia o umidità nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di folgorazione.

► **Provvedere ad una buona aerazione del posto di lavoro.**

► **Far riparare l'aspiratore esclusivamente da personale tecnico qualificato ed utilizzando ricambi originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'aspirapolvere.

► **Non pulire l'aspiratore utilizzando un getto d'acqua diretto.** La penetrazione di acqua nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di una scossa elettrica.

► **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.

► **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

► **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

► **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

► **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, mo-  
netae, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei con-**

**tatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.

► **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

► **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.



**Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.



► **Non aspirare polveri calde o infiammabili e non aspirare in ambienti a rischio di esplosione.** Le polveri possono incendiarsi o esplodere.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

### Utilizzo conforme

L'aspiratore è destinato all'assorbimento e all'aspirazione di sostanze asciutte e non tossiche.

Utilizzare l'aspiratore esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione dell'aspiratore sulle pagine con rappresentazione grafica.

- (1) Tasto di sbloccaggio contenitore della polvere
- (2) Tasto di accensione/spengimento
- (3) Indicatore del livello di carica della batteria
- (4) Impugnatura
- (5) Batteria<sup>a)</sup>
- (6) Tasto di sbloccaggio della batteria<sup>a)</sup>
- (7) Carcasa motore
- (8) Contenitore della polvere
- (9) Bocchetta a fessura lunga
- (10) Apertura di aspirazione
- (11) Incavo
- (12) Guarnizione del filtro
- (13) Unità filtrante

a) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

## Dati tecnici

Aspiratore a secco a batteria	GAS 12V	
Codice prodotto	3 601 JE3 0..	
Capacità del serbatoio (lorda)	l	0,4
Depressione max. <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Portata max. <sup>A)</sup>	l/s	15
Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento <sup>B)</sup> e per lo stoccaggio	°C	-20 ... +50
Batterie consigliate	GBA 12V...	
Caricabatteria consigliati	GAL 12... GAX 18...	

A) in funzione della batteria utilizzata

B) Prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C.

## Batteria

**Bosch** vende elettroutensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettroutensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

### Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto tali tipi di caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'aspiratore.

**Avvertenza:** a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

### Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

### Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere i tasti di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

### Indicatore del livello di carica della batteria

I 3 LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. L'indicatore del livello di carica si illumina per soli 3 s dopo l'accensione.

LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

## Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto. Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

## Montaggio

► **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.

### Montaggio dell'accessorio di aspirazione

**Montaggio della bocchetta a fessura lunga (vedere fig. A)**

La bocchetta a fessura lunga (9) può essere innestata direttamente sul contenitore della polvere (8).

- Innestare saldamente la bocchetta a fessura lunga (9) nell'apertura di aspirazione (10) sul contenitore della polvere (8) con la marcatura mostrata nell'immagine rivolta verso il basso.

## Utilizzo

► **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.

### Messa in funzione

- **Prima di procedere all'aspirazione, accertarsi che l'unità filtrante sia montata saldamente.**
- **Utilizzare esclusivamente un filtro integro (privo di screpolature, di fori ecc.). Sostituire immediatamente il filtro, qualora sia danneggiato.**

### Avvio/arresto

- Per **accendere** l'aspiratore, premere il tasto di accensione/spegnimento (2).
- Per **spegnere** l'aspiratore, premere nuovamente il tasto di accensione/spegnimento (2).

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

- ▶  **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.
- ▶  **Per lavorare bene ed in modo sicuro mantenere l'aspiratore e le fessure di aerazione pulite.**
  - Pulire occasionalmente il corpo dell'aspiratore con un panno inumidito.
  - Qualora sui contatti di carica vi sia sporcizia, pulirli con un panno asciutto.

### Pulizia del contenitore della polvere (vedere figg. B1-B3)

- Pulire il contenitore della polvere (8) dopo ogni utilizzo, per mantenere ottimale l'efficienza dell'aspiratore.
- Tenere l'aspiratore leggermente inclinato verso il basso in modo che la polvere non possa fuoriuscire dal contenitore della polvere quando l'aspiratore viene aperto.
  - Premere il tasto di sbloccaggio (1) e rimuovere il contenitore della polvere (8) dalla carcassa motore (7).
  - Afferrare l'incavo (11) sulla carcassa motore (7) ed estrarre l'unità filtrante (13) dalla carcassa motore tirando dalla guarnizione del filtro (12).
  - Scuotere il contenitore della polvere (8) sopra un contenitore per rifiuti idoneo.
  - Se necessario, pulire il contenitore della polvere con un panno inumidito.  
Se necessario, pulire l'unità filtrante.
  - Inserire nuovamente l'unità filtrante (13) con la guarnizione filtro (12) nella carcassa motore (7).
  - Successivamente, agganciare il contenitore della polvere nella parte inferiore della carcassa motore e farlo innestare udibilmente esercitando una leggera pressione.

### Pulizia dell'unità filtrante (vedere fig. C)

L'unità filtrante (13) deve essere pulita esclusivamente a secco.

- Tenere l'aspiratore leggermente inclinato verso il basso in modo che la polvere non possa fuoriuscire dal contenitore della polvere quando l'aspiratore viene aperto.
- Premere il tasto di sbloccaggio (1) e rimuovere il contenitore della polvere (8) dalla carcassa motore (7).
- Afferrare l'incavo (11) sulla carcassa motore (7) ed estrarre l'unità filtrante (13) dalla carcassa motore tirando dalla guarnizione del filtro (12).
- Pulire le lamelle del filtro pieggettato con un pennello morbido.
- L'assemblaggio avverrà in sequenza inversa.

### Anomalie

In caso di insufficiente potenza di aspirazione, verificare quanto segue:

- Il contenitore della polvere (8) è pieno?
  - ▷ Svuotare il contenitore della polvere.
- Il filtro pieggettato è intasato di sporcizia?
  - ▷ Pulire l'unità filtrante (13).
- La capacità della batteria (5) è insufficiente?
  - ▷ Ricaricare la batteria.

Svuotare il contenitore della polvere (8) e pulire l'unità filtrante (13) con regolarità, per garantire una potenza di aspirazione ottimale.

Se la potenza di aspirazione non viene ancora raggiunta, rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti **Bosch**.

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotennente.

### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: [pt.hotlinebosch@it.bosch.com](mailto:pt.hotlinebosch@it.bosch.com)

### Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

### Smaltimento



Aspiratori, batterie, accessori ed imballaggi andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.



Non gettare l'aspiratore, né le batterie o le pile, nei rifiuti domestici.

#### Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli aspiratori non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

#### Batterie/pile:

##### Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 25).

## Nederlands

### Veiligheidsaanwijzingen voor zuigers



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ **Deze zuiger is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrekkige ervaring en kennis.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.
- ▶ **Houd toezicht op kinderen.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met de zuiger spelen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Zuig geen stoffen die gevaarlijk voor de gezondheid zijn, bijv. berken- of eikenhoutstof, steenstof,

asbest. Deze stoffen gelden als kankerverwekkend. Win informatie in over de geldige regelingen/wetten met betrek-

king tot de omgang met stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid, in uw land.

- ▶ **Gebruik de zuiger alleen, wanneer u voldoende informatie voor het gebruik heeft gekregen.** Een zorgvuldige instructie vermindert de kans op verkeerde bediening en letsel.

#### ⚠ WAARSCHUWING

**De zuiger is alleen geschikt voor het opzuigen van droge stoffen.**

Het binnendringen van vloeistoffen vergroot het risico van een elektrische schok.

- ▶ **LET OP! De zuiger mag alleen binnenshuis gebruikt en opgeborgen worden.** Het binnendringen van regen of vocht in het bovenste deel van de zuiger verhoogt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Zorg voor een goede ventilatie op de werkplek.**
- ▶ **Laat de zuiger uitsluitend door gekwalificeerd personeel met originele vervangingsonderdelen repareren.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de zuiger in stand blijft.
- ▶ **Maak de zuiger niet schoon met een direct gerichte waterstraal.** Het binnendringen van water in het bovenste deel van de zuiger vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Laad de accu's alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant aangeraden worden.** Door een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat bij gebruik met andere accu's brandgevaar.



**Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.** Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.



- **Zuig geen heet of brandend stof en niet in ruimtes waar ontploffingsgevaar heerst.** Stof kan ontbranden of ontploffen.

## Beschrijving van product en werking

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

### Beoogd gebruik

De zuiger is bestemd voor het opzuigen en afzuigen van voor de gezondheid ongevaarlijk, droog stof.

Gebruik de zuiger alleen, wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van de zuiger op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Ontgrendelingstoets stofreservoir
- (2) Aan/uit-toets
- (3) Accu-oplaadaanduiding
- (4) Handgreep
- (5) Accu<sup>a)</sup>
- (6) Accu-ontgrendelingstoets<sup>a)</sup>
- (7) Motorhuis
- (8) Stofreservoir
- (9) Spleetzuigmond
- (10) Aanzuigopening
- (11) Uitsparing
- (12) Filterafdichting
- (13) Filtereenheid

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

### Technische gegevens

Accurooгуzuiger	GAS 12V	
Productnummer		3 601 JE3 0..
Inhoud reservoir (bruto)	l	0,4
Max. onderdruk <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Max. debiet <sup>A)</sup>	l/s	15
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9 - 1,1 <sup>A)</sup>
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35

### Accurooгуzuiger

### GAS 12V

Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik <sup>B)</sup> en bij opslag	°C	-20 ... +50
Aanbevolen accu's		GBA 12V...
Aanbevolen oplaadapparaten		GAL 12... GAX 18...

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) Beperkt vermogen bij temperaturen <0 °C.

## Accu

**Bosch** verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

### Accu opladen

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij uw zuiger gebruikte Li-Ion-accu.

**Anwijzing:** lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

### Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

### Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

### Accu-oplaadaanduiding

De 3 groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. De oplaadaanduiding brandt slechts 3 seconden na het inschakelen.

LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60-100 %
Permanent licht 2 × groen	30-60 %
Permanent licht 1 × groen	5-30 %
Knipperlicht 1 × groen	0-5 %

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen -20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

## Montage

► **Verwijder de accu, voordat u de zuiger onderhoud of reinigt, apparaatinstellingen uitvoert, accessoires verwisselt of de zuiger opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van de zuiger.

### Zuigaccessoires monteren

#### Spleetzuigmond monteren (zie afbeelding A)

De spleetzuigmond (9) kan direct op het stofreservoir (8) worden gestoken.

- Steek de spleetzuigmond (9) stevig met de in de afbeelding getoonde markering omlaag in de aanzuigopening (10) op het stofreservoir (8).

## Gebruik

► **Verwijder de accu, voordat u de zuiger onderhoud of reinigt, apparaatinstellingen uitvoert, accessoires verwisselt of de zuiger opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van de zuiger.

### Ingebruikname

- **Zorg er vóór het zuigen voor dat de filtereenheid stevig gemonteerd is.**
- **Gebruik uitsluitend een onbeschadigd filter (geen scheuren, geen gaatjes enz.). Vervang een beschadigd filter onmiddellijk.**

### In-/uitschakelen

- Om de zuiger **in te schakelen** drukt u op de aan/uit-toets (2).
- Om de zuiger **uit te schakelen** drukt u nogmaals op de aan/uit-toets (2).

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

► **Verwijder de accu, voordat u de zuiger onderhoud of reinigt, apparaatinstellingen uitvoert, accessoires verwisselt of de zuiger opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van de zuiger.

► **Houd de zuiger en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te werken.**

- Reinig de behuizing van de zuiger af te toe met een vochtige doek.
- Reinig vervuilde laadcontacten met een droge doek.

#### Stofreservoir reinigen (zie afbeeldingen B1–B3)

Reinig het stofreservoir (8) na elk gebruik om de optimale prestaties van de zuiger te behouden.

- Houd de zuiger iets omlaag, zodat bij het openen van de zuiger het stof niet uit het stofreservoir kan vallen.

- Druk op de ontgrendelingstoets (1) en neem het stofreservoir (8) van het motorhuis (7) af.
- Grijp in de uitsparing (11) op het motorhuis (7) en trek de filtereenheid (13) aan de filterafdichting (12) van het motorhuis af.
- Maak het stofreservoir (8) boven een geschikte afvalbak leeg.
- Reinig indien nodig het stofreservoir met een vochtige doek.
- Reinig indien nodig de filtereenheid.
- Plaats de filtereenheid (13) met de filterafdichting (12) weer in het motorhuis (7).
- Hang daarna het stofreservoir onder in het motorhuis en laat vervolgens het stofreservoir onder lichte druk hoorbaar vastklikken.

#### Filtereenheid reinigen (zie afbeelding C)

De filtereenheid (13) mag niet nat worden gereinigd.

- Houd de zuiger iets omlaag, zodat bij het openen van de zuiger het stof niet uit het stofreservoir kan vallen.
- Druk op de ontgrendelingstoets (1) en neem het stofreservoir (8) van het motorhuis (7) af.
- Grijp in de uitsparing (11) op het motorhuis (7) en trek de filtereenheid (13) aan de filterafdichting (12) van het motorhuis af.
- Borstel de lamellen van de ploofilter met een zachte handveger af.
- De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

### Storingen

Controleer bij onvoldoende zuigcapaciteit:

- Is het stofreservoir (8) vol?
  - ▷ Maak het stofreservoir leeg.
- Is de ploofilter dichtgelopen met vuil?
  - ▷ Reinig de filtereenheid (13).
- Is de capaciteit van de accu (5) te gering?
  - ▷ Laad de accu op.

Regelmatig leegmaken van het stofreservoir (8) en reinigen van de filtereenheid (13) garanderen een optimale zuigcapaciteit.

Als de zuigcapaciteit daarna niet wordt bereikt, neem dan contact op met de **Bosch**-klantenservice.

### Klantenservice en gebruiksadvisies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**  
Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.



**Nederland**

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

**Meer serviceadressen vindt u onder:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

**Vervoer**

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

**Afvalverwijdering**

Zuiger, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi zuiger en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

**Alleen voor landen van de EU:**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare stofzuigers en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

**Accu's/batterijen:****Li-Ion:**

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 29).

**Dansk****Sikkerhedsanvisninger til støvsuger**

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

► **Denne støvsuger er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.

► **Hold børn under opsyn.** Derved sikres det, at børn ikke bruger støvsugeren som legetøj.

**⚠ ADVARSEL Opsug ikke sundhedsskadelige stoffer som f.eks. bølge- eller egetræsstøv, stenstøv, asbest.** Disse stoffer betragtes som kræftfremkaldende. Informer dig om de gældende regler/love vedrørende håndtering af sundhedsskadeligt støv i dit land.

► **Benyt kun støvsugeren, hvis du har modtaget tilstrækkelig information om brugen.** En omhyggelig instruktion minimerer fejlbetjening og kvæstelser.

**⚠ ADVARSEL Støvsugeren er kun egnet til opsugning af tørre stoffer.** Hvis der trænger væsker ind i blæseren, øges risikoen for elektrisk stød.

► **BEMÆRK! Støvsugeren må benyttes og opbevares inden døre.** Indtrængning af regn eller fugt i den øverste del af støvsugeren øger risikoen for elektrisk stød.

► **Sørg for god udluftning på arbejdspladsen.**

► **Sørg for, at reparationer på støvsugeren kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed i forbindelse med støvsugeren.

► **Rengør ikke støvsugeren med en direkte vandstråle.** Indtrængning af vand i et støvsugerens overdel øger risikoen for elektrisk stød.

► **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.

► **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.



- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem batteri-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Oplad kun akkuerne med ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En lader, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer – brandfare.



**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed).** Der er risiko for eksplosion og kortslutning.



- ▶ **Opsøg ikke varmt eller brændende støv, og opsøg ikke i eksplosionsfarlige miljøer.** Støv kan let antænde sig selv eller eksplodere.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

### Beregnet anvendelse

Støvsugeren er beregnet til opugning af ikke-sundhedsfarlige og tørre emner.

Brug kun støvsugeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og uden begrænsninger kan gennemføre dem, eller du har modtaget relevante anvisninger.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til gengivelsen af støvsugeren på illustrationssiderne.

- (1) Oplåsningsknap til støvbeholder
- (2) Tænd/sluk-knap
- (3) Akku-ladetilstandsindikator
- (4) Håndgreb
- (5) Akku<sup>a)</sup>
- (6) Akku-udløserknap<sup>a)</sup>
- (7) Motorhus
- (8) Støvbeholder
- (9) Fugemundstykke
- (10) Sugeåbning
- (11) Udsparing

(12) Filtertætning

(13) Filterenhed

- a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

### Tekniske data

Akku-tørstøvsuger		GAS 12V
Varenummer		<b>3 601 JE3 0..</b>
Beholdervolumen (brutto)	l	0,4
Maks. undertryk <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. gennemstrømningsmængde <sup>A)</sup>	l/s	15
Vægt iht. EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift <sup>B)</sup> og ved opbevaring	°C	-20 ... +50
Anbefalede akkuer		GBA 12V...
Anbefalede ladere		GAL 12... GAX 18...

A) afhængigt af den anvendte akku

B) Begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C.

## Akkue

**Bosch** sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

### Opladning af akku

- ▶ **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den lithium-ion-akku, der bruges i støvsugeren.

**Bemærk!** Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

### Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

### Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

### Akkueladetilstandsindikator

De 3 grønne lysdioder i akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Ladetilstandsindikatoren lyser kun 3 sek., efter at der er tændt.

LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

### Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

## Montering

- ▶ **Fjern akkuen, før du vedligeholder eller rengør støvsugeren, foretager indstillinger af maskinen, skifter tilbehørsdele, eller stiller støvsugeren til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af støvsugeren.

### Montering af sugetilbehør

#### Montering af fugefyse (se billede A)

Fugefylden (9) kan sættes direkte sammen med støvbeholderen (8).

- Sæt fugefylden (9) fast, så den markering, der er vist på billedet, peger nedad i indsugningsåbningen (10) på støvbeholderen (8).

## Brug

- ▶ **Fjern akkuen, før du vedligeholder eller rengør støvsugeren, foretager indstillinger af maskinen, skifter tilbehørsdele, eller stiller støvsugeren til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af støvsugeren.

### Ibrugtagning

- ▶ **Kontrollér, at filterenheden er korrekt monteret, før du anvender støvsugeren.**
- ▶ **Brug kun ubeskadigede filtre (ingen revner, huller etc.). Udskift straks filteret, hvis det er beskadiget.**

### Tænd/sluk

- Når du vil **tænde** for støvsugeren, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (2).
- Når du vil **slukke** for støvsugeren, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (2) igen.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

- ▶ **Fjern akkuen, før du vedligeholder eller rengør støvsugeren, foretager indstillinger af maskinen, skifter tilbehørsdele, eller stiller støvsugeren til opbevaring.**

Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af støvsugeren.

- ▶ **Støvsugeren og ventilationsåbningerne skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

- Rengør støvsugerkabinettet en gang imellem med en fugtig klud.
- Rengør snavsede ladekontakter med en tør klud.

### Rengøring af støvbeholder (se billede B1–B3)

Rengør støvbeholderen (8) efter hver brug for at sikre, at støvsugeren fungerer optimalt.

- Hold støvsugeren let nedad, så støvet ikke falder ud af støvbeholderen, når støvsugeren åbnes.
- Tryk på oplåsningsknappen (1), og tag støvbeholderen (8) af motorhuset (7).
- Grib ind i udsparringen (11) på motorhuset (7), og træk filterenheden (13) på filtertætningen (12) af motorhuset.
- Ryst støvbeholderen (8) ud over en egnet affaldsbeholder.
- Rengør om nødvendigt støvbeholderen med en fugtig klud.
- Rengør om nødvendigt filterenheden.
- Sæt filterenheden (13) med filtertætningen (12) ind i motorhuset (7) igen.
- Hæng derefter støvbeholdere under ind i motorhuset, og tryk derefter let på støvbeholderen under, så den går i indgreb.

### Rengøring af filterenhed (se billede C)

Filterenheden (13) må ikke rengøres i fugtig tilstand.

- Hold støvsugeren let nedad, så støvet ikke falder ud af støvbeholderen, når støvsugeren åbnes.
- Tryk på oplåsningsknappen (1), og tag støvbeholderen (8) af motorhuset (7).
- Grib ind i udsparringen (11) på motorhuset (7), og træk filterenheden (13) på filtertætningen (12) af motorhuset.
- Børst foldefilterets lameller rene med en blød kost.
- Enheden samles i omvendt rækkefølge.

### Fejl

Kontrollér ved utilstrækkelig sugedydelse:

- Er støvbeholderen (8) fuld?
  - ▷ Tøm støvbeholderen.
- Er foldefilteret meget snavset?
  - ▷ Rengør filterenheden (13).
- Er akku-kapaciteten (5) for lav?
  - ▷ Oplad akkuen.

Ved regelmæssig tømning af støvbeholderen (8) og rengøring af filterenheden (13) sikres en optimal sugedydelse.

Hvis sugedydelsen derefter stadig ikke opnås, skal du kontakte **Bosch**-kundeservice.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionsstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

#### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

#### Du finder adresser til andre værksteder på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f. eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

### Bortskaffelse



Støvsuger, akkuer, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt, så de kan genvindes.



Smid ikke støvsuger og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede støvsugere, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

### Akkuer/batterier:

#### Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 32).

## Svensk

### Säkerhetsanvisning för sugare



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

- ▶ **Denna sugare är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ **Håll barn under uppsikt.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med dammsugaren.

**⚠ VARNING** Sug inga hälsovådliga ämnen, som **tex. stoft från bok- eller ekträ, stendamm eller asbest.** Dessa ämnen räknas som cancerframkallande. Informera dig om de gällande bestämmelserna/lagarna beträffande hanteringen av hälsovådliga damm i ditt land.

▶ **Använd endast sugen om du har fått tillräckliga informationer om användningen.** En noggrann instruktion reducerar felaktig hantering och skador.

**⚠ VARNING** Sugan är bara lämplig för att suga **torra ämnen.** Inträngande vätskor ökar risken för en elektrisk stöt.

- ▶ **OBSERVERA! Sugan får bara användas och förvaras inomhus.** Inträngande regn eller väta i sugens överdel ökar risken för en elektrisk stöt.
- ▶ **Se till att det finns god ventilation på arbetsplatsen.**
- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att sugens säkerhet bibehålls.
- ▶ **Rengör inte sugen med en direkt riktad vattenstråle.** Inträngande vatten i sugens överdel ökar risken för en elektrisk stöt.

- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.



**Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solstrålning, eld, smuts, vatten och fukt.** Explosions- och kortslutningsrisk.



- ▶ **Sug inget hett eller brinnande stoft och inte i lokaler där det finns explosionsrisk.** Stoft kan självantända eller explodera.

## Produkt- och prestandabeskrivning

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

### Ändamålsenlig användning

Dammsugaren är avsedd för uppsugning av torra och icke hälsovådliga material.

Använd endast sugen om du kan bedöma och genomföra alla funktioner eller om du fått motsvarande anvisningar.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen av dammsugaren på grafiksiden.

- (1) Upplåsningsknapp dammbehållare
- (2) På-/av-knapp
- (3) Indikering batteristatus
- (4) Handtag
- (5) Batteri<sup>a)</sup>
- (6) Batteri-upplåsningsknapp<sup>a)</sup>
- (7) Motorhus

- (8) Dammbehållare
  - (9) Fogmunstycke
  - (10) Insugsöppning
  - (11) Ursparning
  - (12) Filtertätning
  - (13) Filterrenhet
- a) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

### Tekniska data

Sladdlös grovdammsugare	GAS 12V	
Artikelnummer		<b>3 601 JE3 0..</b>
Behållarvolym (brutto)	l	0,4
Max. undertryck <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Max. genomflödesmängd <sup>A)</sup>	l/s	15
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift <sup>B)</sup> och vid lagring	°C	-20 ... +50
Rekommenderade batterier		GBA 12V...
Rekommenderade laddare		GAL 12... GAX 18...

A) Beroende på använt batteri

B) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

## Batteri

**Bosch** säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

### Ladda batteriet

- ▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast dessa laddare är anpassade till det litiumjonbatteri som används på din sug.

**Observera:** litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

### Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

### Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

## Indikering batteristatus

De tre gröna LED-lamporna för batteriets laddindikering visar batteristatus. Indikeringen för laddstatus lyser endast i 3 sekunder efter start.

LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

## Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

## Montage

- **Ta bort batteriet innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar den.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.

## Montera sugtillbehör

### Montera fogmunstycket (se bild A)

Fogmunstycket (9) kan anslutas direkt till dammbehållaren (8).

- Sätt ihop fogmunstycket (9) med den markering som visas på bilden neråt i insugsöppningen (10) på dammbehållaren (8).

## Drift

- **Ta bort batteriet innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar den.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.

### Driftstart

- **Kontrollera innan sugningen att filtret är fast monterat.**
- **Använd endast ett oskadat filter (inga revor, små hål etc.). Byt ut skadade filter omedelbart.**

### In- och urkoppling

- För att **starta** dammsugaren, tryck på på-/av-knappen (2).
- För att **stänga av** dammsugaren, tryck på på-/av-knappen (2) igen.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

- **Ta bort batteriet innan du utför underhåll på sugen eller rengör den, utför inställningar, byter tillbehör eller förvarar den.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av dammsugaren.
- **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

- Rengör dammsugarens kåpa då och då med en fuktig trasa.
- Rengör smutsiga laddkontakter med en torr trasa.

### Rengöra dammbehållaren (se bilder B1–B3)

Rengör dammbehållaren (8) efter varje användning för att uppnå optimal effekt hos sugen.

- Håll dammsugaren lätt nedåt så att dammet inte kan falla ur dammbehållaren när du öppnar dammsugaren.
- Tryck på upplåsningsknappen (1) och ta ut dammbehållaren (8) från motorhuset (7).
- Ta tag i ursparningen (11) på motorhuset (7) och dra av filterenheten (13) från motorhuset i filtertätningen (12).
- Skaka ur dammbehållaren (8) över lämplig avfallsbehållare.
- Rengör dammbehållaren med en fuktig trasa vid behov. Rengör filterenheten vid behov.
- Sätt in filterenheten (13) med filtertätningen (12) i motorhuset (7) igen.
- Sätt därefter in dammbehållaren nedtill i motorhuset och tryck lätt för att klicka fast dammbehållaren.

### Rengöra filterenheten (se bild C)

Filterenheten (13) får inte vätrenöras.

- Håll dammsugaren lätt nedåt så att dammet inte kan falla ur dammbehållaren när du öppnar dammsugaren.
- Tryck på upplåsningsknappen (1) och ta ut dammbehållaren (8) från motorhuset (7).
- Ta tag i ursparningen (11) på motorhuset (7) och dra av filterenheten (13) från motorhuset i filtertätningen (12).
- Borsta av filtrets lameller med en mjuk borste.
- Montering sker i omvänd ordningsföljd.

### Störningar

Kontrollera följande vid otillräcklig sugeffekt:

- Är dammbehållaren (8) full?
  - ▷ Töm dammbehållaren.
- Är det veckade filtret igensatt med smuts?
  - ▷ Rengör filterenheten (13).
- Är batteriets (5) kapacitet för svag?
  - ▷ Ladda batteriet.

Regelbunden tömning av dammbehållaren (8) och rengöring av filterenheten (13) garanterar en optimal sugeffekt.

Om sugeffekten inte uppnås efter detta bör du kontakta **Bosch**-kundtjänsten.

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

**www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

### Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

**Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

De rekommenderade lithiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

### Avfallshantering



Dammsugare, batteri, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte dammsugaren eller batterierna i hushållsavfallet!

### Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade dammsugare, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

### Sekundär-/primärbatterier:

#### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 35).

## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger for sugeren



**Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige

personskader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.**

► **Sugeren er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

► **Må plasseres utilgjengelig for barn.** På den måten unngår du at barn leker med sugeren.

⚠ **ADVARSEL Ikke sug opp helseskadelige stoffer, f.eks. bølge- og eikestøv, steinstøv eller asbest.** Disse stoffene betraktes som kreftfremkallende. Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter/lover når det gjelder håndtering av helsefarlig støv i landet ditt.

► **Bruk bare sugeren når du har tilstrekkelig kunnskap om bruken av den.** Grundig instruksjon reduserer feilbetjening og personskader.

⚠ **ADVARSEL Sugeren er bare beregnet til oppsuging av tørre stoffer.**

Inntrenging av væsker øker faren for elektrisk støt.

► **OBS! Sugeren skal bare brukes eller oppbevares innendørs.** Inntrenging av regn eller fuktighet i sugeroverdelen øker faren for elektrisk støt.

► **Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen.**

► **Reparasjoner av sugeren må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** På den måten opprettholdes sugerens sikkerhet.

► **Ikke rengjør sugeren med direkte vannstråler.** Dersom det kommer vann inn i sugeroverdelen, øker faren for elektrisk støt.

► **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.

► **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.

► **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det**

kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Lad batteriene bare med ladere som anbefales av produsenten.** Det medfører brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.



**Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

- ▶ **Ikke sug opp varmt eller brennende støv, og ikke bruk sugeren i eksplosjonsfarlige rom.** Støv kan selvantenne eller eksplodere.

## Produktbeskrivelse og ytelsestspesifikasjoner

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

### Forskriftsmessig bruk

Sugeren er beregnet for suging av tørre stoffer som ikke er helseskadelige.

Bruk sugeren bare hvis du skjønner og kan bruke alle funksjonene eller har fått nødvendige anvisninger.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av sugeren på illustrasjonssidene.

- (1) Utløserknapp støvbeholder
- (2) Av/på-knapp
- (3) Indikator for batteriladenivå
- (4) Håndtak
- (5) Batteri<sup>a)</sup>
- (6) Batteriutløserknapp<sup>a)</sup>
- (7) Motorhus
- (8) Støvbeholder
- (9) Fugemunnstykke
- (10) Sugeåpning
- (11) Utsparing

(12) Filtertetning

(13) Filterenhet

- a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

### Tekniske data

Batteridrevet tørrsuger	GAS 12V	
Artikkelnummer		<b>3 601 JE3 0..</b>
Beholdervolum (brutto)	l	0,4
Maks. vakuumb <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. gjennomstrømningsmengde <sup>A)</sup>	l/s	15
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift <sup>B)</sup> og ved lagring	°C	-20 ... +50
Anbefalte batterier		GBA 12V...
Anbefalte ladere		GAL 12... GAX 18...

A) Avhengig av batteriet

B) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

## Batteri

**Bosch** selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

### Lade batteriet

- ▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset li-ion-batteriet som skal brukes i støvsugeren.

**Merknad:** I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

### Sette inn batteriet

Skiv det oppladde batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

### Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappene og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

### Indikator for batteriladenivå

De tre grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Ladenivåindikatoren lyser bare i 3 sekunder etter innkobling.



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

## Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C.

Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

## Montering

- **Ta ut batteriet før vedlikehold eller rengjøring av sugeren, før det skal foretas innstillinger på den, og før skifte av tilbehørsdeler og oppbevaring av sugeren.** Dermed hindrer du at sugeren kan startes utilsiktet.

### Montere sugetilbehør

#### Montere fugemunnstykket (se bilde A)

Fugemunnstykket (9) kan festes direkte på støvbeholderen (8).

- Trykk fugemunnstykket (9) godt fast i sugeåpningen (10) på støvbeholderen (8) med merket, som vist på bildet, vendt ned.

## Bruk

- **Ta ut batteriet før vedlikehold eller rengjøring av sugeren, før det skal foretas innstillinger på den, og før skifte av tilbehørsdeler og oppbevaring av sugeren.** Dermed hindrer du at sugeren kan startes utilsiktet.

### Igangsetting

- **Kontroller at filterenheten er festet ordentlig før suging.**
- **Bruk bare et uskadet filter (ingen sprekker, ingen hull osv.). Skift ut filteret med én gang hvis det er skadet.**

### Inn-/utkobling

- For å **slå på** sugeren trykker du på av/på-knappen (2).
- For å **slå av** trykker du på av/på-knappen igjen (2).

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

- **Ta ut batteriet før vedlikehold eller rengjøring av sugeren, før det skal foretas innstillinger på den, og før skifte av tilbehørsdeler og oppbevaring av sugeren.** Dermed hindrer du at sugeren kan startes utilsiktet.

- **Sørg for at sugeren og ventilasjonsslissen alltid er rene, slik at du kan jobbe sikkert og effektivt.**

- Rengjør huset til støvsugeren nå og da med en fuktig klut.
- Rengjør skitne ladekontakter med en tørr klut.

### Rengjøre sugeåpningen (se bilde B1–B3)

For å opprettholde optimal sugeseffekt må du alltid rengjøre støvbeholderen (8) etter bruk.

- Hold sugeren litt nedover, slik at støvet ikke faller ut av støvbeholderen når sugeren åpnes.
- Trykk på utløserknappen (1), og ta støvbeholderen (8) fra motorhuset (7).
- Hold i utsparringen (11) på motorhuset (7), og trekk filterenheten (13) på filtertetningen (12) fra motorhuset.
- Tøm støvbeholderen (8) over en egnet avfallsbeholder ved å riste på den.
- Rengjør støvbeholderen om nødvendig med en fuktig klut. Rengjør filterenheten om nødvendig.
- Sett filterenheten (13) med filtertetningen (12) i motorhuset (7) igjen.
- Sett deretter støvbeholderen i motorhuset igjen fra undersiden, og trykk lett på støvbeholderen til den festes hørbart.

### Rengjøre filterenheten (se bilde C)

Filterenheten (13) skal ikke rengjøres vått.

- Hold sugeren litt nedover, slik at støvet ikke faller ut av støvbeholderen når sugeren åpnes.
- Trykk på utløserknappen (1), og ta støvbeholderen (8) fra motorhuset (7).
- Hold i utsparringen (11) på motorhuset (7), og trekk filterenheten (13) på filtertetningen (12) fra motorhuset.
- Rengjør lamellene til foldefilteret med en myk børste.
- Sett sammen igjen i motsatt rekkefølge.

### Feil

Kontroller hvis sugeseffekten ikke er tilstrekkelig:

- Er støvbeholderen (8) full?
  - ▷ Tøm støvbeholderen.
- Er foldefilteret tilstoppet av skitt?
  - ▷ Rengjør filterenheten (13).
- Er det lite strøm på batteriet (5)?
  - ▷ Lad batteriet.

Jevnlig tømming av støvbeholderen (8) og rengjøring av filterenheten (13) sikrer optimal sugeseffekt.

Oppnås ikke sugeseffekten etter dette, må du kontakte **Bosch**-kundeservice.

## Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Du finner adresser til andre verksteder på:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

## Deponering



Sugeren, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Sugeren og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

## Bare for land i EU:

Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om bruk elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må sugere som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier/engangs-batterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

## (Oppladbare) batterier:

### Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 38).

# Suomi

## Imuria koskevat turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.**

- ▶ **Tätä imuria ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien henkilöiden käyttöön.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.
- ▶ **Pidä lapsia silmällä.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki imurin kanssa.

**VAROITUS** Älä imuroi terveydelle haitallisia materiaaleja, esimerkiksi pyökkitai tammipölyä, kivipölyä tai asbestia. Nämä aineet kato-taan syöpää aiheuttaviksi. Noudata maakohtaisia määräyk-siä/lakeja, jotka koskevat terveydelle haitallisten pölylaatu-jen käsittelyä.

▶ **Käytä imuria vain, kun olet saanut riittävän opastuk-sen sen käytöstä.** Huolellinen käyttöopastus vähentää käyttövirheiden ja tapaturmien vaaraa.

**VAROITUS** Imuri soveltuu vain kuivan pölyn imurointiin. Nesteiden pääsy laitteeseen aiheuttaa sähköiskuvaaran.

▶ **HUOMIO! Imuria saa käyttää ja säilyttää vain sisäti-loissa.**Sähköiskuvaara, jos imurin yläosan sisään pääsee sadevettä tai kosteutta.

▶ **Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.**

▶ **Anna imurin korjaustyö vain valtuutetun ammattilai-sen tehtäväksi, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että imuri säilyy turvallisena.

▶ **Älä puhdistaa imuria vesisuihkulla.** Veden pääsy imurin yläosaan aiheuttaa sähköiskuvaaran.

▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.

▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti.** Akku saataa syttyä palamaan tai räjähtää. Järjestä tehokas il-manvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsy-tystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä.**

**Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.

- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitalat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuaamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperiliittimiä, kolikoita, avaimia, nauvoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.



**Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, liialta, vedeltä ja kosteudelta.** Räjähdys- ja oikosulkuvaara.



- ▶ **Älä imuroi kuumaa tai palavaa pölyä. Älä imuroi räjähdysvaarallisissa tiloissa.** Pöly saattaa syttyä tai räjähtää.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

### Määräyksenmukainen käyttö

Imuri on tarkoitettu terveydelle vaarattomien ja kuivien aineiden imurointiin.

Käytä imuria vain, jos osaat käyttää sen kaikkia toimintoja oikein ja turvallisesti tai olet saanut sen käyttöön tarvittavan opastuksen.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa piirrossivuilla oleviin imurikuviin.

- (1) Pölysäiliön vapautuspainike
- (2) Käynnistyspainike
- (3) Akun lataustilan näyttö
- (4) Kahva
- (5) Akku<sup>a)</sup>
- (6) Akun lukituksen avauspainike<sup>a)</sup>
- (7) Moottorin runko
- (8) Pölysäiliö
- (9) Rakosuulake
- (10) Imuaukko
- (11) Reikä

(12) Suodatintiiviste

(13) Suodatinyksikkö

- a) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

### Tekniset tiedot

Akkukuivaimuri	GAS 12V	
Tuotenumero		<b>3 601 JE3 0..</b>
Säiliön tilavuus (brutto)	l	0,4
Maks. alipaine <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. virtaus <sup>A)</sup>	l/s	15
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Suosittelun ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0 ... +35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä <sup>B)</sup> ja säilytyksessä	°C	-20 ... +50
Suosittelut akut		GBA 12V...
Suosittelut latauslaitteet		GAL 12... GAX 18...

A) riippuen käytetystä akusta

B) Rajoitettu teho, kun lämpötila on <0 °C.

## Akku

**Bosch** myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

### Akun lataaminen

- ▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat imurissa käytettävälle litiumioniakulle.

**Huomautus:** kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

### Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

### Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainikkeita ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

### Akun lataustilan näyttö

Akun lataustilan näytön 3 vihreää LED-valoa ilmoittavat akun lataustilan. Lataustilan näyttö syttyy käynnistyksen yhteydessä vain 3 sekunniksi.

LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreää LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreää LED-valo vilkkuu	0–5 %

## Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

## Asennus

- **Irrota akku, ennen kuin alat tehdä imurin huolto- tai puhdistustöitä, suoritat laitesäätöjä, vaihdat tarvikeosia tai viet imurin säilytykseen.** Tämä varoitoimenpide estää imurin tahattoman käynnistymisen.

### Imutarvikkeiden asentaminen

#### Rakosuulakkeen asentaminen (katso kuva A)

- Rakosuulakkeen (9) voi asentaa suoraan pölysäiliöön (8).
- Asenna rakosuulake (9) kuvassa näkyvä merkintä alapäin pölysäiliön (8) imuaukkoon (10).

## Käyttö

- **Irrota akku, ennen kuin alat tehdä imurin huolto- tai puhdistustöitä, suoritat laitesäätöjä, vaihdat tarvikeosia tai viet imurin säilytykseen.** Tämä varoitoimenpide estää imurin tahattoman käynnistymisen.

### Käyttöönotto

- **Varmista ennen imuroinnin aloittamista, että suodatinyksikkö on asennettu kunnolla paikalleen.**
- **Käytä vain ehjää suodatinta (ei repeämiä, reikiä tai muita vaurioita). Vaihda vaurioitunut suodatin välittömästi.**

### Käynnistys ja pysäytys

- **Käynnistä** imuri painamalla käynnistuspainiketta (2).
- **Sammuta** imuri painamalla uudelleen käynnistuspainiketta (2).

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

- **Irrota akku, ennen kuin alat tehdä imurin huolto- tai puhdistustöitä, suoritat laitesäätöjä, vaihdat tarvikeo-**

**sia tai viet imurin säilytykseen.** Tämä varoitoimenpide estää imurin tahattoman käynnistymisen.

#### ► **Pidä imuri ja tuuletusaukot puhtaina luotettavan ja turvallisen työskentelyn varmistamiseksi.**

- Puhdista imurin runko kostealla liinalla säännöllisin väliajoin.
- Puhdista likaiset latauskoskettimet kuivalla liinalla.

#### **Pölysäiliön puhdistaminen (katso kuvat B1–B3)**

Puhdista pölysäiliö (8) jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta imurin suorituskyky pysyy optimaalisena.

- Pidä imuria hieman alaspäin kallellaan, jotta pöly ei pääse putoamaan pölysäiliöstä, kun imuri avataan.
- Paina vapautuspainiketta (1) ja ota pölysäiliö (8) pois moottorin rungosta (7).
- Ota kiinni moottorin rungon (7) reiästä (11) ja vedä suodatinyksikkö (13) suodatintiviesteen (12) avulla irti moottorin rungosta.
- Ravitele pölysäiliötä (8) sopivan jäteastian päällä.
- Tarvittaessa puhdista pölysäiliö kostealla liinalla. Tarvittaessa puhdista suodatinyksikkö.
- Asenna suodatinyksikkö (13) suodatintiviesteen (12) kanssa takaisin moottorin runkoon (7).
- Ripusta sen jälkeen pölysäiliö alakautta moottorin runkoon ja lukitse sitten pölysäiliö kevyesti painamalla paikalleen.

#### **Suodatinyksikön puhdistaminen (katso kuva C)**

Suodatinyksikköä (13) ei saa märkäpuhdistaa.

- Pidä imuria hieman alaspäin kallellaan, jotta pöly ei pääse putoamaan pölysäiliöstä, kun imuri avataan.
- Paina vapautuspainiketta (1) ja ota pölysäiliö (8) pois moottorin rungosta (7).
- Ota kiinni moottorin rungon (7) reiästä (11) ja vedä suodatinyksikkö (13) suodatintiviesteen (12) avulla irti moottorin rungosta.
- Puhdista laskossuodattimen lamellit pehmeällä harjalla.
- Kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

#### **Häiriöt**

Jos imuteho on riittämätön, tarkista:

- Onko pölysäiliö (8) täynnä?
  - ▷ Tyhjennä pölysäiliö.
- Onko laskossuodatin liian tukkima?
  - ▷ Puhdista suodatinyksikkö (13).
- Onko akun (5) kapasiteetti vähissä?
  - ▷ Lataa akku.

Pölysäiliön (8) tyhjennys ja suodatinyksikön (13) puhdistus säännöllisin väliajoin varmistaa optimaalisen imutehon.

Jos imuteho ei parane, käänny **Bosch**-huollon puoleen.

#### **Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjätyskuvat ja varaosatieidot ovat myös verkko-osoitteessa: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

#### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi)

#### Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Kuljetus

Suosittelut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

#### Hävitys



Imuri, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä imuria tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

#### Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat imurit sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

#### Akut/paristot:

##### Li-ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivut 41).

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας για απορροφητήρες



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

► **Αυτός ο απορροφητήρας δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

► **Επιβλέπετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με τον απορροφητήρα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην αναρροφάτε επικίνδυνες για την υγεία ουσίες, π.χ. σκόνη ξύλου οξιάς ή σκόνη ξύλου δρυός, σκόνη πέτρας, αμιάντο.** Αυτές οι ουσίες θεωρούνται καρκινογόνες.

Ενημερωθείτε για τους ισχύοντες κανονισμούς / νόμους σχετικά με τη χρήση επιβλαβών στην υγεία σκονών στη χώρα σας.

► **Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα μόνο, όταν έχετε λάβει επαρκείς πληροφορίες για τη χρήση.** Ένας επιμελής καταποτισμός ελαττώνει τυχόν εσφαλμένους χειρισμούς και τραυματισμούς.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ο απορροφητήρας είναι κατάλληλος μόνο για αναρρόφηση στεγνών υλικών.** Η διείσδυση υγρών αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► **ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο απορροφητήρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.** Η διείσδυση βροχής και υγρασίας στο επάνω μέρος του απορροφητήρα αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

► **Να φροντίζετε να υπάρχει καλός αερισμός στον χώρο που εργάζεστε.**

► **Αναθέστε την επισκευή του απορροφητήρα μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του απορροφητήρα.

► **Μην καθαρίζετε τον απορροφητήρα με απευθείας κατευθυνόμενη ακτίνα νερού.** Η διείσδυση νερού στο άνω

τμήμα του απορροφητήρα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφίστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής, που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.



**Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.



- ▶ **Μην αναρροφάτε καυτή ή αναφλέξιμη σκόνη και ποτέ σε επικινδύνους για έκρηξη χώρους.** Η σκόνη μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο απορροφητήρας προορίζεται για απορρόφηση και αναρρόφηση μη επιβλαβών στην υγεία, στεγνών υλικών.

Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα μόνο όταν είσαστε σε θέση να αξιολογήσετε σωστά και χωρίς περιορισμούς όλες του τις λειτουργίες ή όταν έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση στα απεικονιζόμενα στοιχεία αναφέρεται στην παράσταση του απορροφητήρα στις σελίδες γραφικών.

- (1) Πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου της σκόνης
- (2) Πλήκτρο On/Off
- (3) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
- (4) Χειρολαβή
- (5) Μπαταρία<sup>a)</sup>
- (6) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας<sup>b)</sup>
- (7) Περιβλήμα κινητήρα
- (8) Δοχείο σκόνης
- (9) Ακροφύσιο αναρρόφησης αρμών
- (10) Άνοιγμα αναρρόφησης
- (11) Άνοιγμα
- (12) Στεγανοποίηση φίλτρου
- (13) Μονάδα φίλτρου

a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

### Τεχνικά στοιχεία

Απορροφητήρας ξηρής αναρρόφησης μπαταρίας	GAS 12V	
Κωδικός αριθμός		3 601 JE3 0..
Χωρητικότητα δοχείου (μικτή)	l	0,4
Μέγ. υποπίεση <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Μέγ. παροχή <sup>A)</sup>	l/s	15
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9-1,1 <sup>A)</sup>
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία <sup>B)</sup> και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	-20 ... +50
Συνιστώμενες μπαταρίες		GBA 12V...
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL 12... GAX 18...

A) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

B) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

## Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.



## Φόρτιση μπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία. Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στον απορροφητήρα σας.

**Υπόδειξη:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

## Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλισεί.

## Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε τα πλήκτρα απασφάλισης και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

## Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Τα 3 πράσινα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ανάβει μόνο 3 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση.

Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

## Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

## Συναρμολόγηση

- Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τον απορροφητήρα, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τον απορροφητήρα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του απορροφητήρα.

## Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων αναρρόφησης

### Συναρμολόγηση ακροφύσιου αναρρόφησης αρμών (βλέπε εικόνα A)

Το ακροφύσιο αναρρόφησης αρμών (9) μπορεί να συναρμολογηθεί απευθείας μαζί με το δοχείο της σκόνης (8).

- Τοποθετήστε το ακροφύσιο αναρρόφησης αρμών (9) σταθερά με το εμφανιζόμενο στην εικόνα μαρκάρισμα προς τα κάτω μέσα στο άνοιγμα αναρρόφησης (10) στο δοχείο της σκόνης (8).

## Λειτουργία

- Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τον απορροφητήρα, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τον απορροφητήρα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του απορροφητήρα.

## Θέση σε λειτουργία

- Πριν την αναρρόφηση βεβαιωθείτε, ότι η μονάδα του φίλτρου είναι σταθερά συναρμολογημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα άψογο φίλτρο (χωρίς ρωγμές, χωρίς τρύπες κλπ.). Αλλάξτε αμέσως ένα χαλαρό φίλτρο.

### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Για την ενεργοποίηση του απορροφητήρα πατήστε το πλήκτρο On-Off (2).
- Για την απενεργοποίηση του απορροφητήρα πατήστε εκ νέου το πλήκτρο On-Off (2).

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση και καθαρισμός

- Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τον απορροφητήρα, προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τον απορροφητήρα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του απορροφητήρα.
- Διατηρείτε τον απορροφητήρα και τις σχισμές αερισμού σε καθαρή κατάσταση να μπορείτε για να εργάζεστε καλά και ασφαλώς.

- Καθαρίζετε το περίβλημα του απορροφητήρα κάπου-κάπου με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίζετε τις λερωμένες επαφές φόρτισης με ένα στεγνό πανί.

### Καθαρισμός του δοχείου της σκόνης (βλέπε εικόνες B1–B3)

Καθαρίστε το δοχείο της σκόνης (8) μετά από κάθε χρήση, για να διατηρήσετε την ιδανική ικανότητα απόδοσης του απορροφητήρα.



- Κρατήστε τον απορροφητήρα ελαφρά προς τα κάτω, για να μην μπορεί η σκόνη κατά το άνοιγμα του απορροφητήρα να πέσει έξω από το δοχείο της σκόνης.
- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης **(1)** και αφαιρέστε το δοχείο της σκόνης **(8)** από το περίβλημα του κινητήρα **(7)**.
- Πιάστε στο άνοιγμα **(11)** στο περίβλημα κινητήρα **(7)** και τραβήξτε τη μονάδα φίλτρου **(13)** από τη στεγανοποίηση του φίλτρου **(12)** έξω από το περίβλημα του κινητήρα.
- Τινάζτε το δοχείο της σκόνης **(8)** πάνω από ένα κατάλληλο δοχείο απορριμμάτων.
- Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το δοχείο της σκόνης με ένα υγρό πανί.  
Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τη μονάδα φίλτρου.
- Τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου **(13)** με τη στεγανοποίηση του φίλτρου **(12)** ξανά στο περίβλημα του κινητήρα **(7)**.
- Αναρτήστε μετά το δοχείο της σκόνης κάτω στο περίβλημα του κινητήρα και πιέστε μετά ελαφρά το δοχείο της σκόνης, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

#### Καθαρισμός της μονάδας φίλτρου (βλέπε εικόνα C)

- Η μονάδα φίλτρου **(13)** δεν επιτρέπεται να καθαριστεί υγρά.
- Κρατήστε τον απορροφητήρα ελαφρά προς τα κάτω, για να μην μπορεί η σκόνη κατά το άνοιγμα του απορροφητήρα να πέσει έξω από το δοχείο της σκόνης.
  - Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης **(1)** και αφαιρέστε το δοχείο της σκόνης **(8)** από το περίβλημα του κινητήρα **(7)**.
  - Πιάστε στο άνοιγμα **(11)** στο περίβλημα κινητήρα **(7)** και τραβήξτε τη μονάδα φίλτρου **(13)** από τη στεγανοποίηση του φίλτρου **(12)** έξω από το περίβλημα του κινητήρα.
  - Βουρτσίστε τα φυλλαράκια του πτυχωτού φίλτρου με μια μαλακιά βούρτσα.
  - Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίθετη σειρά.

#### Βλάβες

Όταν η ισχύς αναρρόφησης είναι ανεπαρκής εκτελέστε τον παρακάτω έλεγχο:

- Είναι το δοχείο της σκόνης **(8)** γεμάτο;
  - ▷ Αδειάστε το δοχείο της σκόνης.
- Είναι το πτυχωτό φίλτρο μπουκωμένο με ρύπανση;
  - ▷ Καθαρίστε τη μονάδα φίλτρου **(13)**.
- Είναι η χωρητικότητα της μπαταρίας **(5)** πολύ μικρή;
  - ▷ Φορτίστε την μπαταρία.

Το τακτικό άδειασμα του δοχείου της σκόνης **(8)** και ο τακτικός καθαρισμός της μονάδας φίλτρου **(13)** εξασφαλίζει μια ιδανική ισχύ αναρρόφησης.

Εάν μετά η ισχύς αναρρόφησης δεν επιτευχθεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών **Bosch**.

#### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

#### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχείας 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
Email: [pt@gr.bosch.com](mailto:pt@gr.bosch.com)  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)  
[www.bosch-pt.gr](http://www.bosch-pt.gr)

#### Περατέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

#### Απόσυρση



Ο απορροφητήρας, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τον απορροφητήρα και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο οι άχρηστοι απορροφητήρες και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

#### Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/Μπαταρίες:

**Li-Ion:**

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 44).

## Türkçe

### Elektrikli süpürgeler için güvenlik talimatı



**Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.** Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden

olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

► **Bu elektrikli süpürge çocukların ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgisi olmayan kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

► **Çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların elektrikli süpürge ile oynamasını önlersiniz..

#### ⚠ UYARI

**Örneğin kayın ağacı veya meşe ağacı tozu, taş tozu, asbest gibi**

**sağlığa zararlı maddeleri emdirmeyin.** Bu maddeler kanserojen kabul edilir. Ülkenizde geçerli olan sağlığa zararlı maddelerle çalışmaya yönelik düzenlemeler/yasal mevzuat hakkında bilgi alın.

► **Elektrikli süpürgeyi ancak kullanımı hakkında yeterli bilgi aldıktan sonra kullanın.** Aletin kullanımı hakkında dikkatli bilgi edinme hatalı kullanma ve yaralanma riskini azaltır.

#### ⚠ UYARI

**Bu elektrikli süpürge sadece kuru maddelerin emilmesine uygundur.**

Aletin içine sıvı sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

► **DİKKAT! Bu elektrikli süpürge sadece kapalı mekanlarda kullanılabilir ve saklanabilir.** Elektrikli süpürgeyi üst parçasına yağmur suyunun veya nemin sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

► **Çalışma yerinizin iyice havalandırılmasını sağlayın.**

► **Elektrikli süpürgeyi sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parça kullanılarak**

**onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli süpürgeyi güvenliğini sağlarsınız.

► **Elektrikli süpürgeyi doğrudan gelen su huzmesi ile temizlemeyin.** Elektrikli süpürgeyi üst parçası içine su sızması elektrik çarpma riskini artırır.

► **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.

► **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

► **Yanlış kullanımı veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

► **Çivi veya tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

► **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

► **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.

► **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.



**Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun.** Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.



► **Kızgın veya yanan maddeleri emdirmeyin ve patlama tehlikesi bulunan yerlerde emdirmeyin.** Tozlar tutuşabilir veya patlayabilir.

## Ürün ve performans açıklaması

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Usulüne uygun kullanım

Bu elektrik süpürgesi sağlığa zararlı olmayan kuru maddelerin emilmesi ve temizlenmesi için tasarlanmıştır. Elektrik süpürgeyi ancak bütün fonksiyonları tam olarak biliyorsanız ve bunları kısıtlamasız olarak yürütabiliyorsanız veya ilgili talimat hakkında bilginiz varsa kullanın.

### Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen bileşenlerin numaraları grafik sayfasındaki elektrik süpürgesi resmindeki numaralarla aynıdır.

- (1) Toz haznesi kilit açma tuşu
- (2) Açma/kapama tuşu
- (3) Akü şarj durumu göstergesi
- (4) Tutamak
- (5) Akü<sup>a)</sup>
- (6) Akü kilit açma tuşu<sup>a)</sup>
- (7) Motor gövdesi
- (8) Toz haznesi
- (9) Derz memesi
- (10) Emme deliği
- (11) Oluk
- (12) Filtre contası
- (13) Filtre ünitesi

a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

### Teknik veriler

Akülü kuru elektrikli süpürge	GAS 12V	
Malzeme numarası		3 601 JE3 0..
Hazne hacmi (brüt)	l	0,4
Maks. alçak basınç <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. akış miktarı <sup>A)</sup>	l/sn	15
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Çalışma <sup>B)</sup> ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 ... +50
Tavsiye edilen aküler		GBA 12V...
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL 12... GAX 18...

A) Kullanılan aküye bağlıdır

B) <0°C sıcaklıklarda sınırlı performans

## Akü

**Bosch** akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

### Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli süpürgenizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

**Not:** Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performans elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

### Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

### Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşlarına basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

### Akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesinin 3 yeşil LED'i akünün şarj durumunu gösterir. Şarj durumu göstergesi alet açıldıktan sonra sadece 3 sn yanar.

LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

### Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir. Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

## Montaj

► **Bakım ve temizlik çalışmalarına, alet ayarlarına, aksesuar değiştirmeye başlamadan veya elektrikli süpürgeyi saklamak üzere kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli süpürgeyi yanlışlıkla ve istenmeden çalıştırılmasını önler.

### Emme aksesuarının takılması

#### Derz memesinin monte edilmesi (bkz. Resim A)

Derz memesi (9) doğrudan toz haznesine (8) takılabilir.

– Derz memesini (9) resimde gösterilen işaretleme ile toz haznesindeki emme deliğine (10) (8) sabit bir şekilde takın.

## İşletim

► **Bakım ve temizlik çalışmalarına, alet ayarlarına, aksesuar değiştirmeye başlamadan veya elektrikli süpürgeyi saklamak üzere kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli süpürgeyi yanlışlıkla ve istenmeden çalıştırılmasını önler.

## Çalıştırma

- **Emdirme işlemine başlamadan önce filtre ünitesinin sıkıca takılı olduğundan emin olun.**
- **Sadece hasarsız filtre kullanın (filtrede çatlak, delik ve benzerleri olmamalıdır). Hasarlı filtreyi hemen değiştirin.**

### Açma/kapama

Enerjiden tasarruf etmek için elektrik süpürGESİNİ sadece kullanacağınız zaman açın.

- Elektrik süpürGESİNİ **açmak** için açma/kapama tuşuna (2) basın.
- Elektrik süpürGESİNİ **kapatmak** için açma/kapama tuşuna (2) tekrar basın.

## Bakım ve servis

### Bakım ve temizlik

- **Bakım ve temizlik çalışmalarına, alet ayarlarına, aksesuar değiştirmeye başlamadan veya elektrikli süpürGESİNİ saklamak üzere kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli süpürGESİNİN yanlışlıkla ve istenmeden çalıştırılmasını önler.
- **Verimli ve güvenli çalışabilmek için elektrikli süpürGESİNİ ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**
  - Elektrikli süpürGESİNİN gövdesini zaman zaman nemli bir bezle temizleyin.
  - Kirlenen şarj kontaklarını kuru bir bezle temizleyin.

### Toz haznesinin temizlenmesi (bkz. Resimler B1–B3)

Elektrikli süpürGESİNİN performansını optimum düzeyde tutabilmek için her kullanımdan sonra toz haznesini (8) temizleyin.

- Elektrikli süpürGESİNİ açtığınızda toz haznesinden tozun dökülmemesi için, elektrikli süpürGESİNİ aşağıya doğru tutun.
- Kilit açma tuşuna (1) basın ve toz haznesini (8) motor muhafazasından (7) çıkarın.
- Motor muhafazasındaki oluğu (11) (7) kavrayın ve filtre ünitesini (13) filtre contasından (12) tutarak motor muhafazasından çekip çıkarın.
- Toz haznesini (8) uygun bir atık kabı üzerinde silkeleyin.
- Eğer gerekli ise toz haznesini nemli bir bezle temizleyin. Eğer gerekli ise filtre ünitesini temizleyin.
- Filtre ünitesini (13) filtre contası (12) ile tekrar motor muhafazasına (7) takın.
- Ardından toz haznesini altta motor muhafazasına asın ve toz haznesine hafifçe bastırarak duyulur şekilde yerine oturmasını sağlayın.

### Filtre ünitesinin temizlenmesi (bkz. Resim C)

Filtre ünitesi (13) ıslak temizlenmemelidir.

- Elektrikli süpürGESİNİ açtığınızda toz haznesinden tozun dökülmemesi için, elektrikli süpürGESİNİ aşağıya doğru tutun.

- Kilit açma tuşuna (1) basın ve toz haznesini (8) motor muhafazasından (7) çıkarın.
- Motor muhafazasındaki oluğu (11) (7) kavrayın ve filtre ünitesini (13) filtre contasından (12) tutarak motor muhafazasından çekip çıkarın.
- Katlanabilir filtrenin lamellerini yumuşak bir fırçayla fırçalayın.
- Birleştirmek için adımları ters sırayla uygulayın.

### Arızalar

Yeterli emme gücü yoksa şu kontrolleri yapın:

- Toz haznesi (8) dolu mu?
  - ▷ Toz haznesini boşaltın.
- Katlanabilir filtre kirlenmiş mi?
  - ▷ Filtre ünitesini (13) temizleyin.
- Akü (5) kapasitesi çok mu zayıf?
  - ▷ Aküyü şarj edin.

Toz haznesinin (8) düzenli aralıklarla boşaltılması ve filtre ünitesinin (13) temizlenmesi optimum emme performansının korunmasını sağlar.

Buna rağmen hedeflenen emme performansına ulaşılamazsa, **Bosch** müşteri hizmetlerine başvurun.

### Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

**www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 10 yıl hazır tutar.**

### Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik  
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43  
Kocasinan / KAYSERİ  
Tel.: +90 352 3364216  
Tel.: +90 352 3206241  
Fax: +90 352 3206242  
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj  
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C  
Canik / Samsun  
Tel.: +90 362 2289090  
Fax: +90 362 2289090  
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.  
10021 Sok. No: 11 AOSB  
Çiğli / İzmir  
Tel.: +90232 3768074  
Fax: +90 232 3768075  
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi  
ve Ticaret Ltd. Şti.  
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4  
Merkez / Erzinan  
Tel.: +90 446 2230959  
Fax: +90 446 2240132  
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Elektrikli El Aletleri  
Aydınnevler Mah. İnönü Cad. No: 20  
Küçükyalı Ofis Park A Blok  
34854 Maltepe-İstanbul  
Tel.: 444 80 10  
Fax: +90 216 432 00 82  
E-mail: iletisim@bosch.com.tr  
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik  
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı  
No: 48/29 İskitler  
Ulus / Ankara  
Tel.: +90 312 3415142  
Tel.: +90 312 3410302  
Fax: +90 312 3410203  
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj  
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A  
Şehitkamil/Gaziantep  
Tel.: +90 342 2351507  
Fax: +90 342 2351508  
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Anarım Bobinaj  
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67  
İskenderun / HATAY  
Tel.: +90 326 613 75 46  
E-mail: onarim\_bobinaj31@myinet.com

Faz Makine Bobinaj  
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor  
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18  
Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876  
Tel.: +90 242 3462885  
Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr  
Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San  
ve Tic. Ltd. Şti  
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210  
Beylikdüzü / İstanbul  
Tel.: +90 212 8720066  
Fax: +90 212 8724111  
E-mail: gunsaelektrik@ttmail.com  
Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.  
Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B  
Yenişehir / İzmir  
Tel.: +90 232 4571465  
Tel.: +90 232 4584480  
Fax: +90 232 4573719  
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi  
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Çorlu / Tekirdağ  
Tel.: +90 282 6512884  
Fax: +90 282 6521966  
E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ  
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A  
Merkez / ADANA  
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79  
Fax: +90 322 359 13 23  
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

#### **Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### **Nakliye**

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

#### **İmha**



Elektrik süpürgesi, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu imha amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrik süpürgesini ve aküleri/bataryaları evsel atıkların içine atmayın!

**Sadece AB ülkeleri için:**

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli süpürgeler ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

**Aküler/bataryalar:****Lityum iyon:**

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 48).

## Polski

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z odkurzacami



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.**

- ▶ **Odkurzac nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły odkurzacem.

**⚠ OSTRZEŻENIE Nie wolno odsysać materiałów szkodliwych dla zdrowia, np. pyłów buczyny lub drewna dębu, pyłu kamiennego ani azbestu.** Substancje te uznawane są za rakotwórcze. Użytkownik powinien zasięgnąć informacji na temat aktualnie obowiązujących w danym kraju ustaleń/przepisów regulujących zasady obchodzenia się z pyłami niebezpiecznymi dla zdrowia.

▶ **Odkurzacza wolno użyć tylko po zapoznaniu się ze wszystkimi ważnymi informacjami dotyczącymi jego użytkowania.** Właściwe przeszkolenie zmniejsza niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

**⚠ OSTRZEŻENIE Odkurzac jest przeznaczony wyłącznie do odsysania suchych materiałów.** Przedostanie się cieczy do obudowy podwyższa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **UWAGA! Odkurzac musi być używany i przechowywany wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.** Przedostanie się wody lub wilgoci do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.**
- ▶ **Naprawę odkurzacza należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa odkurzacza.
- ▶ **Odkurzacza nie wolno czyścić strumieniem wody skierowanym bezpośrednio na niego.** Przedostanie się wody do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodo-**



**wać zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów innych, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.



- ▶ **Nie wolno odsysać gorących lub tłących się pyłów ani używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.** Pyły mogą się zapalić lub wybuchnąć.

## Opis urządzenia i jego zastosowania

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz przeznaczony jest do zasysania i pochłaniania niezagrażających zdrowiu, suchych substancji.

Odkurzacz wolno używać tylko wtedy, gdy się jest w stanie w pełni ocenić jego wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu odkurzacza na stronach graficznych.

- (1) Przycisk odblokowujący zbiornik
- (2) Właznik/wyłaznik
- (3) Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- (4) Rękojeść
- (5) Akumulator<sup>a)</sup>
- (6) Przycisk odblokowujący akumulator<sup>a)</sup>
- (7) Obudowa silnika
- (8) Zbiornik
- (9) Dysza do fug
- (10) Otwór zasysania
- (11) Otwór
- (12) Uszczelka filtra
- (13) Zespół filtra

- a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

## Dane techniczne

Odkurzacz akumulatorowy do pracy na sucho		GAS 12V
Numer katalogowy		<b>3 601 JE3 0..</b>
Pojemność zbiornika (brutto)	l	0,4
Maks. podciśnienie <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. przepływ powietrza <sup>A)</sup>	l/s	15
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy <sup>B)</sup> i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Zalecane akumulatory		GBA 12V...
Zalecane ładowarki		GAL 12... GAX 18...

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

## Akumulator

**Bosch** sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakresie dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

### Ładowanie akumulatora

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania akumulatora litowo-jonowego znajdującego się w wyposażeniu standardowym.

**Wskazówka:** Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

### Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

### Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przyciski odblokowujące i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

### Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

3 zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora świeci się tylko przez 3 s po włączeniu.

Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

## Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegając wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

## Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odkurzacza, do zmiany jego nastaw, przed wymianą osprzętu, a także przed magazynowaniem odkurzacza, należy wyjąć z niego akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

### Montaż osprzętu odkurzacza

#### Montaż dyszy do fug (zob. rys. A)

Dyszę do fug (9) można zamocować bezpośrednio do zbiornika (8).

- Mocno wsunąć dyszę do fug (9) w otwór zasysania (10) zbiornika w taki sposób, aby oznaczenie pokazane na rysunku było skierowane w dół (8).

## Praca

- ▶ **Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odkurzacza, do zmiany jego nastaw, przed wymianą osprzętu, a także przed magazynowaniem odkurzacza, należy wyjąć z niego akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

### Uruchamianie

- ▶ **Przed rozpoczęciem odkurzania należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo zamocowany.**
- ▶ **Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone filtry (bez pęknięć, dziur itp.). W razie stwierdzenia uszkodzeń filtr należy niezwłocznie wymienić.**

### Włączanie/wyłączanie

- Aby **włączyć** odkurzacz, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).
- Aby **wyłączyć** odkurzacz, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (2).

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odkurzacza, do zmiany jego nastaw, przed wymianą osprzętu, a także przed magazynowaniem odkurzacza, należy wyjąć z niego akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

- ▶ **Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować, należy zawsze utrzymywać odkurzacz i jego otwory wentylacyjne w czystości.**

- Obudowę należy od czasu do czasu oczyścić wilgotną szmatką.
- Zabrudzone styki ładowania należy czyścić za pomocą suchej szmatki.

#### Czyszczenie zbiornika (zob. rys. B1–B3)

Zbiornik (8) należy czyścić po każdym użyciu, aby utrzymać stałą maksymalną wydajność odkurzacza.

- Odkurzacz należy przechylić lekko w dół, aby podczas otwierania pył nie wysypał się ze zbiornika.
- Nacisnąć przycisk odblokowujący (1) i wyjąć zbiornik (8) z obudowy silnika (7).
- Wsunąć palce w otwór (11) na obudowie silnika (7) i wyjąć zespół filtra (13) z obudowy silnika, pociągając go za uszczelkę filtra (12).
- Wytrząsnąć zbiornik (8) nad odpowiednim pojemnikiem na odpady.
- W razie potrzeby oczyścić zbiornik za pomocą wilgotnej ściereczki.
- W razie potrzeby oczyścić zespół filtra.
- Ponownie włożyć zespół filtra (13) z uszczelką filtra (12) w obudowę silnika (7).
- W następnej kolejności należy zawiesić zbiornik w obudowie silnika i lekko docisnąć tak, aby zaskoczył w sposób słyszalny w zapadce.

#### Czyszczenie zespołu filtra (zob. rys. C)

Zespołu filtra (13) nie można czyścić na mokro.

- Odkurzacz należy przechylić lekko w dół, aby podczas otwierania pył nie wysypał się ze zbiornika.
- Nacisnąć przycisk odblokowujący (1) i wyjąć zbiornik (8) z obudowy silnika (7).
- Wsunąć palce w otwór (11) na obudowie silnika (7) i wyjąć zespół filtra (13) z obudowy silnika, pociągając go za uszczelkę filtra (12).
- Lamelki zespołu filtra należy czyścić za pomocą miękkiej miotłki.
- Montażu dokonuje się postępując w odwrotnej kolejności.

### Usterki

W przypadku znacznego spadku mocy ssania należy skontrolować:

- Czy zbiornik (8) jest pełny?  
▷ Opróżnić zbiornik.

- Czy filtr fałdowany jest zanieczyszczony?
  - ▷ Oczyszczyć zespół filtra (13).
- Czy akumulator (5) nie jest za słaby?
  - ▷ Naładować akumulator.

Systematyczne opróżnianie zbiornika (8) i czyszczenie zespołu filtra (13) gwarantuje optymalną moc ssania.

Jeżeli po przeprowadzeniu powyższych czynności moc ssania nie zwiększy się, należy zwrócić się do serwisu firmy **Bosch**.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

#### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Jutrzenki 102/104  
02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegółowe informacje dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450  
Faks: 22 7154440  
E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)  
[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

#### Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

### Utylizacja odpadów



Odkurzacze, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać odkurzacza i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku odkurzacze, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

### Akumulatory/baterie:

#### Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 52).

## Čeština

### Bezpečnostní upozornění pro vysavače



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

- ▶ **Tento vysavač není určený k tomu, aby ho používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

- ▶ **Děti musí být pod dozorem.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s vysavačem hrát.

**⚠ VÝSTRAHA** Nevysávejte zdraví škodlivé látky, např. prach z bukového nebo dubového dřeva, kamenný prach, azbest. Tyto látky jsou rakovinotvorné. Informujte se o platných předpisech/zákonech ohledně zacházení se zdraví škodlivým prachem ve vaší zemi.

- ▶ Vysavač používejte pouze tehdy, pokud jste obdrželi dostatečné informace o používání. Důkladná instruktáž snižuje riziko nesprávné obsluhy a poranění.

**⚠ VÝSTRAHA** Vysavač je vhodný pouze pro vysávání suchého materiálu. Při

proniknutí kapalin se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ▶ **POZOR! Vysavač se smí používat a skladovat jen ve vnitřních prostorech.** Proniknutí dešťové vody nebo vlhkosti do horní části vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Postarejte se o dobré větrání na pracovišti.**
- ▶ **Vysavač nechávejte opravovat pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím bude zaručeno, že zůstane zachována bezpečnost vysavače.
- ▶ **Vysavač nečistěte přímo namířeným proudem vody.** Vniknutí vody do horního dílu vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučené výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, pokud se bude používat s jinými akumulátory.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

- ▶ **Nevysávejte horký nebo hořící prach a nevysávejte v prostorech s nebezpečím výbuchu.** Prach se může vznítit nebo vybuchnout.

## Popis výrobku a výkonu

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

### Použití v souladu s určeným účelem

Vysavač je určený k vysávání a odsávání zdravotně nezávadných suchých látek.

Vysavač používejte jen tehdy, když dokážete plně odhadnout a bez omezení provádět všechny funkce nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení vysavače na stránkách s obrázky.

- (1) Odjišťovací tlačítko nádoby na prach
- (2) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (3) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- (4) Rukojeť
- (5) Akumulátor<sup>a)</sup>
- (6) Odjišťovací tlačítko akumulátoru<sup>a)</sup>
- (7) Kryt motoru
- (8) Nádoba na prach
- (9) Štěrbinová hubice
- (10) Nasávací otvor
- (11) Prohlubeň
- (12) Těsnění filtru
- (13) Filtrační prvek

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

### Technické údaje

Akumulátorový vysavač pro suché sání	GAS 12V	
Číslo zboží		3 601 JE3 0..
Objem nádoby (brutto)	l	0,4
Max. podtlak <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Max. průtok <sup>A)</sup>	m <sup>3</sup> /s	15

Akumulátorový vysavač pro suché sání		GAS 12V
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu <sup>B)</sup> a při skladování	°C	–20 až +50
Doporučené akumulátory		GBA 12V...
Doporučené nabíječky		GAL 12... GAX 18...

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách <0 °C.

## Akumulátor

**Bosch** prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

### Nabíjení akumulátoru

- **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším vysavačem.

**Upozornění:** Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

### Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

### Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítka a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

### Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Tři zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Ukazatel stavu nabití akumulátoru svítí pouze 3 s po zapnutí.

LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

### Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě. Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit. Dodržujte pokyny pro likvidaci.

## Montáž

- **Před údržbou nebo čištěním vysavače, jeho nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí vysavače.

### Montáž příslušenství pro vysávání

#### Montáž šterbinové hubice (viz obrázek A)

Šterbinovou hubici (9) lze připojit přímo k nádobě na prach (8).

- Šterbinovou hubici (9) zasuňte značkou znázorněnou na obrázku dolů pevně do nasávacího otvoru (10) v nádobě na prach (8).

## Provoz

- **Před údržbou nebo čištěním vysavače, jeho nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí vysavače.

### Uvedení do provozu

- **Před vysáváním zkontrolujte, zda je pevně namontovaná filtrační jednotka.**
- **Používejte pouze nepoškozený filtr (bez trhlin, děr atd.). Poškozený filtr ihned vyměňte.**

### Zapnutí a vypnutí

- Pro **zapnutí** vysavače stiskněte vypínač (2).
- Pro **vypnutí** vysavače znovu stiskněte vypínač (2).

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

- **Před údržbou nebo čištěním vysavače, jeho nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí vysavače.
- **Udržujte vysavač a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**
  - Občas vyčistěte kryt vysavače vlhkým hadrem.
  - Znečištěné nabíjecí kontakty očistěte suchým hadrem.

#### Čištění nádoby na prach (viz obrázky B1–B3)

- Nádobu na prach (8) čistěte po každém použití, aby byla zachována optimální výkonnost vysavače.
  - Držte vysavač mírně dolů, aby se při otevření vysavače nemohl z nádoby na prach vysypat prach.
  - Stiskněte odjišťovací tlačítko (1) a sejměte nádobu na prach (8) z krytu motoru (7).

- Sáhnete do prohlubně **(11)** v krytu motoru **(7)** a vytáhnete filtrační prvek **(13)** za těsnění filtru **(12)** z krytu motoru.
- Nádoby na prach **(8)** vysypejte do vhodné nádoby na odpad.
- V případě potřeby otřete nádobu na prach vlhkým hadrem.  
V případě potřeby vyčistěte filtrační prvek.
- Nasadte filtrační prvek **(13)** s těsněním filtru **(12)** zpět do krytu motoru **(7)**.
- Poté zahákněte nádobu na prach dole do krytu motoru a mírným zatlačením ji slyšitelně zacvakněte.

### Čištění filtračního prvku (viz obrázek C)

Filtrační prvek **(13)** se nesmí čistit namokro.

- Držte vysavač mírně dolů, aby se při otevření vysavače nemohl z nádoby na prach vyspat prach.
- Stiskněte odjišťovací tlačítko **(1)** a sejměte nádobu na prach **(8)** z krytu motoru **(7)**.
- Sáhnete do prohlubně **(11)** v krytu motoru **(7)** a vytáhnete filtrační prvek **(13)** za těsnění filtru **(12)** z krytu motoru.
- Lamely skládaného filtru vykartáčujte měkkým kartáčem.
- Smontování se provádí v opačném pořadí.

### Poruchy

Při nedostatečném výkonu sání zkontrolujte:

- Není nádoba na prach **(8)** plná?  
▷ Vyprázdněte nádobu na prach.
- Není skládaný filtr zanesený nečistotami?  
▷ Vyčistěte filtrační prvek **(13)**.
- Není kapacita akumulátoru **(5)** příliš nízká?  
▷ Nabijte akumulátor.

Pravidelným vyprazdňováním nádoby na prach **(8)** a čištěním filtračního prvku **(13)** se zabezpečí optimální sací výkon.

Pokud výkon sání ani poté nestačí, obraťte se na zákaznickou službu **Bosch**.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

#### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.  
Bosch Service Center PT  
K Vápence 1621/16  
692 01 Mikulov  
Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.  
Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705  
E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)  
[www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz)

#### Další adresy servisů najdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

### Likvidace



Vysavač, akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.



Vysavač a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné vysavače a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

#### Akumulátory/baterie:

##### Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 55).

## Slovenčina

### Bezpečnostné pokyny pre vysávač



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť

úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

- ▶ **Tento vysávač nie je určený na to, aby ho používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnéj obsluhy a vzniku poranení.

- ▶ **Dozerajte na deti.** Zaisť sa tým, že sa deti nebudú s vysávačom hrať.

**⚠ VÝSTRAHA** **Nevysávajte zdravie ohrozujúce látky, napr. prach z bukového alebo dubového dreva, kamenný prach, azbest.** Tieto látky môžu vyvolávať rakovinu. Informujte sa o platných predpisoch/zákonoch vo vašej krajine týkajúcich sa manipulácie s prachom ohrozujúcim zdravie.

- ▶ **Vysávač používajte len vtedy, keď ste získali dostatok informácií o jeho používaní.** Starostlivé zaučenie znižuje možnosti nesprávnej obsluhy a prípadného poranenia.

**⚠ VÝSTRAHA** **Vysávač je vhodný len na vysávanie suchých látok.** Vniknutie kvapalín zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Vysávač sa smie používať a odkladať len v interiéroch.** Vniknutie dažďa alebo vlhkosti do hornej časti vysávača zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.**
- ▶ **Vysávač dajte opraviť len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.
- ▶ **Nečistite vysávač priamo nasmerovaným prúdom vody.** Vniknutie vody do hornej časti vysávača zvyšuje riziko možného zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodení akumulátora môže z neho vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora

môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. kince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami odporúčanými výrobcu.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.



**Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

- ▶ **Nevysávajte horúci alebo horiaci prach a nevysávajte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.** Prach sa môže vznietiť alebo vybuchnúť.

## Opis výrobku a výkonu

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

### Používanie v súlade s určením

Vysávač je určený na nasávanie a vysávanie zdravie neohrozujúcich suchých hmôt.

Vysávač používajte len v takom prípade, ak viete kompletne posúdiť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie vysávača na grafickej strane.

- (1) Odistovacie tlačidlo nádoby na prach
- (2) Tlačidlo vypínača
- (3) Indikácia stavu nabitia akumulátora
- (4) Rukoväť
- (5) Akumulátor<sup>a)</sup>
- (6) Tlačidlo na odistenie akumulátora<sup>a)</sup>
- (7) Teleso motora
- (8) Nádobka na prach
- (9) Štrbinová dýza
- (10) Nasávací otvor
- (11) Výrez



(12) Tesnenie filtra

(13) Filtračná jednotka

- a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

### Technické údaje

Akumulátorový vysávač na vysávanie nasucho		GAS 12V
Vecné číslo		<b>3 601 JE3 0..</b>
Objem nádoby vysávača (brutto)	l	0,4
Max. podtlak <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Max. prietok <sup>A)</sup>	l/s	15
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Odporúčaná teplota prostredia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke <sup>B)</sup> a pri skladovaní	°C	–20 ... +50
Odporúčané akumulátory		GBA 12V...
Odporúčané nabíjačky		GAL 12... GAX 18...

A) V závislosti od použitého akumulátora

B) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.

## Akumulátor

**Bosch** predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

### Nabíjanie akumulátora

- **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbené na lítiovo-iónový akumulátor používaný vo vašom vysávači.

**Upozornenie:** Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

### Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

### Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlá akumulátora a akumulátor vyťahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

### Indikácia stavu nabitia akumulátora

3 zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Indikácia stavu nabitia akumulátora svieti len 3 s po zapnutí.

LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

### Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

## Montáž

- **Odstráňte akumulátor predtým, než budete vysávač čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, vykonávať nastavenia zariadenia, meniť časti príslušenstva alebo pred skladovaním vysávača.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu vysávača.

### Montáž príslušenstva pre vysávanie

#### Montáž štrbinovej dýzy (pozri obrázok A)

Štrbinová dýza (9) sa dá spojiť priamo s nádobou na prach (8).

- Štrbinovú dýzu (9) pevne zasuňte, s označením znázorneným na obrázku, smerom dole do nasávacieho otvoru (10) na nádobu na prach (8).

## Prevádzka

- **Odstráňte akumulátor predtým, než budete vysávač čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, vykonávať nastavenia zariadenia, meniť časti príslušenstva alebo pred skladovaním vysávača.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu vysávača.

### Uvedenie do prevádzky

- **Pred vysávaním sa uistite, že je filtračná jednotka pevne namontovaná.**
- **Používajte len nepoškodený filter (bez trhlín, dier a pod.). Poškodený filter okamžite vymeňte.**

### Zapnutie/vypnutie

- Vysávač **zapnete** stlačením vypínača (2).
- Vysávač **vypnete** opätovným stlačením vypínača (2).



## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

► **Odstráňte akumulátor predtým, než budete vysávač čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, vykonávať na-stavenia zariadenia, meniť časti príslušenstva alebo pred skladovaním vysávača.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu vysávača.

► **Vysávač a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

- Kryt vysávača občas vyčistite vlhkou handričkou.
- Znečistené kontakty na nabíjanie vyčistite suchou handričkou.

### Čistenie nádoby na prach (pozri obrázky B1–B3)

Nádobu na prach (8) vyčistíte po každom použití, aby sa zachovala optimálna výkonnosť vysávača.

- Držte vysávač mierne smerom dole, aby pri otvorení vysávača nemohol prach vypadávať z nádoby na prach.
- Stlačte odistovacie tlačidlo (1) a vyberte nádobu na prach (8) z telesa motora (7).
- Siahnite do výrezu (11) na telese motora (7) a vytiahnite filtračnú jednotku (13) za tesnenie filtra (12) z telesa motora.
- Nádobu na prach (8) vytraste nad vhodnou odpadovou nádobou.
- V prípade potreby vyčistíte nádobu na prach vlhkou handrou.  
V prípade potreby vyčistíte filtračnú jednotku.
- Založte filtračnú jednotku (13) s tesnením filtra (12) nas-päť do telesa motora (7).
- Potom zaveste nádobu na prach dole do telesa motora a potom nádobu na prach miernym zatlačením zaistíte tak, aby počuteľne zaskočila.

### Čistenie filtračnej jednotky (pozri obrázok C)

Filteračná jednotka (13) sa nesmie čistiť namokro.

- Držte vysávač mierne smerom dole, aby pri otvorení vysávača nemohol prach vypadávať z nádoby na prach.
- Stlačte odistovacie tlačidlo (1) a vyberte nádobu na prach (8) z telesa motora (7).
- Siahnite do výrezu (11) na telese motora (7) a vytiahnite filtračnú jednotku (13) za tesnenie filtra (12) z telesa motora.
- Miernym ometaním okefujte lamely skladaného filtra.
- Montáž vykonajte v opačnom poradí.

### Poruchy

Ak je sací výkon nedostatočný, skontrolujte:

- Je nádoba na prach (8) plná?  
▷ Vyprázdnite nádobu na prach.
- Je skladaný filter zanesený nečistotou?  
▷ Vyčistite filtračnú jednotku (13).
- Je kapacita akumulátora (5) príliš nízka?  
▷ Nabíjajte akumulátor.

Pravidelné vyprázdňovanie nádoby na prach (8) a čistenie filtračnej jednotky (13) zabezpečí optimálny sací výkon.

Ak sa ani potom nedosiahne nasávací výkon, kontaktujte servisné stredisko **Bosch**.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

### Slovakia

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)

[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

### Ďalšie adresy servisov nájdete na:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používať náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

### Likvidácia



Vysávač, akumulátory, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Neodhadzujte vysávač a akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musia už nepoužiteľné vysávače a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené

alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odozdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

#### Akumulátory/batérie:

##### Li-Ion:

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 58).

## Magyar

### Biztonsági előírások porszívók számára



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetés és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

► **Ez a porszívó nincs arra előírva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.

► **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyerekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a porszívóval.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Ne szívjon egészségre veszélyes anyagokat, például bükkfa- vagy tölgyfaport, kőport és azbesztet.

Ezek az anyagok rákkeltő hatásúnak számítanak. Tájékozódjon az Ön országában egészségre ártalmas anyagok kezelésére vonatkozó előírásokról/törvényekről.

► **Csak akkor használja a porszívót, ha kielégítő tájékoztatást kapott a használatra vonatkozólag.** Egy gondos kioktatás csökkenti a hibás kezelés és a sérülések valószínűségét.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** A porszívó csak száraz anyagok felszívására alkalmas. A folyadékok

behatolása megnöveli az áramütés veszélyét.

► **FIGYELEM !A porszívót csak belső helyiségekben szabad használni és tárolni.** Az eső vagy nedvesség behatolása a porszívó felső részébe megnöveli egy áramütés kockázatát.

► **Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.**

► **A porszívót csak szakképzett személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a porszívó biztonságos berendezés maradjon.

► **Ne tisztítsa a porszívót közvetlenül ráirányított vízsugárral.** Ha víz hatol be a porszívó felső részébe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.

► **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

► **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égésszerűségeket okozhat.

► **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

► **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

► **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

► **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.



**Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tüztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

► **Ne szívjon fel forró vagy égő porokat és ne szívjon robbanásveszélyes helyiségekben.** A porok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.

## A termék és a teljesítmény leírása

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

### Rendeltetésszerű használat

A porszívó az egészségre nem káros, száraz anyagok fel- és elszívására szolgál.

Csak akkor használja a porszívót, ha teljes mértékben meg tudja becsülni és minden korlátozás nélkül végre tudja hajtani az összes funkciót vagy ha ehhez megfelelő utasításokat kapott.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a porszívó ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Porkamra reteszélfeloldó gomb
- (2) Be/Ki-gomb
- (3) Akkumulátor töltöttségi szint kijelző
- (4) Fogantyú
- (5) Akkumulátor<sup>a)</sup>
- (6) Akkumulátor reteszélfeloldó gomb<sup>a)</sup>
- (7) Motorház
- (8) Porkamra
- (9) Résszívó fej
- (10) Elszívónyílás
- (11) Bemélyedés
- (12) Szűrőtömítés
- (13) Szűrőegység

a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

### Műszaki adatok

Akkumulátoros száraz porszívó		GAS 12V
Rendelési szám		3 601 JE3 0..
Tartály űrtartalma (bruttó)	l	0,4
Max. vákuum <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Max. átfolyási mennyiség <sup>A)</sup>	l/s	15
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés <sup>B)</sup> és a tárolás során	°C	–20 ... +50
Javasolt akkumulátorok		GBA 12V...
Javasolt töltőkészülékek		GAL 12... GAX 18...

A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

B) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

## Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

### Az akkumulátor feltöltése

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészüléket használja.** Csak ezek a töltőkészülék vannak pontosan beállítva az Ön porszívójában alkalmazásra kerülő lítium-ionos-akkumulátorok töltésére.

**Figyelem:** A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek ki-szállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

### Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egy-ségbe, amíg az érezhetően bepattan.

### Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszélfeloldó gombokat és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

### Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az akkumulátor töltési szint kijelző display 3 zöld LED-je az akkumulátor töltési szintjét mutatja. A feltöltési szintjelző display csak az üzembe helyezés utáni 3 másodpercig világít.

LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

### Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

## Összeszerelés

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

### A porszívó tartozékok felszerelése

#### A résszívó fej felszerelése (lásd a A ábrát)

- A (9) résszívó fejet közvetlenül össze lehet kapcsolni a (8) porkamrával.
- Nyomja be szorosan a (9) résszívó fejet az ábrán látható jelöléssel lefelé a (8) porkamra (10) szívónyílásába.

## Üzemeltetés

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.

### Üzembe helyezés

- ▶ **A szívás előtt gondoskodjon arról, hogy a szűrőegység szorosan rögzítve fel legyen szerelve.**
- ▶ **Csak megrongálatlan szűrőt (repedések nélkül, lyukak nélkül stb.) használjon. Ha egy szűrő megrongálódott, azonnal cserélje ki.**

### Be- és kikapcsolás

- A porszívó **bekapcsolásához** nyomja meg a (2) be-/kikapcsoló gombot.
- A porszívó **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a (2) be-/kikapcsoló gombot.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a porszívón karbantartási munkákat végez, vagy meg akarja tisztítani a porszívót, ha beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a porszívót elraktározza.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a porszívó akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **Tartsa mindig tisztán a porszívót és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**
- Időről időre tisztítsa meg egy nedves kendővel a porszívó házát.
- Az elszennyeződött töltőérinkezőket egy száraz kendővel tisztítsa meg.

#### A porkamra tisztítása (lásd a B1–B3 ábrát)

A (8) porkamrát minden használat után tisztítsa meg, hogy fenntartsa a porszívó optimális teljesítőképességét.

- Tartsa kissé lefelé a porszívót, hogy a porszívó felnyitáskor ne hullhasson ki por a porkamrából.
- Nyomja be a (1) reteszelés feloldó gombot és vegye le a (8) porkamrát a (7) motorházárol.
- Nyúljon bele a (7) motorházon található (11) bemélyedésbe és húzza le a (13) szűrőegységet a (12) szűrőtömítésnél fogva a motorházárol.
- Egy megfelelő hulladékartály felett rázza ki a (8) porkamrát.
- Szükség esetén tisztítsa meg egy nedves kendővel a porkamrát. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőegységet.
- Tegye be ismét a (13) szűrőegységet a (12) szűrőtömítéssel a (7) motorházbába.
- Ezután akassza be lent a porkamrát a motorházbába és enyhén nyomással hallhatóan pattintsa be a helyére.

#### A szűrőegység tisztítása (lásd a C ábrát)

- A (13) szűrőegységet nem szabad nedves tisztítással tisztítani.
- Tartsa kissé lefelé a porszívót, hogy a porszívó felnyitáskor ne hullhasson ki por a porkamrából.
  - Nyomja be a (1) reteszelés feloldó gombot és vegye le a (8) porkamrát a (7) motorházárol.
  - Nyúljon bele a (7) motorházon található (11) bemélyedésbe és húzza le a (13) szűrőegységet a (12) szűrőtömítésnél fogva a motorházárol.
  - Egy puha seprővel kefélje le a redős szűrő lamelláit.
  - Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### Üzemzavarok

Nem elegendő szívási teljesítmény esetén ellenőrizze a következőket:

- Tele van a (8) porkamra?
  - ▷ Üritse ki a porkamrát.
- A redős szűrőt a szennyeződések eltömtek?
  - ▷ Tisztítsa meg a (13) szűrőegységet.
- Túl gyenge a (5) akkumulátor kapacitása?
  - ▷ Töltse fel az akkumulátort.

A (8) porkamra rendszeres kiürítése és a (13) szűrőegység rendszeres megtisztítása optimális szívási teljesítményt biztosít.

Ha a kívánt elszívási teljesítményt ezután sem sikerül elérni, forduljon a **Bosch** vevőszolgálathoz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatóak:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

**Magyarország**

Robert Bosch Kft.  
1103 Budapest  
Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

[info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

**További szerviz-címek itt találhatóak:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

**Szállítás**

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

**Eltávolítás**

A porszívót, az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Sohase dobja ki a porszívót és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

**Csak az EU-tagországok számára:**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható porszívó berendezéseket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

**Akkumulátorok/elemek:****Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 62).

**Русский****Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)**

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

**Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

**Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя**

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

**Критерии предельных состояний**

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

**Тип и периодичность технического обслуживания**

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

**Хранение**

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

**Транспортировка**

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

**Указания по технике безопасности для пылесосов**

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ **Этот пылесос не рассчитан на использование детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями.** Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.
- ▶ **Не оставляйте детей без присмотра.** Дети не должны играть с пылесосом.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не собирайте вредные для здоровья материалы, например, древесную пыль бука или дуба, пыль горных пород, асбест. Эти вещества являются канцерогенными. Осведомьтесь о действующих в Вашей стране положениях/законах относительно обращения с вредной для здоровья пылью.

- ▶ **Используйте пылесос только в том случае, если Вы получили достаточно информации об использовании.** Тщательный инструктаж снижает риск неправильной эксплуатации и травм.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пылесос предназначен только для всасывания сухих материалов. Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

- ▶ **ВНИМАНИЕ! Используйте и храните пылесос только в помещениях.** Попадание дождевой воды или вла-

ги в пылесос повышает риск удара электрическим током.

- ▶ **Обеспечивайте хорошую вентиляцию на рабочем месте!**
- ▶ **Ремонт пылесоса разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается безопасность пылесоса.
- ▶ **Не очищайте пылесос под прямой струей воды.** Проникновение воды в крышку пылесоса увеличивает риск удара электрическим током.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

- ▶ **Не собирайте горячую или горящую пыль и не работайте во взрывоопасных помещениях.** Пыль может воспламениться или взрываться.



## Описание продукта и услуг

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

### Применение по назначению

Пылесос предназначен для засасывания/собираения не опасных для здоровья сухих материалов.

Используйте пылесос только в том случае, если Вы полностью ознакомились со всеми функциями и в состоянии пользоваться ими без каких-либо ограничений или получили соответствующие указания.

### Изображенные компоненты

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- (1) Кнопка разблокировки контейнера для пыли
  - (2) Выключатель
  - (3) Индикатор заряженности аккумуляторной батареи
  - (4) Рукоятка
  - (5) Аккумулятор<sup>a)</sup>
  - (6) Кнопка разблокировки аккумулятора<sup>a)</sup>
  - (7) Корпус двигателя
  - (8) Контейнер для пыли
  - (9) Щелевая насадка
  - (10) Отверстие для всасывания
  - (11) Выемка
  - (12) Уплотнение фильтра
  - (13) Блок фильтрации
- a) **Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.**

### Технические данные

Аккумуляторный пылесос для сухой уборки		GAS 12V
Товарный номер		3 601 JE3 0..
Объем контейнера (брутто)	л	0,4
Макс. разрежение <sup>A)</sup>	кПа	4,5
Макс. пропускная способность <sup>A)</sup>	л/с	15
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Допустимая температура внешней среды при эксплуатации <sup>B)</sup> и при хранении	°C	–20 ... +50
Рекомендуемые аккумуляторы		GBA 12V...

### Аккумуляторный пылесос для сухой уборки

Рекомендуемые зарядные устройства	GAS 12V
	GAL 12... GAX 18...

- A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи  
B) Ограниченная мощность при температуре <0 °C.

## Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

### Зарядка аккумулятора

- **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литий-ионного аккумулятора данного пылесоса.

**Указание:** В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

### Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

### Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопки разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

### Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

3 зеленых светодиода на индикаторе заряда аккумулятора показывают уровень его заряда. Индикатор заряда загорается только через 3 с после включения.

Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

### Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.



Храните аккумулятор только в диапазоне температур от -20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

## Сборка

- ▶ **Перед работами по техобслуживанию и очистке пылесоса, его настройкой, заменой принадлежностей или хранением извлекайте аккумуляторную батарею.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение пылесоса.

### Установка принадлежностей для пылеудаления

#### Установка щелевой насадки (см. рис. А)

Щелевую насадку (9) можно присоединить непосредственно к контейнеру для пыли (8).

- Вставьте щелевую насадку (9) в отверстие для всасывания (10) на контейнере для пыли (8) показанной на рисунке маркировкой вниз.

## Работа с инструментом

- ▶ **Перед работами по техобслуживанию и очистке пылесоса, его настройкой, заменой принадлежностей или хранением извлекайте аккумуляторную батарею.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение пылесоса.

### Включение электроинструмента

- ▶ **Перед работой с пылесосом убедитесь, что фильтр монтирован надежно.**
- ▶ **Используйте только фильтры, не имеющие повреждений (трещин, дырок и пр.). В случае повреждения немедленно замените фильтр.**

### Включение/выключение

- Чтобы **включить** пылесос, нажмите на выключатель (2).
- Чтобы **выключить** пылесос, еще раз нажмите на выключатель (2).

## Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

- ▶ **Перед работами по техобслуживанию и очистке пылесоса, его настройкой, заменой принадлежностей или хранением извлекайте аккумуляторную батарею.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение пылесоса.

### ▶ Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите пылесос и вентиляционные прорези в чистоте.

- Время от времени протирайте корпус пылесоса влажной тряпкой.
- Протирайте загрязненные зарядные контакты сухой тряпкой.

### Очистка контейнера для пыли (см. рис. В1–В3)

Очищайте контейнер для пыли (8) после каждого использования для поддержания оптимальной производительности пылесоса.

- Держите пылесос, направляя немного вниз, чтобы при открывании пылесоса пыль не могла высыпаться из контейнера для пыли.
- Нажмите кнопку разблокировки (1) и извлеките контейнер для пыли (8) из корпуса двигателя (7).
- Протяните руку в проем (11) на корпусе двигателя (7) и вытащите блок фильтрации (13) из корпуса двигателя (12) за уплотнение фильтра.
- Вытряхните контейнер для пыли (8) над подходящим мусорным баком.
- При необходимости протрите контейнер для пыли влажной тряпкой.  
При необходимости очистите блок фильтрации.
- Поместите блок фильтрации (13) с помощью уплотнения фильтра (12) обратно в корпус двигателя (7).
- Закрепите контейнер для пыли на нижней части корпуса двигателя и, слегка надавив на него, подождите, пока он не встанет на место со слышимым щелчком.

### Очистка блока фильтрации (см. рис. С)

Нельзя производить влажную очистку блока фильтрации (13).

- Держите пылесос, направляя немного вниз, чтобы при открывании пылесоса пыль не могла высыпаться из контейнера для пыли.
- Нажмите кнопку разблокировки (1) и извлеките контейнер для пыли (8) из корпуса двигателя (7).
- Протяните руку в проем (11) на корпусе двигателя (7) и вытащите блок фильтрации (13) из корпуса двигателя за уплотнение фильтра (12).
- Очистите пластинки складчатого фильтра мягкой щеткой.
- Сборка производится в обратном порядке.

### Неисправности

При недостаточной производительности всасывания проверьте:

- Контейнер для пыли (8) заполнен?
  - ▷ Опорожните контейнер для пыли.
- Складчатый фильтр забит грязью?
  - ▷ Очистите блок фильтрации (13).
- Емкости аккумуляторной батареи (5) не достаточно?
  - ▷ Зарядите аккумуляторную батарею.

Регулярное опорожнение контейнера для пыли (8) и очистка блока фильтрации (13) гарантируют оптимальную мощность всасывания.

Если после этого не удается достичь необходимой мощности всасывания, обратитесь в сервисную службу **Bosch**.

### Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

#### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:  
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г. Химки, Московская обл.  
Тел.: +7 800 100 8007  
E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

**Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упа-

куйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

### Утилизация



Пылесосы, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку необходимо сдавать на экологически чистую утилизацию.



Не выбрасывайте пылесосы и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

### Только для стран-членов Европейского союза:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления пылесосы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

### Аккумуляторы/батареи:

#### Литий-ионные:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 66).

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки для відсмоктувачів



**Прочитайте всі застереження і вказівки.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

► **Цей пилюсмок не розрахований на використання дітьми і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або**

**недостатнім досвідом і знаннями.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.

- ▶ **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися з пиломоском.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Не збирайте небезпечні для здоров'я матеріали, напр., брувоку або дубову тирсу, породний пил, азбест.** Ці речовини вважаються канцерогенними. Довідайтесь про чинні положення/закони стосовно поводження із шкідливим для здоров'я пилом, що діють у Вашій країні.

- ▶ **Використовуйте пиломоск лише після отримання достатньої інформації стосовно використання.** Ретельний інструктаж зменшує ризик неправильного користування інструментом та ризик травм.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Пиломоск призначений лише для збирання сухих матеріалів.** Потраплення рідини в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **УВАГА! Пиломоск дозволяється використовувати та зберігати лише в приміщеннях.** Потраплення дощової води або вологи у пиломоск збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.**
- ▶ **Ремонт пиломоска дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Цим забезпечується збереження пиломоском його безпечних властивостей.
- ▶ **Не очищайте пиломоск під прямим струменем води.** Потраплення води в кришку пиломоска збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили**

**можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробі виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.



**Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи.** Існує небезпека вибуху і короткого замикання.



- ▶ **Не збирайте гарячий пил та пил, що горить, і не працюйте у вибухонебезпечних приміщеннях.** Пил може займатися або вибухати.

## Опис продукту і послуг

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

### Призначення приладу

Пиломоск призначений для збирання та всмоктування не шкідливих для здоров'я сухих речовин.

Використовуйте відсмоктувач лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

### Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення пиломоска на сторінках з малюнками.

- (1) Кнопка розблокування контейнера для пилу
- (2) Вимикач
- (3) Індикація зарядженості акумуляторної батареї
- (4) Рукоятка
- (5) Акумуляторна батарея<sup>3)</sup>
- (6) Кнопка розблокування акумуляторної батареї<sup>3)</sup>
- (7) Корпус двигуна
- (8) Контейнер для пилу
- (9) Щілинна насадка
- (10) Отвір для всмоктування
- (11) Проріз

(12) Ущільнення фільтра

(13) Блок фільтра

- а) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

### Технічні дані

Акумуляторний пілосмок для сухого прибирання		GAS 12V
Товарний номер		<b>3 601 JE3 0..</b>
Місткість ємності (брутто)	л	0,4
Макс. розрідження <sup>A)</sup>	кПа	4,5
Макс. пропускну здатність <sup>A)</sup>	л/с	15
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації <sup>B)</sup> і при зберіганні	°C	–20 ... +50
Рекомендовані акумуляторні батареї		GBA 12V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL 12... GAX 18...

A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

B) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

## Акумуляторна батарея

**Vosch** продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

### Зарядження акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літій-іонний акумулятор, що використовується у пілосмоці.

**Вказівка:** літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

### Вставлення акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

## Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопки розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

### Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

З зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. Індикатор зарядженості акумуляторної батареї світиться лише 3 секунди після увімкнення.

Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

### Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після зарядження свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

## Монтаж

- ▶ **Вийміть акумуляторну батарею, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштовувати пілосмок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пілосмок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пілосмока.

### Монтаж приладдя для відсмоктування

#### Монтаж щілинної насадки (див. мал. А)

Щілинну насадку (9) можна вставити безпосередньо у контейнер для пилу (8).

- Міцно вставте щілинну насадку (9) в отвір для всмоктування (10) на контейнері для пилу (8) міткою, показаною на малюнку, вниз.

## Робота

- ▶ **Вийміть акумуляторну батарею, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштовувати пілосмок, міняти приладдя або перш ніж відкласти пілосмок.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пілосмока.

## Початок роботи

- ▶ Перед початком роботи з пиломоском переконайтеся, що фільтр монтований надійно.
- ▶ Використовуйте лише непошкоджений фільтр (без тріщин, отворів тощо). У разі пошкодження негайно змініть фільтр.

### Вмикання/вимкнення

- Щоб увімкнути пиломоск, натисніть на вмикач (2).
- Щоб вимкнути пиломоск, ще раз натисніть на вмикач (2).

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування та очищення

- ▶ Вийміть акумуляторну батарею, перш ніж виконувати роботи з технічного обслуговування або очищення, налаштувати пиломоск, міняти приладдя або перш ніж відкласти пиломоск. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску пиломоска.
- ▶ Для якісної і безпечної роботи тримайте відсмоктувач і вентиляційні отвори в чистоті.
  - Час від часу протирайте корпус пиломоска вологою ганчіркою.
  - Протирайте забруднені зарядні контакти сухою ганчіркою.

### Очищення контейнера для пилу (див. мал. В1–В3)

Очищуйте контейнер для пилу (8) після кожного використання для отримання максимальної потужності всмоктування пиломоска.

- Тримайте пиломоск трохи опущеним, щоб при відкриванні пиломоска пил не висипалася з контейнера для пилу.
- Натисніть кнопку розблокування (1) та вийміть контейнер для пилу (8) з корпусу двигуна (7).
- Протягніть руку в заглиблення (11) на корпусі двигуна (7) і витягніть блок фільтра (13) з корпусу двигуна за ущільнення фільтра (12).
- Витрусіть контейнер для пилу (8) над смітєвим баком.
- За потреби протріть контейнер для пилу вологою ганчіркою.  
За потреби очистіть блок фільтра.
- Вставте блок фільтра (13) за допомогою ущільнення фільтра (12) знову у корпус двигуна (7).
- Потім навісьте контейнер для пилу на нижню частину корпусу двигуна і дайте йому чутно зафіксуватися, злегка натиснувши.

### Очищення блока фільтра (див. мал. С)

Не можна виконувати вологе очищення блока фільтра (13).

- Тримайте пиломоск трохи опущеним, щоб при відкриванні пиломоска пил не висипалася з контейнера для пилу.

- Натисніть кнопку розблокування (1) та вийміть контейнер для пилу (8) з корпусу двигуна (7).
- Протягніть руку в заглиблення (11) на корпусі двигуна (7) і витягніть блок фільтра (13) з корпусу двигуна за ущільнення фільтра (12).
- Очистіть пластинки складчастого фільтра м'якою щіточкою.
- Встановлення відбувається у зворотній послідовності.

### Несправності

При недостатній потужності відсмоктування перевірте:

- Контейнер для пилу (8) заповнений?
  - ▷ Спорожніть контейнер для пилу.
- Складчастий фільтр забитий брудом?
  - ▷ Очистіть блок фільтра (13).
- Ємність акумуляторної батареї (5) надто низька?
  - ▷ Зарядіть акумуляторну батарею.

Регулярне спорожнення контейнера для пилу (8) й очищення блока фільтра (13) гарантують оптимальну потужність всмоктування.

Якщо після цього оптимізація потужності відсмоктування не досягається, зверніться до сервісної служби **Bosch**.

### Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів  
вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: [pt-service@ua.bosch.com](mailto:pt-service@ua.bosch.com)

[www.bosch-professional.com/ua/uk](http://www.bosch-professional.com/ua/uk)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

### Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Транспортування

На рекомендовані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

## Утилізація



Пилосмоки, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте пилосмоки та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!!

## Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство пилосмоки, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/ЕС несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

## Акумулятори/батарейки:

### Літієво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 70).

## Қазақ

## Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

### Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

### Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді қулатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады



- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

## Сорғыш үшін қауіпсіздік нұсқаулары



**Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.** Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**

- ▶ **Бұл шаңсорғыш балалардың, дене немесе ой қабілеттері шектелген, тәжірибесі және білімі аз адамдардың пайдалануына арналмаған. Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттанулар қауіпі пайда болады.**

- ▶ **Балаларға абай болыңыз.** Балалардың шаңсорғышпен ойнамауына көз жеткізіңіз.

**⚠ ЕСКЕРТУ** Ешқандай денсаулыққа зиянды заттерді, мысалы, шамшат немесе емен шаңдарын, тас шаңдарын, асбестті шаңсормаңыз. Бұл заттерлер канцерогенді болып табылады. Еліңізде денсаулыққа зиянды шаңдар бойынша қолданылатын ереже/заңдар туралы мәлімет алыңыз.

- ▶ **Шаңсорғышты тек оны пайдалану туралы жетерлік мәлімет алғаннан соң ғана пайдаланыңыз.** Нұсқаулықтарды дәл орындау орынсыз пайдалану мен жарақаттануларды азайтады.

**⚠ ЕСКЕРТУ** Сорғыш құрғақ заттерді соруға арналмаған. Сұйықтықтар тиюі тоқ соғу қауіпін арттырады.

- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңсорғышты тек ішкі бөлмелерде пайдалану арқылы сақтауға болады. Шаңсорғыштың жоғары жағына жаңбырдың немесе ылғалдың тиюі тоқ соғу қауіпін арттырады.

- ▶ **Жұмыс орнының жақсы желдетілуіне көз жеткізіңіз.**

- ▶ **Шаңсорғышты тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндетіңіз.** Сол арқылы шаңсорғыш қауіпсіздігін сақтайсыз.

- ▶ **Шаңсорғышты тікелей бағытылған су ағынымен тазаламаңыз.** Шаңсорғыш жоғарғы бөлігінің ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тийіндардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне арналған, оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдалану өрт қауіпін тудырады.



**Аккумуляторды, жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз.** Жарылыс және қысқа тұйықталу қауіпі туындайды.

- ▶ **Ешқандай ыстық немесе жанатын шаңдарды және жарылыс қауіпі бар бөлмелерде шаңсормаңыз.** Шаң оңай тұтануы немесе жарылуы мүмкін.

## Өнім және қуат сипаттамасы

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

### Тағайындалу бойынша қолдану

Шаңсорғыш денсаулыққа зиянды емес және құрғақ заттерді соруға және сорып шығаруға арналған. Шаңсорғышты тек барлық қызметтерді толық бағалап, шектеусіз орындай алатын болғанда немесе тиісті нұсқаулықтарды алғаннан соң пайдалану керек.

## Көрсетілген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдас бөліктердің нөмірлері суреттері бар беттердегі шаңсорғыштың сипаттамасына негізделген.

- (1) Шаң жинағышты босату түймесі
- (2) Қосу-өшіру түймесі
- (3) Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы
- (4) Тұтқа
- (5) Аккумулятор<sup>a)</sup>
- (6) Аккумуляторды босату түймесі<sup>a)</sup>
- (7) Қозғалтқыш корпусы
- (8) Шаң жинағыш
- (9) Саңылау қондырмасы
- (10) Кіріс саңылау
- (11) Ойық
- (12) Сүзгі тығыздауышы
- (13) Сүзу блогы

a) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

## Техникалық мәліметтер

Аккумуляторлық құрғақ шаңсорғыш	GAS 12V	
Өнім нөмірі		3 601 JE3 0..
Контейнер көлемі (брутто)	л	0,4
Макс. вакуум <sup>A)</sup>	кПа	4,5
Макс. өткізу көлемі <sup>A)</sup>	л/с	15
Салмағы EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай	кг	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Жұмыс кезіндегі <sup>B)</sup> және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50
Ұсынылатын аккумуляторлар		GBA 12V...
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL 12... GAX 18...

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты

B) <0 °C температураларында қуаты шектелген

## Аккумулятор

**Bosch** компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

## Аккумуляторды зарядтау

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің сорғышыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

**Ескертпе:** Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

## Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

## Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймелерін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

## Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы 3 жасыл түсті жарық диоды аккумулятор зарядының деңгейін көрсетеді. Заряд деңгейінің индикаторы қосылғаннан кейін 3 секунд ғана жанып тұрады.

Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

## Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

## Монтаждау

► **Шаңсорғышқа қызмет көрсету немесе оны тазалаудан, құрылғыны ретегеннен, жабдықтарды алмастырудан немесе шаңсорғышты сақтауға қоядан алдын аккумуляторды шығарып қойыңыз.** Осы сақтық шарасы шаңсорғыштың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

## Сору керек-жарақтарын орнату

### Саңылау қондырмасын монтаждау (А суретін қараңыз)

Саңылау қондырмасын (9) шаң жинағышпен (8) бірге тікелей жалғауға болады.

- Саңылау қондырмасын (9) суретте көрсетілген таңбаламасымен төмен қарай шаң жинағыштағы (8) кіріс саңылауға (10) берік жалғаңыз.

## Пайдалану

- ▶ **Шаңсорғышқа қызмет көрсету немесе оны тазалаудан, құрылғыны ретегеннен, жабдықтарды алмастырудан немесе шаңсорғышты сақтауға қоядан алдын аккумуляторды шығарып қойыңыз.** Осы сақтық шарасы шаңсорғыштың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

### Қолданысқа енгізу

- ▶ **Сорудан алдын сүзгі қатты орнатылғанын тексеріңіз.**
- ▶ **Тек зақымдалмаған сүзгіні (сызатсыз, тесіксіз және т.б.) пайдаланыңыз. Зақымдалған сүзгіні дереу алмастырыңыз.**

### Ажыратқыш

- Сорғышты **қосу** үшін қосу-өшіру түймесін (2) басыңыз.
- Сорғышты **өшіру** үшін қосу-өшіру түймесін (2) қайтадан басыңыз.

## Техникалық күтім және қызмет

### Техникалық қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Шаңсорғышқа қызмет көрсету немесе оны тазалаудан, құрылғыны ретегеннен, жабдықтарды алмастырудан немесе шаңсорғышты сақтауға қоядан алдын аккумуляторды шығарып қойыңыз.** Осы сақтық шарасы шаңсорғыштың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

- ▶ **Дұрыс және сенімді істеуі үшін шаңсорғыш пен желдеткіш саңылауларын таза ұстаңыз.**

- Сорғыштың корпусын мезгіл-мезгіл дымқыл шүберекпен тазалап тұрыңыз.
- Ластанған зарядтау контактілерін құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

### Шаң жинағышты тазалау (В1–В3 суреттерін қараңыз)

- Шаңсорғыш жақсы жұмыс істеуі үшін, шаң жинағышты (8) әр қолданыстан кейін тазалаңыз.
- Шаңсорғышты ашқан кезде, шаң шашылып кетпеуі үшін, шаңсорғышты сәл төмен қаратып ұстаңыз.
  - Босату түймесін (1) басып, шаң жинағышты (8) қозғалтқыш корпусынан (7) шығарып алыңыз.
  - Қозғалтқыш корпусындағы (7) ойықты (11) ұстап алыңыз да, қозғалтқыш корпусының сүзгі

тығыздауышындағы (12) сүзу блогын (13) тартып шығарыңыз.

- Шаң жинағышты (8) жарамды қоқыс контейнерінің үстінен қағыңыз.
- Қажет болса, шаң жинағышты дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Қажет болса, сүзу блогын тазалаңыз.
- Сүзу блогын (13) сүзгі тығыздауышымен (12) қайтадан қозғалтқыш корпусына (7) салып қойыңыз.
- Содан кейін шаң жинағышты қозғалтқыш корпусына астынан іліп, шаң жинағыштың азғантай қысыммен шерту дыбысымен тірелуіне мүмкіндік беріңіз.

### Сүзу блогын тазалау (С суретін қараңыз)

Сүзу блогын (13) ылғалды әдіспен тазалауға болмайды.

- Шаңсорғышты ашқан кезде, шаң шашылып кетпеуі үшін, шаңсорғышты сәл төмен қаратып ұстаңыз.
- Босату түймесін (1) басып, шаң жинағышты (8) қозғалтқыш корпусынан (7) шығарып алыңыз.
- Қозғалтқыш корпусындағы (7) ойықты (11) ұстап алыңыз да, қозғалтқыш корпусының сүзгі тығыздауышындағы (12) сүзу блогын (13) тартып шығарыңыз.
- Қатпарлы сүзгінің пластиналарын жұмсақ қылшақпен тазалап шығыңыз.
- Құрастыру әрекеті кері реттілік бойынша орындалады.

### Ақаулықтар

Сору қуаты жеткіліксіз болса, төмендегіні тексеріп шығыңыз:

- Шаң жинағыш (8) толып кеткен бе?
  - ▷ Шаң жинағышты босатыңыз.
- Қатпарлы сүзгіде қоқыс жиналып қалған ба?
  - ▷ Сүзу блогын (13) тазалаңыз.
- Аккумулятор (5) қуаты тым төмен бе?
  - ▷ Аккумуляторды зарядтаңыз.

Шаң жинағышты (8) жүйелі түрде босату және сүзу блогын (13) жүйелі түрде тазалау әрекеттері оңтайлы сору қуатын қамтамасыз етеді.

Құрылғы бұдан кейін сору қуатына жетпесе, **Bosch** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

#### Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пункттерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: [www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz) ресми сайттан ала аласыз

#### Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімденің және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

#### Кәдеге жарату



Шаңсорғыш, аккумуляторлар, жабдықтар мен орамалар қоршаған ортаны сақтайтын ретте кәдеге жаратуға апарылуы керек.



Аккумуляторлар/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

#### Тек қана ЕО елдері үшін:

Ескі электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EU еуропалық директивасы және оның ұлттық заңнамада қолданылуы бойынша пайдалануға бұдан

былай жарамсыз шаңсорғыштарды және 2006/66/EC еуропалық директивасы бойынша зақымдалған немесе ескірген аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинап, қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге жіберу қажет.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

#### Аккумуляторлар/батареялар:

##### Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 74).

## Română

### Instrucțiuni de siguranță pentru aspiratoare



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniiri grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.**

► **Acest aspirator nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe.** În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniiri.

► **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu aspiratorul.

#### ⚠️ AVERTISMENT

**Nu aspirați substanțe dăunătoare sănătății, de ex. praf de lemn de fag sau stejar, praf de piatră,**

**azbest.** Aceste substanțe se consideră a fi cancerigene. Informați-vă despre reglementările/legile în vigoare privitor la manevrarea pulberilor dăunătoare sănătății în țara dumneavoastră.

► **Folosiți aspiratorul numai dacă ați primit suficiente informații despre utilizarea acestuia.** O instruire atentă diminuează posibilitatea manevrării greșite și riscul de rănire.

## ⚠️ AVERTIS- MENT

**Aspiratorul este adecvat numai pentru aspirarea de substanțe uscate.** Pătrunderea lichidelor

mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **ATENȚIE! Aspiratorul poate fi folosit și depozitat numai în incinte.** Pătrunderea apei de ploaie sau a umezelii în partea superioară a aspiratorului mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Asigurați o bună ventilație la locul de muncă.**
- ▶ **Nu permiteți repararea acestora decât de către personal de specialitate, calificat în acest scop și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței de exploatare a aspiratorului.
- ▶ **Nu curățați aspiratorul punându-l direct sub jetul de apă.** Pătrunderea apei în partea superioară a aspiratorului mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.



**Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală.** În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.



- ▶ **Nu aspirați pulberi fierbinți sau incandescențe și nu lucrați în spații cu pericol de explozie.** Pulberile se pot aprinde sau exploda.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale

Țineți cont de ilustrațiile din secțiunea anterioară a instrucțiunilor de utilizare.

### Utilizare conform destinației

Aspiratorul este destinat aspirării și absorbției de substanțe uscate, care nu sunt nocive pentru sănătate.

Folosiți aspiratorul numai dacă sunteți pe deplin conștienți de toate funcțiile acestuia și le puteți acționa fără limitări, sau dacă ați primit indicații corespunzătoare în acest sens.

### Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele aspiratorului de la paginile grafice.

- (1) Tastă de deblocare a rezervorului de praf
- (2) Tastă pornit-oprit
- (3) Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului
- (4) Mâner
- (5) Acumulator<sup>a)</sup>
- (6) Tastă de deblocare a acumulatorului<sup>b)</sup>
- (7) Carcasă motor
- (8) Rezervor de praf
- (9) Duză pentru rosturi
- (10) Orificiu de aspirare
- (11) Degajare
- (12) Garnitură de filtru
- (13) Unitate de filtrare

a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

### Date tehnice

Aspirator cu acumulator pentru aspirare uscată	GAS 12V	
Număr de identificare	3 601 JE3 0..	
Capacitate rezervor (brută)	l	0,4
Subpresiune maximă <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Debit volumic maxim <sup>A)</sup>	l/s	15
Greutate conform EPTA-Procedură 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Temperatură ambientă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientă admisă în timpul funcționării <sup>B)</sup> și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +50
Acumulatori recomandați	GBA 12V...	

**Aspirator cu acumulator pentru  
aspirare uscată** **GAS 12V**

Încărcătoare recomandate	GAL 12... GAX 18...
--------------------------	------------------------

- A) În funcție de acumulatorul folosit  
B) Putere mai redusă la temperaturi <0 °C.

## Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

### Încărcarea acumulatorului

- ▶ **Folosii numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat la aspiratorul dumneavoastră.

**Observație:** Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

### Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încercat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

### Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tastele de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

### Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Cele 3 LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului indică nivelul de încărcare a acumulatorului. Indicatorul nivelului de încărcare rămâne aprins numai 3 secunde după conectare.

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

### Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei. Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii. Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată. Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

## Montarea

- ▶ **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

### Montarea accesoriilor de aspirare

#### Montarea duzei pentru rosturi (consultă imaginea A)

Duza pentru rosturi (9) poate fi îmbinată direct cu rezervorul de praf (8).

- Introdu ferm duza pentru rosturi (9), cu marcajul reprezentat în imagine orientat în jos, în orificiul de aspirare (10) de la rezervorul de praf (8).

## Funcționarea

- ▶ **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

### Punerea în funcțiune

- ▶ **Înainte de aspirare asigurați-vă că filtrele sunt bine fixate.**
- ▶ **Folosii numai un filtru nedeteriorat (fără fisuri, găuri etc.). Înlocuiți imediat filtrele deteriorate.**

### Pornirea/Oprirea

- Pentru **pornirea** aspiratorului, apăsați tasta de pornire/oprire (2).
- Pentru **oprirea** aspiratorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (2).

## Întreținere și service

### Întreținerea și curățarea

- ▶ **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.
- ▶ **Mențineți curat aspiratorul și fantele de ventilație, pentru a putea lucra bine și sigur.**
  - Curăță din când în când cu o lavetă umedă carcasa aspiratorului.
  - Curăță cu o lavetă uscată contactele de încărcare murdare.

### Curățarea rezervorului de praf (consultă imaginile B1–B3)

Curăță rezervorul de praf (8) după fiecare utilizare, pentru a menține eficiența optimă a aspiratorului.



- Ține aspiratorul orientat ușor în jos astfel încât, la deschiderea aspiratorului, praful să nu cadă din rezervorul de praf.
- Apasă tasta de deblocare (1) și scoate rezervorul de praf (8) din carcasa motorului (7).
- Apucă degajarea (11) de la carcasa motorului (7) și trage unitatea de filtrare (13) de la garnitura de filtru (12) din carcasa motorului.
- Scutură rezervorul de praf (8) deasupra unui recipient corespunzător de colectare a deșeurilor.
- Dacă este necesar, curăță cu o lavetă umedă rezervorul de praf.  
Dacă este necesar, curăță unitatea de filtrare.
- Așază la loc unitatea de filtrare (13) cu garnitura de filtru (12) în carcasa motorului (7).
- Apoi acroșează rezervorul de praf sub carcasa motorului și apasă ușor rezervorul de praf până când se fixează sonor.

#### Curățarea unității de filtrare (consultă imaginea C)

Unitatea de filtrare (13) nu trebuie curățată ud.

- Ține aspiratorul orientat ușor în jos astfel încât, la deschiderea aspiratorului, praful să nu cadă din rezervorul de praf.
- Apasă tasta de deblocare (1) și scoate rezervorul de praf (8) din carcasa motorului (7).
- Apucă degajarea (11) de la carcasa motorului (7) și trage unitatea de filtrare (13) de la garnitura de filtru (12) din carcasa motorului.
- Periază cu o perie moale lamelele filtrului.
- Asamblarea se realizează în ordine inversă.

#### Deranjamente

În cazul unei puteri de aspirare insuficiente, verifică dacă:

- Rezervorul de praf (8) este plin?  
▷ Golește rezervorul de praf.
- Filtrul-burdof este contaminat cu depuneri de murdărie?  
▷ Curăță unitatea de filtrare (13).
- Capacitatea acumulatorului (5) este prea scăzută?  
▷ Încarcă acumulatorul.

Golirea cu regularitate a rezervorului de praf (8) și curățarea unității de filtrare (13) asigură o putere de aspirare optimă.

Dacă ulterior nu se revine la puterea de aspirare normală, contactează centrul de asistență tehnică **Bosch**.

#### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

#### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.ro

#### Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expediției trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

#### Eliminarea ecologică



Aspiratorul, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.



Nu eliminați aspiratorul și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

#### Numai pentru statele membre UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, aspiratoarele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

**Acumulatori/Baterii:****Litiu-ion:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transportul (vezi „Transportul“, Pagina 77).

**Български****Указания за безопасна работа с прахосмукачка**

Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

► **Тази прахосмукачка не е предназначена за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица без достатъчно знания и опит.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.

► **Контролирайте децата.** Така гарантирате, че деца няма да играят с прахосмукачката.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ** Не засмуквайте опасни за здравето вещества, напр. прах от бук или дъб, каменна прах, асбест.

Праховете от тези материали са канцерогенни. Информирайте се за валидните нормативни документи/закони относно работа с опасни за здравето прахове във Вашата страна.

► **Използвайте прахосмукачката само ако сте получили достатъчно информация за употребата.** Запознването с функциите на прахосмукачката намалява грешките при ползването им, както и опасността от наранявания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖ- ДЕНИЕ** Прахосмукачката е подходяща за изсмукване само на сухи материали. Проникването на течност увеличава опасността от токов удар.

► **ВНИМАНИЕ!** Прахосмукачката може да се използва и съхранява само на закрито. Проникването на дъжд или влага в горната част на прахосмукачката увеличава риска от електрически удар.

- **Осигурявайте добро проветрение на работното си място.**
- **Допускайте ремонтът на прахосмукачката да бъде извършван само от квалифициран персонал и с използване на оригинални резервни части.** С това се гарантира запазване на функциите, осигуряващи безопасността на електроинструмента.
- **Не почиствайте прахосмукачката с директна водна струя.** Проникването на вода в горната част на прахосмукачката увеличава опасността от токов удар.
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.



**Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване.** Има опасност от експлозия и късо съединение.

- **Не смучете горещи или тлеещи прахове и не използвайте в експлозивни помещения.** Праховете могат да се възпламенят или да експлодират.

## Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Предназначение на електроинструмента

Праховсмукачката е предназначена за засмукване на безопасни за здравето сухи материали.

Използвайте праховсмукачката само след като сте се запознали и можете да използвате без ограничения всичките ѝ функции или сте получили съответните указания за това.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на праховсмукачката на графичните страници.

- (1) Освобождаващ бутон за прахоуловителната кутия
- (2) Бутон за включване и изключване
- (3) Индикатор за акумулаторната батерия
- (4) Ръкохватка
- (5) Акумулаторна батерия<sup>а)</sup>
- (6) Бутон за отключване на акумулаторната батерия<sup>а)</sup>
- (7) Корпус на двигател
- (8) Прахоуловителна кутия
- (9) Дюзa за фуги
- (10) Отвор засмукване
- (11) Жлеб
- (12) Уплътнител на филтъра
- (13) Филтър

а) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

### Технически данни

Акумулаторна праховсмукачка за сухо засмукване		GAS 12V
Каталожен номер		3 601 JE3 0..
Обем на контейнера (бруто)	l	0,4
макс. вакуум <sup>А)</sup>	kPa	4,5
макс. количество на протичане <sup>А)</sup>	l/s	15
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>А)</sup>
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа <sup>В)</sup> и при складиране	°C	–20 ... +50
Препоръчителни акумулаторни батерии		GBA 12V...

### Акумулаторна праховсмукачка за сухо засмукване

Препоръчителни зарядни устройства	GAL 12... GAX 18...
-----------------------------------	------------------------

- А) в зависимост от използваната акумулаторна батерия  
В) Ограничена мощност при температури <0 °C.

## Акумулаторна батерия

**Bosch** продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

### Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашата праховсмукачка литиево-йонна акумулаторна батерия.

**Указание:** Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

### Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

### Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутоните за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

### Индикатор за акумулаторната батерия

3-те зелени светодиода на индикатора за състоянието на акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Индикаторът за състоянието на акумулаторната батерия свети само 3 s след включване.

Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

## Монтиране

- ▶ **Преди да извършвате техническо обслужване или да почиствате прахосмукачката, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява включването на прахосмукачката по невнимание.

### Монтиране на принадлежности за смучене

#### Монтиране на дюзата за фуги (вж. фиг. А)

Дюзата за фуги (9) може да се съедините директно с прахоуловителната кутия (8).

- Вкарайте дюзата за фуги (9) в засмукващия отвор (10) на прахоуловителната камера (8) здраво и с показаната на фигурата маркировка надолу.

## Работа с електроинструмента

- ▶ **Преди да извършвате техническо обслужване или да почиствате прахосмукачката, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява включването на прахосмукачката по невнимание.

### Пускане в експлоатация

- ▶ **Преди започване на засмукване се уверявайте, че филтрите са монтирани.**
- ▶ **Използвайте само неповреден филтър (без разкъсвания, без отвори и др.). Незабавно заменяйте повредени филтри.**

#### Включване и изключване

- За **включване** на прахосмукачката натиснете пусковия прекъсвач (2).
- За **изключване** на прахосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач (2).

## Поддържане и сервис

### Поддържане и почистване

- ▶ **Преди да извършвате техническо обслужване или да почиствате прахосмукачката, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява включването на прахосмукачката по невнимание.
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте прахосмукачката и вентилационните ѝ отвори чисти.**

- Периодично почиствайте корпуса на прахосмукачката с влажна кърпа.
- Замърсени контактни клеми почиствайте със суха кърпа.

### Почистване на прахоуловителната кутия (вж. фиг. В1–В3)

Почиствайте прахоуловителната кутия (8) след всяка употреба, за да постигнете оптималната производителност на прахосмукачката.

- Задръжте прахосмукачката леко надолу, за да не изпаднат боклуци от коша при отваряне на прахосмукачката.
- Натиснете освобождаващия бутон (1) и свалете прахоуловителната кутия (8) от корпуса на електродвигателя (7).
- Бръкнете в отвора (11) на корпуса на електродвигателя (7) и издърпайте филтъра от корпуса (13) като го захванете за уплътнителя (12).
- Изтръскайте прахоуловителната кутия (8) над подходяща кофа за отпадъци.
- Ако е необходимо, почистете прахоуловителната кутия с влажна кърпа. Ако е необходимо, почистете филтъра.
- Поставете филтъра (13) с уплътнителя (12) отново в корпуса на електродвигателя (7).
- След това окачете прахоуловителната кутия отдолу в корпуса на електродвигателя и с леко притискане захванете прахоуловителната кутия с отчетливо прещракване.

### Почистване на филтъра (вж. фиг. С)

Не се допуска филтърът (13) да се почиства с вода.

- Задръжте прахосмукачката леко надолу, за да не изпадна боклуци от коша при отваряне на прахосмукачката.
- Натиснете освобождаващия бутон (1) и свалете прахоуловителната кутия (8) от корпуса на електродвигателя (7).
- Бръкнете в отвора (11) на корпуса на електродвигателя (7) и издърпайте филтъра от корпуса (13) като го захванете за уплътнителя (12).
- Почиствайте ламелите на филтъра с мека четка.
- Сглобяването се извършва в обратна последователност.

### Повреди

При намалена мощност на засмукване проверете:

- Дали прахоуловителната кутия (8) е пълна?
  - ▷ Изпразнете прахоуловителната кутия.
- Дали филтърът е запушен от прах?
  - ▷ Почистете филтъра (13).
- Дали капацитетът на акумулаторната батерия (5) не е твърде нисък?
  - ▷ Заредете акумулаторната батерия.

Редовното изправање на коша за отпадъци (8) и почистване на филтъра (13) осигуряват оптимална степен на засмукване.

Ако мощността на засмукване след това не се достигне, се обърнете към клиентската служба на **Bosch**.

### Клиентска служба и консултацията относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

**www.bosch-pt.com**

Екипът по консултацията относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

#### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.com/bg/bg/

#### Други сервизни адреси ще откриете на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

### Бракуване



С оглед опазване на околната среда прахосмукачката, акумулаторните батерии, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте прахосмукачки и обикновени или акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право прахосмукачките, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

### Акумулаторни или обикновени батерии:

#### Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 81).

## Македонски

### Безбедносни напомени за всисувачи



**Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

**Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.**

► **Овој всисувач не е предвиден за користење од страна на деца и лица со намалени психички, физички или душевни способности или недоволно искуство и знаење.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.

► **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека

## децата нема да си играат со ВСИСУВАЧОТ.

### **⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ**

**Не всисувајте материјали штетни по здравјето, на пр. прав од буково или дабово дрво, камен,**

**азбест.** Овие материјали важат за канцерогени. Информирајте се за важечките одредби/закопи во Вашата земја во врска со постапувањето со честички прав што се штетни по здравјето.

- ▶ **Користете го всисувачот само сако имате доволно информации за користењето.** Деталните инструкции ја намалуваат опасноста од погрешна употреба и повреди.

### **⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ**

**Всисувачот е наменет само за всисување на суви материи.** Навлегувањето на течности го

зголемува ризикот од електричен удар.

- ▶ **ВНИМАНИЕ! Всисувачот смее да се користи и чува само во внатрешни простории.** Навлегувањето на дожд и влага во горниот дел на всисувачот го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Погрижете се за добра проветреност на работното место.**
- ▶ **Всисувачот смее да се поправа само од страна на квалификуван стручен персонал со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на всисувачот.
- ▶ **Не го чистете всисувачот со директно насочен млаз вода.** Навлегувањето на вода во горниот дел од всисувачот го зголемува ризикот од електричен удар.
- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа.** Батеријата може да се запали или да експлодира. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата.** Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош. Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на**

**контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот за кој се наменети одреден вид на батерии, се користи со други батерии, постои опасност од пожар.



**Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага.**



Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

- ▶ **Не всисувајте жешка или запалива прав и во простории кои се под опасност од експлозија.** Правта лесно може да се запали или да експлодира.

## Опис на производот и перформансите

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

### Употреба со соодветна намена

Всисувачот е наменет за всисување и издување на материјали што не се опасни по здравјето и суви материјали.

Користете го всисувачот само откако ќе ги проучите сите функции и може да ги примените истите без ограничувања или откако ќе ги добиете потребните упатства.

### Илустрација на компоненти

Нумерирањето на прикажаните компоненти се однесува на приказот на всисувачот на графичката страница.

- (1) Копче за отклучување на садот за прав
- (2) Копче за вклучување-исклучување
- (3) Приказ за наполнетост на батеријата
- (4) Дршка
- (5) Батерија<sup>a)</sup>
- (6) Копче за отклучување на батерија<sup>a)</sup>
- (7) Кукиште на моторот
- (8) Сад за прав
- (9) Млазница за фуги
- (10) Отвор за всисување
- (11) Вдлабнатина
- (12) Заптивка за филтер
- (13) Филтерска единица

a) Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.



**Технички податоци**

Батериски всисувач за суво всисување		GAS 12V
Број на дел		3 601 JE3 0..
Волумен на садот (брuto)	l	0,4
Макс. потпритисок <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Макс. количина на проток <sup>A)</sup>	l/s	15
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена околна температура при полнење <sup>B)</sup> и при складирање	°C	-20 ... +50
Препорачани акумулаторски батерии		GBA 12V...
Препорачани полначи		GAL 12... GAX 18...

A) во зависност од употребената батерија

B) Ограничена јачина при температури <0 °C.

**Батерија**

**Bosch** продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испораката можете да видите на пакувањето.

**Полнење на батеријата**

► **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија што се користи за Вашиот всисувач.

**Напомена:** Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

**Ставање на батеријата**

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

**Вадење на батеријата**

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчињата за отворање и извлекете ја батеријата.

**Притоа не употребувајте сила.**

**Приказ за наполнетост на батеријата**

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Приказот за наполнетост на батеријата свети само 3 с по вклучувањето.

LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %

LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

**Напомени за оптимално користење на батериите**

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од -20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

**Монтажа**

► **Извадете ја батеријата, пред одржувањето или чистењето на всисувачот, пред да направите на поставки на уредот, замена на деловите или тргање на всисувачот настрана.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на всисувачот.

**Монтирање на опремата за всисување****Монтирање млазница за фуги (види слика A)**

Млазницата за фуги (9) може директно да се постави заедно со садот за прав (8).

– Прицврстете ја млазницата за фуги (9) со ознаката прикажана на сликата долу во отворот за всисување (10) на садот за прав (8).

**Употреба**

► **Извадете ја батеријата, пред одржувањето или чистењето на всисувачот, пред да направите на поставки на уредот, замена на деловите или тргање на всисувачот настрана.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на всисувачот.

**Ставање во употреба**

► **Пред всисувањето бидете сигурни дека единицата на филтерот е цврсто монтирана.**

► **Користете само неоштетен филтер (без пукнатини, дупчиња итн.). Веднаш заменете го оштетениот филтер.**

**Вклучување/исклучување**

– За **вклучување** на всисувачот притиснете го копчето за вклучување-исклучување (2).

– За **исклучување** на всисувачот, одново притиснете го копчето за вклучување-исклучување (2).

## Одржување и сервис

### Одржување и чистење

► **Извадете ја батеријата, пред одржувањето или чистењето на всисувачот, пред да направите на поставки на уредот, замена на деловите или тргање на всисувачот настрана.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на всисувачот.

► **Одржувајте ја чистотата на всисувачот и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

- Повремено исчистете го кукиштето на всисувачот со влажна крпа.
- Исчистете ги извалканите контакти за полнење со сува крпа.

#### Чистење на садот за прав (види слики В1–В3)

Исчистете го садот (8) по секоја употреба, за да го одржите оптималниот перформанс на всисувачот.

- Држете го всисувачот малку надолу како што е прикажано за да не може да испадне прав од садот за прав при отворање на всисувачот.
- Притиснете го копчето за отклучување (1) и извадете го садот за прав (8) од кукиштето на моторот (7).
- Фатете во вдлабнатината (11) на кукиштето на моторот (7) и повлечете ја филтерската единица (13) на заптивката за филтерот (12) од кукиштето на моторот.
- Истресете го садот за прав (8) над соодветен сад за отпад.
- Доколку е потребно, исчистете го садот за прав со влажна крпа.  
Доколку е потребно исчистете ја филтерската единица.
- Вметнете ја филтерската единица (13) со заптивката за филтер (12) повторно во кукиштето на моторот (7).
- Потоа закачете го садот за прав на дното на кукиштето на моторот и малку притиснете го садот за прав така што звучно ќе се вклопи.

#### Чистење на филтерска единица (види слика С)

На филтерската единица (13) не смее да се употребува мокро чистење.

- Држете го всисувачот малку надолу како што е прикажано за да не може да испадне прав од садот за прав при отворање на всисувачот.
- Притиснете го копчето за отклучување (1) и извадете го садот за прав (8) од кукиштето на моторот (7).
- Фатете во вдлабнатината (11) на кукиштето на моторот (7) и повлечете ја филтерската единица (13) на заптивката за филтерот (12) од кукиштето на моторот.
- Четкајте ги ламелите на набраниот филтер со мека четка.
- Монтажата се врши по обратен редослед.

### Дефекти

Проверете при недоволна јачина на всисување:

- Дали е садот за прав (8) полн?  
▷ Испразнете го садот за прав.
- Дали набраниот филтер е запушен со нечистотија?  
▷ Исчистете ја филтерската единица (13).
- Дали е преслаб капацитетот на батеријата (5)?  
▷ Наполнете ја батеријата.

Редовното празнење на садот за прав (8) и чистењето на филтерската единица (13) гарантираат оптимален перформанс на всисување.

Доколку и понатаму не може да се постигне јачина на всисување, обратете се кај **Bosch**-сервисната служба.

### Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

#### Северна Македонија

Д.Д.Електрис  
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3  
1000 Скопје  
Е-пошта: [dimce.dimcev@servis-bosch.mk](mailto:dimce.dimcev@servis-bosch.mk)  
Интернет: [www.servis-bosch.mk](http://www.servis-bosch.mk)  
Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У “РОЈКА”  
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69  
1000 Скопје  
Е-пошта: [servisrojka@yahoo.com](mailto:servisrojka@yahoo.com)  
Тел: +389 2 3174-303  
Моб: +389 70 388-520, -530

#### Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

### Отстранување



Всисувачот, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не го фрлајте всисувачот и батериите во домашната канта за губре!

### Само за земјите од ЕУ:

Според европската директива 2012/19/EU за стари електрични и електронски уреди и нивната употреба во националното законодавство, всисувачите што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според директивата 2006/66/ЕС мора одделно да се собираат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

### Батерии:

#### Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 84).

## Srpski

### Sigurnosne napomene za usisivač



**Pročitajte sva upozorenja i uputstva.**

Пропusti i poštovanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.**

► **Ovaj usisivač nije predviđen za to da ga koriste deca i lica sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.**

► **Nadzirite decu.** Na ovaj način će se osigurati, da se deca ne igraju usisivačem.

⚠ **UPOZORENJE** Ne usisavajte materijale koji su štetni po zdravlje, npr. prašinu bukovine ili hrastovine, grubu kamenu prašinu, azbest. Ove materije važe za izazivače kancera. Informišite se o važećim propisima/zakonima u Vašoj zemlji u vezi rada sa prašinom koja je opasna po zdravlje.

► **Usisivač koristite samo ako ste dobili dovoljno informacija o njegovoj upotrebi.** Brižljivo upućivanje u rad smanjuje greške u radu i povrede.

⚠ **UPOZORENJE** Usisivač je namenjen samo za usisavanje suvih materijala.

Prodiranje tečnosti povećava rizik od električnog udara.

► **PAŽNJA! Usisivač sme da se koristi i odlaže samo u unutrašnjim prostorijama.** Prodor kiše ili vlage u gornji deo usisivača povećava rizik od električnog udara.

► **Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.**

► **Vršenje popravke prepustite isključivo stručnom osoblju sa isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Time se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost usisivača.

► **Usisivač ne čistite direktno usmerenim mlazom vode.** Prodiranje vode u gornji deo usisivača povećava opasnost od električnog udara.

► **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

► **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.

► **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove nadražaje kože ili opekotine.

► **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.

► **Držite nekorišćeni bateriju dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

► **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.

► **Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ukoliko punjač koji je prikladan za jedan tip

akumulatora, koristite sa akumulatorima drugog tipa, postoji opasnost od požara.



**Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



- **Nemojte da usisavate vrelu ili zapaljenu prašinu i nemojte da usisavate u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.** Prašina može da se zapali i eksplodira.

## Opis proizvoda i primene

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

### Predviđena upotreba

Usisivač je predviđen za usisavanje i izduvanje materijala koji nisu štetni po zdravlje, kao i suvih materijala.

Koristite usisivač samo ako ste u potpunosti procenili sve funkcije i kada ih možete koristiti bez ograničenja ili ste dobili odgovarajuća uputstva.

### Prikazane komponente

Numerisanje komponenti sa slika odnosi se na prikaz usisivača na grafičkim stranama.

- (1) Taster za deblokadu posude za prašinu
- (2) Taster za uključivanje-isključivanje
- (3) Prikaz statusa napunjenosti akumulatora
- (4) Drška
- (5) Akumulator<sup>a)</sup>
- (6) Taster za otključavanje akumulatora<sup>a)</sup>
- (7) Kućište motora
- (8) Posuda za prašinu
- (9) Mlaznica za fuge
- (10) Otvor za usisavanje
- (11) Otvor
- (12) Zaptivka filtera
- (13) Filterska jedinica

- a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

### Tehnički podaci

Usisivač za suvo usisavanje sa akumulatorskom baterijom		GAS 12V
Broj artikla		<b>3 601 JE3 0..</b>
Zapremina rezervoara (bruto)	l	0,4
maks. potpritisak <sup>A)</sup>	kPa	4,5
maks. količina protoka <sup>A)</sup>	l/s	15
Težina u skladu sa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9-1,1 <sup>A)</sup>

### Usisivač za suvo usisavanje sa akumulatorskom baterijom

GAS 12V	
preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C 0 ... +35
dozvoljena temperatura okruženja tokom rada <sup>B)</sup> i prilikom skladištenja	°C -20 ... +50
preporučeni akumulatori	GBA 12V...
preporučeni uređaj za punjenje	GAL 12... GAX 18...

A) Zavisí od upotrebljene akumulatorske baterije

B) Ograničena snaga pri temperaturama <0 °C.

## Akumulator

**Bosch** prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

### Punjenje akumulatora

- **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem usisivaču.

**Napomena:** Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

### Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

### Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite tastere za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

### Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

3 zelene lampice na prikazu statusa napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Prikaz statusa napunjenosti svetli samo 3 s posle uključivanja.

LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

### Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

## Montaža

- ▶ **Uklonite akumulatorsku bateriju, pre nego što započnete održavanje ili čišćenje usisivača, vršite podešavanja uređaja, menjate pribor ili ostavljate usisivač.** Ova mera opreza sprečava nenameran start usisivača.

### Montaža pribora za usisavanje

#### Montaža mlaznice za fuge (videti sliku A)

Mlaznica za fuge (9) može da se utakne direktno na posudu za prašinu (8).

- Umetnite mlaznicu za fuge (9) u otvor za usisavanje (10) na posudi za prašinu sa oznakom prikazanom na slici okrenutom nadole (8).

## Rad

- ▶ **Uklonite akumulatorsku bateriju, pre nego što započnete održavanje ili čišćenje usisivača, vršite podešavanja uređaja, menjate pribor ili ostavljate usisivač.** Ova mera opreza sprečava nenameran start usisivača.

### Puštanje u rad

- ▶ **Pre usisavanja proverite da li je filterski element čvrsto montiran.**
- ▶ **Koristite samo neoštećen filter (bez pukotina, bez rupa itd). Odmah zamenite oštećen filter.**

### Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** usisivača pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2).
- Za **isključivanje** usisivača iznova pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2).

## Održavanje i servis

### Održavanje i čišćenje

- ▶ **Uklonite akumulatorsku bateriju, pre nego što započnete održavanje ili čišćenje usisivača, vršite podešavanja uređaja, menjate pribor ili ostavljate usisivač.** Ova mera opreza sprečava nenameran start usisivača.
- ▶ **Održavajte usisivač i prozere za ventilaciju čiste, da bi radili dobro i sigurno.**
  - S vremena na vreme očistite kućište usisivača vlažnom krpom.
  - Zaprljane kontakte za punjenje očistite suvom krpom.

### Čišćenje posude za prašinu (videti slike B1–B3)

Nakon svake upotrebe očistite posudu za prašinu (8) kako biste dobili optimalan učinak usisivača.

- Držite usisivač malo nadole, tako da prilikom otvaranja usisivača ne može da ispadne prašina iz posude za prašinu.
- Pritisnite taster za deblokadu (1) i skinite posudu za prašinu (8) sa kućišta motora (7).
- Posegnite u otvor (11) na kućištu motora (7) i izvucite filtersku jedinicu (13) na zaptivki filtera (12) sa kućišta motora.
- Istresite posudu za prašinu (8) iznad odgovarajuće kante za otpad.
- Ako je neophodno, posudu za prašinu očistite vlažnom krpom.
- Ukoliko je potrebno, očistite filtersku jedinicu.
- Ponovo postavite filtersku jedinicu (13) na zaptivkom filtera (12) ponovo u kućište motora (7).
- Zatim posudu za prašinu zakačite dole u kućištu motora i pustite da posuda za prašinu laganim pritiskanjem zvučno ulegne u ležište.

### Čišćenje filterske jedinice (videti sliku C)

Filterska jedinica (13) ne sme da se čisti dok je mokra.

- Držite usisivač malo nadole, tako da prilikom otvaranja usisivača ne može da ispadne prašina iz posude za prašinu.
- Pritisnite taster za deblokadu (1) i skinite posudu za prašinu (8) sa kućišta motora (7).
- Posegnite u otvor (11) na kućištu motora (7) i izvucite filtersku jedinicu (13) na zaptivki filtera (12) sa kućišta motora.
- Očerkajte lamele nabranog filtera mekom četkicom.
- Montaža se vrši obrnutim redosledom.

### Kvarovi

Pri nedovoljnom učinku usisavanja prekontrolišite:

- Da li je posuda za prašinu (8) puna?
  - ▷ Ispraznite posudu za prašinu.
- Da li je nabrani filter zasićen prljavštinom?
  - ▷ Očistite filtersku jedinicu (13).
- Da li je kapacitet akumulatora (5) preslab?
  - ▷ Napunite akumulator.

Redovno pražnjenje rezervoara za prašinu (8) i čišćenje filterske jedinice (13) obezbeđuje optimalnu usisnu snagu.

Ako nakon toga nije ostvarena usisna snaga, obratite se **Bosch** korisničkom servisu.

### Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**  
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 broječanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

### Srpski

Bosch Elektroservis  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: +381 11 644 8546  
Tel.: +381 11 744 3122  
Tel.: +381 11 641 6291  
Fax: +381 11 641 6293  
E-Mail: office@servis-bosch.rs  
www.bosch-pt.rs

### Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulatorne na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepите otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

### Odlaganje na otpad



Usisivače, akumulatorne, pribor i ambalažu treba da predate na reciklažu u skladu sa zaštitom životne sredine.



Usisivače i akumulatorne/baterije nemojte da bacate u kućno đubre!

### Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, usisivači koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

### Akumulatori/baterije:

#### Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 88).

## Slovenščina

### Varnostna opozorila za sesalnike



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.**

► **Tega sesalnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.

► **Nadzirajte otroke.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s sesalnikom.

⚠ **OPOZORILO** **Ne sesajte zdravju škodljivih snovi, npr. prahu bukovega ali hrastovega lesa, prahu kamnin in azbesta.** Te snovi so rakotvorne. Pozanimajte se o pravilnikih/zakonih glede ravnanja z zdravju škodljivim prahom, ki veljajo v vaši državi.

► **Sesalnik uporabljajte samo, če ste prejeli zadostne informacije o njegovi uporabi.** Skrbno uvajanje v delo zmanjša možnosti za napačno uporabo in poškodbe.

⚠ **OPOZORILO** **Sesalnik je primeren samo za sesanje suhih snovi.** Vdor tekočin v orodje povečuje tveganje električnega udara.

► **POZOR! Sesalnik je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v zaprtih prostorih.** Vdor dežja ali vlage v zgornji del sesalnika poveča nevarnost električnega udara.

► **Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.**

► **Sesalnik smejo popravljati samo usposobljeni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** Tako bo ohranjena varnost sesalnika.



► **Sesalnika ne čistite tako, da vanj neposredno usmerite curek vode.** Vdor vode v zgornji del sesalnika poveča nevarnost električnega udara.

► **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav



obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
  - ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebliji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
  - ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.
  - ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščiten pred nevarno preobremenitvijo.
  - ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga uporabljate za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
-  **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
-  **Ne sesajte vročega ali gorečega prahu in ne sesajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.** Prah se lahko vname ali eksplodira.

## Opis izdelka in storitev

Upošteвайте slike na začetku navodil za uporabo.

### Namenska uporaba

Sesalnik je namenjen sesanju oziroma odsesavanju suhih snovi, ki niso nevarne za zdravje.

Sesalnik uporabljajte samo, če poznate vse njegove funkcije, če lahko funkcije uporabljate brez omejitev ali če ste prejeli ustrezna navodila za uporabo.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na predstavitev sesalnika na straneh z grafičnimi prikazi.

- (1) Sprostitutvena tipka zbiralnika prahu
- (2) Tipka za vklop/izklop
- (3) Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije
- (4) Ročaj
- (5) Akumulatorska baterija<sup>a)</sup>

- (6) Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije<sup>a)</sup>
  - (7) Ohišje motorja
  - (8) Zbiralnik za prah
  - (9) Šoba za fuge
  - (10) Sesalna odprtina
  - (11) Odprtina
  - (12) Tesnilo filtra
  - (13) Filtrirna enota
- a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

## Tehnični podatki

Akumulatorski sesalnik za suho sesanje		GAS 12V
Kataloška številka		<b>3 601 JE3 0..</b>
Prostornina zbiralnika (bruto)	l	0,4
Največji podtlak <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Največji pretok <sup>A)</sup>	l/s	15
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem <sup>B)</sup> in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Priporočene akumulatorske baterije		GBA 12V...
Priporočeni polnilniki		GAL 12... GAX 18...

A) Odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.

## Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

### Polnjenje akumulatorske baterije

- ▶ **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo v vašem sesalniku.

**Opomba:** litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

### Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

## Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitve akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

## Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

3 zelene LED-lučke prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije. Prikaz stanja napoljenosti po vklopu sveti le 3 s.

LED-dioda	Napoljenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

## Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upošteвайте navodila za odstranjevanje.

## Namestitev

- ▶ **Pred vzdrževanjem, čiščenjem, spreminjanjem nastavitvev, menjavo pribora ali shranjevanjem sesalnika odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon sesalnika.

## Namestitev pribora za odsesavanje

### Namestitev šobe za fuge (glejte sliko A)

Šoba za fuge (9) se lahko sklopi skupaj neposredno z zbiralnikom za prah (8).

- Trdno vstavite šobo za fuge (9) v odprtino za sesanje (10) na zbiralniku za prah (8) tako, da je oznaka, ki je prikazana na sliki, obrnjena navzdol.

## Delovanje

- ▶ **Pred vzdrževanjem, čiščenjem, spreminjanjem nastavitvev, menjavo pribora ali shranjevanjem sesalnika odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon sesalnika.

## Uporaba

- ▶ **Pred sesanjem se prepričajte, da je filtrirna enota ustrezno nameščena.**
- ▶ **Uporabljajte le nepoškodovane filtre (brez raztrganin, luknjic itd.). Poškodovan filter nemudoma zamenjajte.**

### Vklop/izklop

- Za **vklop** sesalnika pritisnite tipko za vklop in izklop (2).
- Za **izklop** sesalnika ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop (2).

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred vzdrževanjem, čiščenjem, spreminjanjem nastavitvev, menjavo pribora ali shranjevanjem sesalnika odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenameren zagon sesalnika.
- ▶ **Za dobro in varno delo naj bodo sesalniki in prezračevalne reže vedno čisti.**

- Ohišje sesalnika občasno očistite z vlažno krpo.
- Umazane polnilne kontakte očistite s suho krpo.

### Čiščenje zbiralnika za prah (glejte slike B1–B3)

Zbiralnik za prah (8) očistite po vsaki uporabi, da ohranite optimalno zmogljivost sesalnika.

- Sesalnik pridržite tako, da je obrnjen rahlo navzdol, saj se lahko v nasprotnem primeru ob odprtju iz zbiralnika vsuje prah.
- Pritisnite na tipko za sprostitve (1) in odstranite zbiralnik za prah (8) iz ohišja motorja (7).
- Sezite v odprtino (11) na ohišju motorja (7) in snemite filtrirno enoto (13) tako, da jo povlečete za tesnilo filtra (12) iz ohišja motorja.
- Vsebinsko zbiralnika za prah (8) iztresite v primeren koš za smeti.
- Zbiralnik za prah po potrebi očistite z vlažno krpo. Po potrebi očistite filtrirno enoto.
- Filtrirno enoto (13) s tesnilom filtra (12) spet vstavite v ohišje motorja (7).
- Nato obesite zbiralnik za prah na spodnji strani v ohišje motorja tako, da se zbiralnik za prah z rahlim pritiskom slišno zaskoči.

### Čiščenje filtrirne enote (glejte sliko C)

Filtrirne enote (13) ne smete čistiti mokro.

- Sesalnik pridržite tako, da je obrnjen rahlo navzdol, saj se lahko v nasprotnem primeru ob odprtju iz zbiralnika vsuje prah.
- Pritisnite na tipko za sprostitve (1) in odstranite zbiralnik za prah (8) iz ohišja motorja (7).
- Sezite v odprtino (11) na ohišju motorja (7) in snemite filtrirno enoto (13) tako, da jo povlečete za tesnilo filtra (12) iz ohišja motorja.
- Lamle nagubane filtra očistite z mehko metlico.

- Sestavljanje se izvede v nasprotnem vrstnem redu.

### Odpravljanje težav

Pri nezadostni moči sesanja preverite naslednje:

- Ali je zbiralnik za prah **(8)** poln?
  - ▷ Izpraznite zbiralnik za prah.
- Ali je naguban filter zamašen z umazanijo?
  - ▷ Očistite filtrirno enoto **(13)**.
- Ali akumulatorska baterija **(5)** ni dovolj zmogljiva?
  - ▷ Napolnite akumulatorsko baterijo.

Redno praznjenje zbiralnika za prah **(8)** in čiščenje filtrirne enote **(13)** zagotavlja optimalno sesalno moč.

Če po tem ne dosežete sesalne moči, se obrnite na servisno službo > **Bosch**.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

#### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.  
Verovškova 55a  
1000 Ljubljana  
Tel.: +00 803931  
Fax: +00 803931  
Mail: [servis.pt@si.bosch.com](mailto:servis.pt@si.bosch.com)  
[www.bosch.si](http://www.bosch.si)

#### Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

### Zaščita okolja



Sesalnik, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate oddati v okolju prijazno recikliranje.



Sesalnika in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjne odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi sesalniki zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

### Akumulatorske/običajne baterije:

#### Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 91).

## Hrvatski

### Sigurnosne napomene za usisavače



**Treba prečitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.**

► **Ovaj usisavač ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

► **Djeca moraju biti pod nadzorom.**

Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s usisavačem.

⚠ **UPOZORENJE** Ne usisavajte materijale koji mogu ugroziti zdravlje, npr. prašinu bukvine ili hrastovine, prašinu od kamena, azbest. Ovi materijali mogu prouzročiti nastanak raka. Informirajte se o važećim propisima/zakonima u vašoj zemlji u pogledu rukovanja prašinama koje mogu ugroziti zdravlje.

- ▶ **Usisavač koristite samo ako ste dobili dovoljno informacija o uporabi.** Brižljivim upućivanjem može se smanjiti opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

### **UPOZORENJE** Usisavač je prikladan samo za usisavanje suhih materijala.

Prodiranje tekućina povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **PAŽNJA! Usisavač smijete koristiti i čuvati samo u zatvorenim prostorijama.** Prodiranje kiše ili vlage u gornji dio usisavača povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.**
- ▶ **Popravak usisavača prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim rezervnim dijelovima.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost usisavača.
- ▶ **Usisavač ne čistite izravno usmjerenim mlazom vode.** Prodiranje vode u gornji dio usisavača povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za određenu vrstu aku-baterije postoji opasnost od požara ako se koristi s nekom drugom aku-baterijom.



**Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



- ▶ **Ne usisavajte vruće ili gorive prašine u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.** Prašine bi se mogle zapaliti ili eksplodirati.

## Opis proizvoda i radova

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

### Namjenska uporaba

Usisavač je namijenjen za usisavanje po zdravlje bezopasnih i suhih materijala.

S usisavačem radite tek kada ste potpuno ocijenili sve njegove funkcije i ako ih možete provesti bez ograničenja ili se pridržavati odgovarajućih uputa.

### Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz usisavača na stranicama sa slikama.

- (1) Tipka za deblokadu spremnika za prašinu
- (2) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (3) Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
- (4) Ručka
- (5) Aku-baterija<sup>a)</sup>
- (6) Tipka za deblokadu aku-baterije<sup>a)</sup>
- (7) Kućište motora
- (8) Spremnik za prašinu
- (9) Sapnica za fuge
- (10) Otvor za usisavanje
- (11) Otvor
- (12) Brtvilo filtra
- (13) Filtarska jedinica

a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

### Tehnički podaci

Akumulatorski usisavač za suho usisavanje	GAS 12V	
Kataloški broj		3 601 JE3 0..
Zapremnina spremnika (bruto)	l	0,4
Maks. podtlak <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. protočna količina <sup>A)</sup>	l/s	15
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu <sup>B)</sup> i kod skladištenja	°C	–20 ... +50
Preporučene aku-baterije		GBA 12V...
Preporučeni punjači		GAL 12... GAX 18...

A) Ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.

## Aku-baterija

**Bosch** prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

### Punjenje aku-baterije

- **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem usisavaču.

**Napomena:** Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

### Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglati.

### Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipke za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

### Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

3 zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Pokazivač stanja napunjenosti svijetli samo 3 s nakon uključivanja.

LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

### Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

## Montaža

- **Izvadite aku-bateriju prije održavanja ili čišćenja usisavača, namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja usisavača.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično pokretanje usisavača.

## Montaža usisnog pribora

### Montaža sapnice za fuge (vidjeti sliku A)

Sapnica za fuge (9) može se izravno utaknuti sa spremnikom za prašinu (8).

- Čvrsto utaknite sapnicu za fuge (9) s oznakom prikazanom na slici prema dolje u otvor za usisavanje (10) na spremniku za prašinu (8).

## Rad

- **Izvadite aku-bateriju prije održavanja ili čišćenja usisavača, namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja usisavača.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično pokretanje usisavača.

### Puštanje u rad

- **Prije usisavanja provjerite je li filtarska jedinica čvrsto montirana.**
- **Koristite samo neoštećeni filter (bez napuklina, bez rupica itd.). Odmah zamijenite oštećeni filter.**

### Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** usisavača pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (2).
- Za **isključivanje** usisavača ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (2).

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

- **Izvadite aku-bateriju prije održavanja ili čišćenja usisavača, namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja usisavača.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično pokretanje usisavača.
- **Usisavač i otvore za hlađenje održavajte čistima kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**
  - Povremeno očistite kućište usisavača vlažnom krpom.
  - Zaprljane kontakte za punjenje očistite suhom krpom.

### Čišćenje spremnika za prašinu (vidjeti slike B1–B3)

Spremnik za prašinu (8) očistite nakon svake uporabe kako biste postigli optimalan učinak usisavanja.

- Usisavač nagnite lagano prema dolje kako se prašina ne bi mogla istresti iz spremnika za prašinu pri otvaranju usisavača.
- Pritisnite tipku za deblokadu (1) i skinite spremnik za prašinu (8) s kućišta motora (7).
- Posegnite u otvor (11) na kućištu motora (7) i skinite filtarsku jedinicu (13) na brtvilu filtra (12) s kućišta motora.
- Istresite spremnik za prašinu (8) iznad prikladne kante za smeće.
- Ako je potrebno, očistite spremnik za prašinu vlažnom krpom.
- Ako je potrebno, očistite filtarsku jedinicu.

- Ponovno umetnite filtersku jedinicu (**13**) s brtvilom filtra (**12**) u kućište motora (**7**).
- Zatim spremnik za prašinu objesite dolje u kućište motora te ga lagano pritisnite da se uglavi.

### Čišćenje filterske jedinice (vidjeti sliku C)

Filterska jedinica (**13**) ne smije se prati.

- Usisavač nagnite lagano prema dolje kako se prašina ne bi mogla istresti iz spremnika za prašinu pri otvaranju usisavača.
- Pritisnite tipku za deblokadu (**1**) i skinite spremnik za prašinu (**8**) s kućišta motora (**7**).
- Posegnite u otvor (**11**) na kućištu motora (**7**) i skinite filtersku jedinicu (**13**) na brtvilu filtra (**12**) s kućišta motora.
- Iščetkajte lamele naboranog filtra mekanom metlicom.
- Sastavljanje se provodi obrnutim redoslijedom.

### Smetnje u radu

Kod nedovoljnog učinka usisavanja provjerite slijedeće:

- Je li spremnik za prašinu (**8**) pun?
  - ▷ Ispraznite spremnik za prašinu.
- Je li naborani filter pun nečistoće?
  - ▷ Očistite filtersku jedinicu (**13**).
- Je li kapacitet aku-baterije (**5**) premali?
  - ▷ Napunite aku-bateriju.

Redovito pražnjenje spremnika za prašinu (**8**) i čišćenje filterske jedinice (**13**) jamči optimalnu usisnu snagu.

Ako se i nakon toga ne može postići učinak usisavanja, obratite se **Bosch** servisnoj službi.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

**www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

#### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: +385 12 958 051  
Fax: +385 12 958 050  
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com  
www.bosch.hr

#### Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

### Zbrinjavanje



Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Usisavač i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi usisavači i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

### Aku-baterije/baterije:

#### Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 94).

## Eesti

### Ohutusnõuded tolmuimejate kasutamisel



**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**



- ▶ **Tolmuimejat ei ole lubatud kasutada lastel ja isikutel, kelle füüsilised, vaimsed või tunnetuslikud võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused.** Vastasel korral tekib valest käsitlemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- ▶ **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Sellega tagate, et lapsed ei hakka tolmuimejaga mängima.

**⚠ HOIATUS** Ärge puhuge tervisekahjulikke aineid, nt põõgi- või tammeterolmu, kivitolmu, asbesti. Nimetatud ained on kantserogeense toimega. Tutvuge tervisekahjuliku tolmu käitlemist reguleerivate eeskirjade/õigusaktidega.

- ▶ **Kasutage tolmuimejat vaid siis, kui olete saanud selle kasutamise kohta piisavalt teavet.** Põhjalik juhendamine hoiab ära vale käsitlemise ja sellest põhjustatud vigastused.

**⚠ HOIATUS** Tolmuimeja sobib üksnes tahkete ainete imemiseks. Vedelike sissetungimine suurendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **TÄHELEPANU!** Tolmuimeajat tohib kasutada ja hoida ainult siseruumides. Vee või niiskuse sissetungimine tolmuimeja ülaossa suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Tagage töökohas hea ventilatsioon.**
- ▶ **Laske tolmuimeajat parandada ainult kvalifitseeritud tehnikutel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Sellega on tagatud seadme tööohutus.
- ▶ **Ärge puhastage tolmuimeajat vahetult tolmuimejale suunatud veejoaga.** Vee sissetungimine tolmuimeja ülaossa suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda auru. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole.** Väljavoolav akavedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akut eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadimiseseadmetega.** Laadimiseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.



**Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.** Plahvatus- ja lühiseoht.



- ▶ **Ärge kasutage tolmuimejat kuuma või tuleohtliku tolmu imemiseks ning ärge töötage tolmuimejaga plahvatusohtlikes ruumides.** Tolm võib süttida või plahvatada.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

### Nõuetekohane kasutamine

Tolmuimeja on ette nähtud tervelele ohutute kuivade ainete imemiseks.

Kasutage tolmuimeajat üksnes siis, kui teil on täielik ülevaade selle kõikidest funktsioonidest ning suudate seda kasutada piiranguteta või kui olete saanud asjakohase väljaõppe.

### Kujutatud komponendid

Kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on jooniselehekülgedel toodud tolmuimeja kujutis.

- (1) Tolmumahuti lukustuse vabastamisnupp
- (2) Lülitit (sisse/välja)
- (3) Aku laetuse taseme näidik
- (4) Käepide
- (5) Aku<sup>a)</sup>
- (6) Aku lukustuse vabastamisnupp<sup>a)</sup>
- (7) Mootorikorpus
- (8) Tolmumahuti
- (9) Vuugiotsak
- (10) Imiava
- (11) Väljalõige
- (12) Filtritihend
- (13) Filtriplokk

a) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.** Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

## Tehnilised andmed

Akuga kuivtolmuimeja	GAS 12V	
Tootenumber	3 601 JE3 0..	
Mahuti maht (bruto)	l	0,4
Max alarõhk <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Max läbivoolukogus <sup>A)</sup>	l/s	15
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel <sup>B)</sup> ja hoiustamisel	°C	–20 ... +50
Soovitatavad akud	GBA 12V...	
Soovitatavad akulaadijad	GAL 12... GAX 18...	

A) Sõltuvalt kasutatud akust

B) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

## Aku

**Bosch** müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

### Aku laadimine

- **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseadmeid.** Vaid need laadimiseadmed on ette nähtud tolmuimejas kasutatud liitiumioon-aku laadimiseks.

**Juhis:** liitiumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetuna. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

### Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

### Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

### Aku laetuse taseme näidik

Aku laetuse taseme näidiku kolm rohelist LEDi näitavad aku laetuse taset. Laetuse taseme näidik põleb vaid 3 sekundi kestel pärast sisselülitamist.

LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

## Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsioonivahendid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

## Paigaldus

- **Enne tolmuimeja hooldamist ja puhastamist, seadistamist, lisatarvikute vahetamist ja hoiulepanekut eemaldage tolmuimejast aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära tolmuimeja soovimatu käivitumise.

### Imilisavarustuse paigaldamine

#### Vuugiotsaku paigaldamine (vt jn A)

Vuugiotsaku (9) saab ühendada otse tolmumahutiga (8).

- Lükake vuugiotsak (9) kindlalt tolmumahuti (8) imiavasse (10), joonisel näidatud märgis allpool.

## Kasutamine

- **Enne tolmuimeja hooldamist ja puhastamist, seadistamist, lisatarvikute vahetamist ja hoiulepanekut eemaldage tolmuimejast aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära tolmuimeja soovimatu käivitumise.

### Kasutusele võtmine

- **Enne tolmuimejast veenduge, et filter on kindlalt paigas.**
- **Kasutage ainult vigastusteta (pragudeta, aukudeta jms) filtrit.** Vigastatud filter asendage kohe uuega.

### Sisse-/väljalülitamine

- Tolmuimeja **sisselülitamiseks** vajutage sisse-väljanuppu (2).
- Tolmuimeja **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-väljanuppu (2).

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastamine

- **Enne tolmuimeja hooldamist ja puhastamist, seadistamist, lisatarvikute vahetamist ja hoiulepanekut eemaldage tolmuimejast aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära tolmuimeja soovimatu käivitumise.
- **Veatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke tolmuimeja ja selle ventilatsioonivahendid puhtad.**
  - Puhastage tolmuimeja korpus aeg-ajalt niiske lapiga.

- Määratud laadimiskontakte puhastage kuiva lapiga.

### Tolmumahuti puhastamine (vt jn B1–B3)

Puhastage tolumahuhi (8) pärast igat kasutuskorda, selleks et saada tolmuimeja optimaalset jõudlust.

- Hoidke tolmuimejat kergelt allapoole, et selle avamisel ei saaks tolm tolumahuhi välja kukkuda.
- Vajutage lukustuse vabastusnuppu (1) ja eemaldage tolumahuhi (8) mootorikorpuse (7) küljest.
- Pange käsi mootorikorpusel (7) olevasse väljalõikesse (11) ja tõmmake filtriplokk (13) filtritihendiga (12) mootorikorpuse küljest ära.
- Raputage tolumahuhi (8) prügianuma kohal tühjaks.
- Vajaduse korral puhastage tolumahuhi niiske lapiga. Vajaduse korral puhastage filtriplokk.
- Asetage filtriplokk (13) koos filtritihendiga (12) tagasi mootorikorpuse (7).
- Seejärel kinnitage tolumahuhi altpoolt mootorikorpuse külge ja fikseerige kuuldavalt, surudes sellele kergelt.

### Filtriploki puhastamine (vt jn C)

Filtriploki (13) ei tohi veega puhastada.

- Hoidke tolmuimejat kergelt allapoole, et selle avamisel ei saaks tolm tolumahuhi välja kukkuda.
- Vajutage lukustuse vabastusnuppu (1) ja eemaldage tolumahuhi (8) mootorikorpuse (7) küljest.
- Pange käsi mootorikorpusel (7) olevasse väljalõikesse (11) ja tõmmake filtriplokk (13) filtritihendiga (12) mootorikorpuse küljest ära.
- Puhastage voldikfiltri lamelle pehme harjaga.
- Pange osad vastupidises järjekorras uuesti kokku.

### Tõrked

Kui imemisvõimsus on ebapiisav, kontrollige järgmist:

- Kas tolumahuhi (8) on täis?
  - ▷ Tühjendage tolumahuhi.
- Kas voldikfilter on mustusest ummistunud?
  - ▷ Puhastage filtriplokk (13).
- Kas aku (5) mahtuvus on liiga väike?
  - ▷ Laadige akut.

Tolmumahuti (8) korrapärane tühjendamine ja filtriploki (13) puhastamine tagab optimaalse imemisvõimsuse.

Kui seejärel imemisjõudlust ei saavutata, siis pöörduge ettevõtte **Bosch** klienditeeninduse poole.

### Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiata ka veebisaidilt:

**www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

### Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

### Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Soovitatud liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veoste ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklike nõudeid.

### Jäätmekäitlus



Tolmuimeja, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.



Ärge käideldge tolmuimejat ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

### Üksnes ELi liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud imurid ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

### Akud/patareisid:

#### Li-ioon:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülj 97).

## Latviešu

### Drošības noteikumi vakuumsūcējiem



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

► **Šis vakuumsūcējs nav paredzēts, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.

► **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar vakuumsūcēju.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Neuzsūciet un neaizpūstiet veselībai kaitīgas vielas, piemēram, skābarža vai ozola

koksnes putekļus, akmens putekļus vai azbestu. Šīs vielas tiek uzskatītas par kancerogēnām. Iepazīstieties ar Jūsu valstī spēkā esošajiem noteikumiem / likumiem, kas attiecas uz kaitīgo putekļu apstrādi.

► **Lietojiet vakuumsūcēju tikai tad, ja Jūsu rīcībā ir pietiekoši daudz informācijas par tā lietošanu.** rūpīgi iepazīstieties ar izstrādājuma, samazinās nepareizas apiešanās un savainošanās risks.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Vakuumsūcējs ir paredzēts vienīgi sausu vielu uzsūkšanai. Šķidrums iekļūšana elektroinstrumentā

paagustina elektriskā trieciena saņemšanas risku.

► **UZMANĪBU! Vakuumsūcēju drīkst lietot un uzglabāt tikai telpās.** Lietum vai mitrumam iekļūstot vakuumsūcēja augšējā daļā, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

► **Parūpējieties, lai darba telpa tiktu labi vēdināta.**

► **Nodrošiniet, lai vakuumsūcēju remontētu kvalificēts speciālists, nomainīti lietojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Vienīgi tā ir iespējams panākt vakuumsūcēja ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

- **Nelietojiet vakuumsūcēja tīrīšanai tieši uz to virzītu ūdens strūklu.** Ūdenim iekļūstot vakuumsūcēja augšējā daļā, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt išslēgumu.
- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī āreja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju išslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt išslēgumu.** Išslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- **Uzlādējiet akumulatoru vienīgi ar uzlādes ierīcēm, ko šim nolūkam ir ieteicis ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie aizdegšanās.



**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netūrumiem, ūdens un mitruma.** Tas var radīt sprādziena un išslēguma briesmas.

► **Neuzsūciet karstus vai degošus putekļus un nestrādājiet sprādzienbīstamās telpās.** Putekļi var aizdegties vai sprāgt.

### Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

#### Pareizs lietojums

Vakuumsūcējs ir paredzēts sausu, veselībai nekaitīgu vielu iesūkšanai un uzsūkšanai.

Lietojiet vakuumsūcēju tikai tad, ja esat pilnībā iepazīties ar visām tā funkcijām un spējāt tās bez ierobežojumiem pielietot vai arī esat saņēmis pienācīgu apmācību darbam ar to.

## Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst izstrādājuma attēliem, kas sniegti lietošanas pamācības grafiskajās lappusēs.

- (1) Putekļu tvertnes atbrīvošanas taustiņš
- (2) Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- (3) Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums
- (4) Rokturis
- (5) Akumulators<sup>a)</sup>
- (6) Akumulatora atbrīvošanas taustiņš<sup>a)</sup>
- (7) Motora korpus
- (8) Putekļu tvertne
- (9) Šuvju sprausla
- (10) Iesūkšanas atvērums
- (11) Ierobs
- (12) Filtra blīvējums
- (13) Filtra bloks

a) **Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

## Tehniskie parametri

Akumulatora vakuumsūcējs sausai uzsūkšanai		GAS 12V
Izstrādājuma numurs		<b>3 601 JE3 0..</b>
Tvertnes tilpums (bruto)	l	0,4
Maks. gaisa retinājums <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. gaisa plūsma <sup>A)</sup>	l/s	15
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā <sup>B)</sup> un glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50
Ieteicamie akumulatori		GBA 12V...
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL 12... GAX 18...

A) Atkarībā no izmantojamā akumulatora

B) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.

## Akumulators

**Bosch** pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

## Akumulatora uzlāde

- **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Tikai šīs uzlādes ierīces ir piemērotas vakuumsūcēja elektrobarošanai izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

**Norāde:** atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

## Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

## Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņus un izvelciet akumulatoru.

**Nedarbojieties ar spēku.**

## Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora 3 zaļās LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Akumulatora uzlādes pakāpes indikators iedegas tikai 3 sekundes pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas.

LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļās LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļās LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

## Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

## Montāža

- **Pirms vakuumsūcēja apkalpošanas vai tīrīšanas, iestādījumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tā akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums ļauj novērst vakuumsūcēja nejaušu ieslēgšanos.

## Uzsūkšanas piederumu montāža

### Šuvju sprauslas montāža (skat. attēlu A)

Šuvju sprauslu (9) var tieši savienot ar putekļu tvertni (8).

- Cieši ievietojiet šuvju sprauslu (9) ar attēlā redzamo atzīmi uz leju iesūkšanas atvērumā (10) uz putekļu tvertnes (8).

## Lietošana

- ▶ **Pirms vakuumsūcēja apkalpošanas vai tīrīšanas, iestādījumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tā akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums ļauj novērst vakuumsūcēja nejašu ieslēgšanu.

### Uzsākot lietošanu

- ▶ **Ik reizi pirms uzsūkšanas pārlicinieties, ka filtra bloks ir stingri iestiprināts.**
- ▶ **Lietojiet tikai nebojātu filtru (bez plaisām, caurumiem u.c.). Nekavējoties nomainiet filtru, ja tas ir bojāts.**

### Ieslēgšana un izslēgšana

- Lai **ieslēgtu** vakuumsūcēju, nospiediet ieslēdzēja taustiņu **(2)**.
- Lai **izslēgtu** vakuumsūcēju, no jauna nospiediet ieslēdzēja taustiņu **(2)**.

## Apkalpošana un apkope

### Apkope un tīrīšana

- ▶ **Pirms vakuumsūcēja apkalpošanas vai tīrīšanas, iestādījumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no tā akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums ļauj novērst vakuumsūcēja nejašu ieslēgšanu.
- ▶ **Lai vakuumsūcējs droši un efektīvi darbotos, tas regulāri jātīra, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atverēm.**
- Laiku pa laikam notīriet vakuumsūcēja korpusu ar mitru audumu.
- Ja uzlādes kontakti ir netīri, notīriet tos ar sausu audumu.

### Putekļu tvertnes tīrīšana (skat. attēlus B1–B3)

Pēc katras lietošanas reizes iztīriet putekļu tvertni **(8)**, lai nodrošinātu optimālu vakuumsūcēja veiktspēju.

- Turiet vakuumsūcēju nedaudz uz leju, lai vakuumsūcēja atvēršanas brīdī putekļi nevarētu izkrist no putekļu tvertnes.
- Nospiediet atbrīvošanas taustiņu **(1)** un izņemiet putekļu tvertni **(8)** no motora korpusa **(7)**.
- Satveriet ierobu **(11)** uz motora korpusa **(7)** un velciet filtra bloku **(13)**, turot pie filtra blīvējuma **(12)**, no motora korpusa.
- Izkratiet putekļu tvertni **(8)** virs piemērotas atkritumu tvertnes.
- Vajadzības gadījumā izslaukiet putekļu tvertni ar mitru audumu.  
Ja nepieciešams, iztīriet filtra bloku.
- Ievietojiet filtra bloku **(13)** ar filtra blīvējumu **(12)** atkal motora korpusā **(7)**.
- Pēc tam iekariniet putekļu tvertni motora korpusa apakšā un ļaujiet putekļu tvertnei dzirdami nofiksēties ar vieglu piespiedienu.

### Filtra bloka tīrīšana (skat. attēlu C)

Filtra blokam **(13)** nedrīkst veikt mitro tīrīšanu.

- Turiet vakuumsūcēju nedaudz uz leju, lai vakuumsūcēja atvēršanas brīdī putekļi nevarētu izkrist no putekļu tvertnes.
- Nospiediet atbrīvošanas taustiņu **(1)** un izņemiet putekļu tvertni **(8)** no motora korpusa **(7)**.
- Satveriet ierobu **(11)** uz motora korpusa **(7)** un velciet filtra bloku **(13)**, turot pie filtra blīvējuma **(12)**, no motora korpusa.
- Notīriet filtra ieloces ar mikstu suku.
- Lai saliktu ierīci, veiciet darbības pretējā secībā.

### Kļūmes

Ja vakuumsūcējs nenodrošina pietiekamu uzsūkšanas jaudu, veiciet šādas pārbaudes:

- Vai putekļu tvertne **(8)** ir pilna?  
▷ Iztukšojiet putekļu tvertni.
- Vai ieloču filtrs ir nosprostots ar netīrumiem?  
▷ Ja nepieciešams, iztīriet filtra bloku **(13)**.
- Vai akumulatora **(5)** kapacitāte ir pārāk zema?  
▷ Uzlādējiet akumulatoru.

Regulāra putekļu tvertnes iztukšošana **(8)** filtra bloka tīrīšana **(13)** nodrošina optimālu uzsūkšanas jaudu.

Ja pēc tam netiek sasniegta uzsūkšanas jauda, sazinieties ar **Bosch** klientu apkalpošanas dienestu.

### Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

### Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bistamo kravu aprītes likuma noteikumi. Lietotājs var



transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro ipaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet valējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotais vakuumsūcējs, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet vakuumsūcēju un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

### Tikai ES valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgas uzsūkšanas ierīces un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

### Akumulatori/baterijas:

#### Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 100).

## Lietuvių k.

### Saugos nuorodos dirbantiems su siurbliais



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

► **Šis siurblys nėra skirtas, kad juo naudotųsi vaikai ar asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.

► **Prižiūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinta, kad vaikai su siurbliu nežaistų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Nesuirbkite sveikatai kenksmingų medžiagų, pvz., buko, ažuolo, uolienu ir asbesto dulkių. Šios medžiagos yra vėžį sukeliančios. Išsiaiškinkite apie jūsų šalyje galiojančius reikalavimus ir įstatymus, reglamentuojančius, kaip elgtis su sveikatai kenksmingomis dulkiemis.

► **Siurblių naudokite tik tada, jei gavote pakankamai informacijos apie siurblio naudojimą.** rūpestingai instruktavus, sumažėja netinkamo naudojimo ir sužalojimų tikimybė.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Siurblys yra skirtas tik sausoms medžiagoms siurbti. Patekęs skystis didina elektros smūgio riziką.

► **DĖMESIO! Siurblių naudoti ir sandėliuoti leidžiama tik patalpose.** Į siurblio viršutinę dalį patekęs lietus ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

► **Pasirūpinkite geru vėdinimu darbo vietoje.**

► **Siurblių leidžiama remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, o remontuojant turi būti naudojami tik originalios atsarginės dalys.** Taip galima garantuoti, jog siurblys išliks saugus naudoti.

► **Neplaukite siurblio tiesiai į jį nukreipta vandens srove.** Į siurblio viršutinę dalį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

► **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.

► **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

► **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumuliatorius pažeistas, iš jo gali iškelti degaus skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

► **Aštrūs daiktai, pvz., vinyas ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

► **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusidiegti ar sukelti gaisrą.

► **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.

► **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.** Iškyla sprogo ir trumpojo jungimo pavojus.



► **Nesuirbkite karštų ir degių dulkių ir nenaudokite siurblio patalpose, kuriose yra potencialiai sprogi atmosfera.** Dulkės gali užsidegti ir sprogti.

## Gaminio ir savybių aprašas

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

### Naudojimas pagal paskirtį

Siurblys yra skirtas sveikatai nepavojingoms, sausoms dulkėms susiurbti ir nusiurbti.

Siurblyj naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jo funkcijomis ir esate jį visiškai įvaldę arba buvute atitinkamai instruktuoti.

### Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka siurblio schemose nurodytus numerius.

- (1) Dulkių surinkimo dėžutės atblokovimo klavišas
- (2) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (3) Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius
- (4) Rankena
- (5) Akumulatorius<sup>a)</sup>
- (6) Akumulatoriaus atblokovimo klavišas<sup>a)</sup>
- (7) Variklio korpusas
- (8) Dulkių surinkimo dėžutė
- (9) Antgalis tarpams siurbti
- (10) Įsiurbimo anga
- (11) Išpjova
- (12) Filtro sandariklis
- (13) Filtravimo mazgas

a) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

## Techniniai duomenys

Akumulatorinis sausų dulkių siurblys		GAS 12V
Gaminio numeris		<b>3 601 JE3 0..</b>
Rezervuaro talpa (bruto)	l	0,4
Maks. išreitinimas <sup>A)</sup>	kPa	4,5
Maks. srautas <sup>A)</sup>	l/s	15
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	1,9–1,1 <sup>A)</sup>
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant <sup>B)</sup> ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Rekomenduojami akumuliatoriai		GBA 12V...
Rekomenduojami krovikliai		GAL 12... GAX 18...

A) Priklausomai nuo naudojamo akumulatoriaus

B) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

## Akumulatorius

**Bosch** akumulatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumulatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumulatorius, galite pažiūrėti ant pakuotės.

### Akumulatoriaus įkrovimas

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų siurblyje naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

**Nuoroda:** laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumulatorių visiškai įkraukite.

### Akumulatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumulatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

### Akumulatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite atblokovimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

### Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

3 žali akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Įkrovos būklės indikatorius, įjungus įrankį, šviečia tik 3 s.

Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3 x žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2 x žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1 x žalias	5–30 %
Mirksi 1 x žalias	0–5 %

## Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilije.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švari ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti. Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

## Montavimas

- **Prieš pradėdami siurblio techninės priežiūros, valymo ar reguliavimo darbus, keisdami papildomą įrangą arba norėdami siurblių sandėliuoti, išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto siurblio įsijungimo.

### Siurbimo priedų montavimas

#### Antgalio tarpams siurbti montavimas (žr. A pav.)

Antgalį tarpams siurbti (9) galima tiesiogiai sujungti su dulkių surinkimo dėžute (8).

- Antgalį tarpams siurbti (9), paveikslėlyje pavaizduotą žymę nukreipę žemyn, tvirtai įstatykite į siurbimo angą (10) ant dulkių surinkimo dėžutės (8).

## Naudojimas

- **Prieš pradėdami siurblio techninės priežiūros, valymo ar reguliavimo darbus, keisdami papildomą įrangą arba norėdami siurblių sandėliuoti, išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto siurblio įsijungimo.

### Paruošimas naudoti

- **Prieš pradėdami siurbti įsitikinkite, kad tvirtai sumontuotas filtravimo mazgas.**
- **Naudokite tik nepažeistus filtrus (be įtrūkių, skylių ir pan.). Pažeistą filtrą nedelsdami pakeiskite.**

### Įjungimas ir išjungimas

- Norėdami siurblių įjungti, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2).
- Norėdami siurblių išjungti, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2).

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

- **Prieš pradėdami siurblio techninės priežiūros, valymo ar reguliavimo darbus, keisdami papildomą įrangą arba norėdami siurblių sandėliuoti, išimkite akumulia-**

**torių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto siurblio įsijungimo.

- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad ventiliacinės angos ir siurblys būtų švarūs.**

- Retkarčiais nuvalykite siurblio korpusą drėgna šluoste.
- Užterštus įkrovimo kontaktus nuvalykite sausa šluoste.

### Dulkių surinkimo dėžutės valymas (žr. B1–B3 pav.)

Kad siurblio našumas išliktų optimalus, dulkių surinkimo dėžutę (8) išvalykite po kiekvieno naudojimo.

- Siurblių laikykite šiek tiek paverstą žemyn, kad jį atidarant iš dulkių surinkimo dėžutės nekristų dulksė.
- Paspauskite atblokavimo mygtuką (1) ir iš variklio korpuso (7) išimkite dulkių surinkimo dėžutę (8).
- Įkiškite ranką į išpjovą (11), esančią variklio korpuse (7), ir iš variklio korpuso ištraukite filtravimo mazgą (13), laikydami už filtro sandariklio (12).
- Dulkių surinkimo dėžutę (8) iškratykite virš specialaus atliekų konteinerio.
- Jei reikia, dulkių surinkimo dėžutę išvalykite drėgna šluoste. Jei reikia, išvalykite filtravimo mazgą.
- Filtravimo mazgą (13) su filtro sandarikliu (12) vėl įstatykite į variklio korpusą (7).
- Tada apačioje po variklio korpusu užkabinkite dulkių surinkimo dėžutę ir ją šiek tiek paspauskite – turite išgirsti, kaip ji užsifiksavo.

### Filtravimo mazgo valymas (žr. C pav.)

Filtravimo mazgą (13) šlapiuoju būdu valyti draudžiama.

- Siurblių laikykite šiek tiek paverstą žemyn, kad jį atidarant iš dulkių surinkimo dėžutės nekristų dulksė.
- Paspauskite atblokavimo mygtuką (1) ir iš variklio korpuso (7) išimkite dulkių surinkimo dėžutę (8).
- Įkiškite ranką į išpjovą (11), esančią variklio korpuse (7), ir iš variklio korpuso ištraukite filtravimo mazgą (13), laikydami už filtro sandariklio (12).
- Klostyto filtro briaunas nuvalykite minkštu šepetiu.
- Sumontuojama atbuline išmontavimui tvarka.

### Triktys

Jei siurbimo našumas nepakankamas, patikrinkite:

- Ar neprisipildė dulkių surinkimo dėžutė (8)?  
▷ Ištuštinkite dulkių surinkimo dėžutę.
- Ar klostyto filtras neužterštas nešvarumais?  
▷ Išvalykite filtravimo mazgą (13).
- Ar ne per mažai įkrautas akumuliatorius (5)?  
▷ Įkraukite akumuliatorių.

Reguliarus dulkių surinkimo dėžutės (8) ir filtravimo mazgo (13) valymas užtikrina optimalią siurbimo galią.

Jei tai atlikus siurbimo galia nepasiekiamą, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių **Bosch**.

## Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detalios brėžinius ir informacijos apie at-sargines dalis rasite interneto puslapyje:

**www.bosch-pt.com**

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsul-tuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome bū-tinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

### Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

**Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taiko-mos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstata-yų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabanti keliais lei-džiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transpo-rtas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo spe-cialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas kor-pusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

## Šalinimas



Siurbiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Siurblių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

## Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elek-troninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į naciona-linę teisę aktus nebetinkami naudoti siurbLIAI ir pagal 2006/66EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenks-mingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atlie-kos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

## Akumuliatoriai ir baterijos:

### Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 104).

## 한국어

### 진공청소기 관련 안전 수칙



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

안전 수칙과 지침서는 계속 보관하시기 바랍니다.

▶ **본 진공청소기는 어린이나 정신 지체 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다.**

이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.

▶ **어린이는 감독이 필요합니다.** 진공청소기를 가지고 장난치는 일이 없도록 해야 합니다.

▶ **경고** 너도밤나무 분진 또는 물푸레나무 분진, 암석 분진, 석면 등과 같이 건강에 유해한 물질을 흡입하지 마십시오. 이러한 물질은 암을 유발할 수 있습니다. 유해면지 관리에 관한 국가 규정이나 법규를 참고하십시오.

▶ **진공청소기의 사용 방법에 대한 정보를 충분히 숙지한 상태에서만 진공청소기를 사용하십시오.** 사용에 대한 상세한 지침을 통해 오작동 및 부상을 방지할 수 있습니다.

▶ **경고** 건조 상태의 물질만 진공청소기로 흡입할 수 있습니다. 액체가 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.

▶ **주의! 진공청소기는 실내에서만 사용하고 보관해야 합니다.** 진공청소기 상부로 빗물이나 수분이 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.

▶ **작업장에 환기가 잘 되도록 하십시오.**

▶ **진공청소기 수리는 자격있는 전문 인력에게 맡기고, 순정 대체 부품만 사용하십시오.** 이를 통해 진공청소기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

▶ **진공청소기에 직접 물을 분사하여 청소하지 마십시오.** 진공청소기 상부에 물이 들어갈 경우 감전의 위험이 높아집니다.

▶ **배터리를 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.

▶ **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하**

거나 폭발할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.

- ▶ 배터리를 잘못 사용거나 배터리가 손상된 경우, 배터리에서 가연성 유체가 흘러나올 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는 각 극 사이에 브리징 상태가 생길 수 있으므로 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재의 위험이 있습니다.
- ▶ 제조사의 배터리 제품만 사용하십시오. 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 배터리는 제조사에서 권장하는 충전기에만 충전하십시오. 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고 불과 오염물질, 물, 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.

- ▶ 뜨거운 먼지 또는 연소성 먼지를 흡입해서는 안 되며, 폭발 위험이 있는 공간에서 청소기를 사용할 수 없습니다. 먼지에 불이 붙거나 폭발할 수 있습니다.

## 제품 및 성능 설명

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

### 규정에 따른 사용

본 진공청소기는 건강에 유해하지 않는 건조한 물질을 흡입 및 청소하는 용도로 사용됩니다. 진공청소기의 모든 기능을 완전히 익혀 아무 문제없이 사용이 가능하거나 적당한 지시를 받은 사람만이 기기를 사용해야 합니다.

### 제품의 주요 명칭

그림의 부품에 매겨진 번호는 그래픽 페이지의 진공청소기 그림에 해당됩니다.

- (1) 먼지 용기 잠금해제 버튼
- (2) 전원 버튼
- (3) 배터리 충전상태 표시기
- (4) 손잡이
- (5) 배터리<sup>a)</sup>

- (6) 배터리 해제 버튼<sup>a)</sup>
- (7) 모터 케이스
- (8) 먼지 용기
- (9) 틸새 노즐
- (10) 흡기구
- (11) 흡
- (12) 필터 가스켓
- (13) 필터 유닛

a) 도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

## 제품 사양

충전 건식 청소기		GAS 12V	
제품 번호		3 601 JE3 0..	
용기 용량(전체)	l	0.4	
최대 진공 <sup>A)</sup>	kPa	4.5	
최대 유량 <sup>A)</sup>	l/s	15	
EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량	kg	1.9-1.1 <sup>A)</sup>	
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 ... +35	
작동 시 <sup>B)</sup> 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	-20 ... +50	
권장 배터리		GBA 12V...	
권장하는 충전기		GAL 12... GAX 18...	

A) 사용하는 배터리에 따라 상이

B) 온도 <0 °C일 때 출력 제한

## 배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

### 배터리 충전하기

- ▶ 기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오. 진공청소기에 사용된 리튬이온 배터리에는 이 충전기만 사용할 수 있습니다.

**지침:** 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되에 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

### 배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

### 배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. 무리하게 힘을 가하지 마십시오.

## 배터리 충전상태 표시기

배터리 충전상태 표시기에 있는 3개 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 충전상태 표시기는 전원이 켜진 뒤 3 초 동안만 불이 들어옵니다.

LED	용량
연속등 3× 녹색	60-100 %
연속등 2× 녹색	30-60 %
연속등 1× 녹색	5-30 %
점멸등 1× 녹색	0-5 %

## 올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오. 배터리를 -20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오. 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오. 충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다. 폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

## 조립

▶ **청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오.** 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.

### 흡입 액세서리 조립하기

#### 틈새 노즐 조립하기(그림 A 참조)

틈새 노즐 (9) 은 먼지 용기 (8) 에 직접 연결할 수 있습니다.  
- 틈새 노즐 (9) 을 그림에 표시된 마크가 아래쪽을 향하도록 하여 먼지 용기 (8) 의 흡기구 (10) 단단히 끼우십시오.

## 작동

▶ **청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오.** 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.

### 초기 작동

▶ **흡입하기 전에 필터유닛들이 단단히 조립되어 있는지 확인하십시오.**  
▶ **작은 구멍이나 균열이 없는 온전한 필터를 사용하십시오.** 파손된 필터는 즉각 교체하시기 바랍니다.

### 전원 스위치 작동

- 청소기의 전원을 켜려면 전원 버튼 (2) 을 누르십시오.  
- 청소기의 전원을 끄려면 다시 전원 버튼 (2) 을 누르십시오.

## 보수 정비 및 서비스

### 보수 정비 및 유지

▶ **청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오.** 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.  
▶ **안전하고 올바른 작업을 위하여 진공청소기와 그 환기구를 항상 깨끗이 유지하십시오.**

- 가끔씩 젖은 천으로 청소기 케이스를 닦아줍니다.
- 접촉부가 지저분하면 이를 마른 천으로 닦아줍니다.

### 먼지 용기 청소하기(그림 B1-B3 참조)

청소기의 성능을 최상으로 유지하기 위해서는 사용할 때마다 먼지 용기 (8) 를 청소하는 것이 좋습니다.

- 청소기를 열 때 먼지 용기에서 먼지가 떨어지지 않도록 청소기의 약간 아래쪽을 잡으십시오.
- 잠금해제 버튼 (1) 을 누른 후 먼지 용기 (8) 를 모터 케이스 (7) 에서 빼내십시오.
- 모터 케이스 (7) 의 홈 (11) 을 잡고 필터 가스켓 (12) 에 있는 필터 유닛 (13) 을 모터 케이스에서 빼내십시오.
- 먼지 용기 (8) 를 적합한 쓰레기통 위에서 털어줍니다.
- 필요한 경우, 먼지 용기를 젖은 천으로 닦아줍니다.
- 필요한 경우, 필터 유닛을 청소하십시오.
- 필터 유닛 (13) 을 필터 가스켓 (12) 과 함께 다시 모터 케이스 (7) 에 끼우십시오.
- 그리고 나서 먼지 용기 아래쪽을 모터 케이스에 건 후, 먼지 용기를 약간 눌러 맞물려 잠기는 소리가 나게 하십시오.

### 필터 유닛 청소하기(그림 C 참조)

필터 유닛 (13) 은 젖은 상태로 청소해서는 안 됩니다.

- 청소기를 열 때 먼지 용기에서 먼지가 떨어지지 않도록 청소기의 약간 아래쪽을 잡으십시오.
- 잠금해제 버튼 (1) 을 누른 후 먼지 용기 (8) 를 모터 케이스 (7) 에서 빼내십시오.
- 모터 케이스 (7) 의 홈 (11) 을 잡고 필터 가스켓 (12) 에 있는 필터 유닛 (13) 을 모터 케이스에서 빼내십시오.
- 주름 필터의 다판을 부드러운 솔을 이용해 닦아 주십시오.
- 조립은 반대 순서로 이루어집니다.

### 고장 시 확인 사항

- 흡입 출력이 부족한 경우 점검 사항:
- 먼지 용기 (8) 가 가득 찼습니까?  
▷ 먼지 용기를 비우십시오.
  - 주름 필터가 오염물로 막혀있습니까?  
▷ 필터 유닛 (13) 을 청소하십시오.



- 배터리 (5) 용량이 많이 부족합니까?  
▷ 배터리를 충전하십시오.

먼저 용기 (8) 를 주기적으로 비워주고 필터 유닛 (13) 을 청소해야 최적의 흡입 성능이 보장됩니다. 그래도 흡입 성능이 개선되지 않으면, **Bosch** 고객 서비스 센터에 문의하십시오.

### AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 문해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아 볼 수 있습니다 - **www.bosch-pt.com**

보쉬 사용 문의 팀에서는 보쉬의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터  
080-955-0909

**다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:**

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### 운반

권장하는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따릅니다. 배터리는 별도의 요구 사항 없이 사용자가 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

제3자를 통해 운반할 경우(항공 운송이나 운송 회사 등) 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

표면이 손상되지 않은 배터리만 사용하십시오. 배터리의 접촉 단자면을 덮어 봉인 상태로 내부에서 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오. 또한 이와 관련한 국내 규정을 준수하십시오.

### 처리



진공청소기, 배터리, 부속품 및 포장은 재활용을 위해 분리 배출합니다.



진공청소기와 배터리를 가정용 쓰레기에 버리지 마십시오!

### 충전용 배터리/배터리:

#### 리튬이온:

운반 단락에 나와 있는 지침을 참고하십시오 (참조 „운반“, 페이지 107).

## عربي

## إرشادات الأمان الخاصة بالشافطة



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب المرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ هذه الشافطة غير مناسبة للاستعمال من قِبَل الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة. وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الخاطئ أو وقوع إصابات.

◀ قم بمراقبة الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بالشافطة.

⚠ تحذير لا تقم بشفط خامات مضرّة بالصحة مثل غبار خشب الزان أو خشب البلوط أو غبار الحجارة أو الأسبستوس. حيث تعتبر هذه المواد من مسببات السرطان. استعلم في بلدك عن التشريعات/القوانين السارية المتعلقة بالتعامل مع الأتربة التي تمثل خطورة على الصحة.

◀ لا تستخدم الشافطة إلا عند توافر معلومات كافية عن الاستخدام. اتباع الإرشادات بعناية يحد من وقوع أخطاء تشغيل أو إصابات.

⚠ تحذير الشافطة مناسبة لشفط المواد الجافة فقط. يزداد

خطر التعرض لصدمة كهربائية في حالة تسرب السوائل.

◀ انتبه! لا يجوز استخدام الشافطة أو تخزينها إلا في أماكن مغلقة. يزداد خطر التعرض للصدّات الكهربائيّة في حالة تسرب المطر أو البلل إلى الجزء العلوي من الشافطة.

◀ قم بتوفير تهوية مناسبة في مكان العمل.

◀ احرص على إصلاح الشافطة لدى فنيين متخصصين مؤهلين فقط، واستخدم قطع الغيار الأصلية، حيث يضمن هذا الحفاظ على سلامة الشافطة.

◀ لا تقم بتنظيف الشافطة باستخدام تيار ماء موجه بشكل مباشر. يزداد خطر التعرض للصدّات الكهربائيّة في حالة تسرب الماء إلى الجزء العلوي من الشافطة.

◀ لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائيّة.

◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرمك فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المرمك. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

◀ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائيّة الداخلية واحتراق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونة مفرطة.

◀ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائيّة بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

◀ اقتصِر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

◀ اشمن المراكم فقط عبر أجهزة الشمن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. ينشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معيّن من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

◀ احرص على حماية المرمك من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



◀ لا تقم بشفط أغبرة ساخنة أو مشتعلة، وتجنب أعمال الشفط في المناطق المعرضة لخطر الانفجار. فقد تشتعل الأغبرة أو تنفجر.

## وصف المنتج والأداء

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

## الاستعمال المخصص

هذه الشافطة مخصصة لشفط المواد الجافة التي لا تمثل خطراً على الصحة.

استخدم الشافطة فقط إن كنت على دراية بجميع وظائفها بشكل كامل وقادر على تنفيذ هذه الوظائف دون تقييد أو إن كنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

## الأجزاء المصورة

تستند أرقام الأجزاء المصورة إلى صور الشافطة على صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) زر فك إقفال وعاء الغبار
- (2) زر التشغيل والإيقاف
- (3) مبین حالة شحن المركم
- (4) مقبض يدوي المركم<sup>(a)</sup>
- (5) زر فك إقفال المركم<sup>(a)</sup>
- (6) علبه المحرك
- (7) وعاء الغبار
- (8) فوهة الشقوق
- (9) فتحة الشفط
- (10) تجويف
- (11) مانع تسريب الفلتر
- (12) وحدة الفلتر

<sup>(a)</sup> لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

## البيانات الفنية

شافطة المواد الجافة العاملة بمركم		GAS 12V
رقم الصنف	3 601 JE30..	
سعة الوعاء (الإجمالية)	لتر	0,4
أقصى ضغط تفريغ <sup>(A)</sup>	كيلو باسكال	4,5
أقصى كمية تدفق <sup>(A)</sup>	لتر/ثانية	15
الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014	كجم	1,1 <sup>A</sup> - 1,9
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... 35+
درجة الحرارة المحيطة المسموحة عند التشغيل <sup>(B)</sup> وعند التخزين	°م	20- ... 50+
المراكم الموصى بها	GBA 12V...	
أجهزة الشحن الموصى بها	GAL 12... GAX 18...	

(A) حسب المركم المستخدم

(B) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0°م

## مركم

تبيع شركة Bosch العدد الكهربائي العاملة بمركم دون مركم أيضًا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدة الكهربائية الخاصة بك.

## شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في الشافطة الخاصة بك.

**ملحوظة:** يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

## تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

## نزع المركم

لخلع المركم اضغط على أزرار تمرير المركم وأخرج المركم. لا تستخدم القوة أثناء ذلك.

## مبين حالة شحن المركم

تشير مصابيح الدايمود الثلاثة الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم إلى حالة شحن المركم. يضيء مبين حالة الشحن لمدة 3 ثوان فقط بعد التشغيل.

لمبة LED	السعة
ضوء مستمر ×3 أخضر	60-100 %
ضوء مستمر ×2 أخضر	30-60 %
ضوء مستمر ×1 أخضر	5-30 %
ضوء وميض ×1 أخضر	0-5 %

## ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20-°م وحتى 50°م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلًا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لآخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة. إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

## التركيب

◀ **أخرج المركم قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة.** تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

## تركيب توابع الشفط

### تركيب فوهة الشقوق (انظر الصورة A)

يمكن تركيب فوهة الشقوق (9) في وعاء الغبار (8) مباشرة.

- قم بتركيب وحدة الفلتر (13) مع مانع تسريب الفلتر (12) مرة أخرى في علبة المحرك (7).
- بعدها قم بتعليق وعاء الغبار بأسفل في علبة المحرك، واترك وعاء الغبار مع الضغط الخفيف إلى أن يثبت بصوت مسموع.

#### تنظيف وحدة الفلتر (انظر الصورة C)

- لا يجوز تبليل وحدة الفلتر (13) أثناء تنظيفها.
- أمسك الشافطة وأملها قليلاً إلى أسفل، بحيث لا يمكن أن يسقط الغبار من وعاء الغبار عند فتح الشافطة.
- اضغط على زر فك الإقفال (1) واخلع وعاء الغبار (8) من علبة المحرك (7).
- أدخل يدك في التجويف (11) بعلبة المحرك (7) واخلع وحدة الفلتر (13) بمانع تسريب الفلتر (12) من علبة المحرك.
- قم بتنظيف شرائح الفلتر باستخدام فرشاة ناعمة.
- يتم التركيب بترتيب عكسي.

#### الخلل

- إن كانت قدرة الشفط غير كافية، يفحص ما يلي:
- هل وعاء الغبار (8) ممتلئ؟  
▷ قم بتفريغ وعاء الغبار.
- هل فلتر الطيات مسدود بالاتساخات؟  
▷ قم بتنظيف وحدة الفلتر (13).
- هل شحنة المرمك (5) ضعيفة للغاية؟  
▷ اشحن المرمك.
- يضمن التفريغ المنتظم لوعاء الفلتر (8) وتنظيف وحدة الفلتر (13) قدرة شفط مثالية.
- إذا لم يتم بعد ذلك الوصول إلى قدرة الشفط فتوجه إلى خدمة عملاء Bosch.

#### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

- يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)
- يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

#### المغرب

Robert Bosch Morocco SARL  
53، شارع الملازم محمد محروود  
20300 الدار البيضاء  
الهاتف: 212 5 29 31 43 27  
البريد الإلكتروني: [sav.outillage@ma.bosch.com](mailto:sav.outillage@ma.bosch.com)

#### تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### النقل

تخضع مراكز أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

- أدخل فوهة الشقوق (9) بإحكام بينما العلامة الموضحة في الصورة متجهة إلى أسفل في فتحة الشفط (10) بوعاء الغبار (8).

## التشغيل

- ◀ أخرج المرمك قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

### بدء التشغيل

- ◀ تأكد قبل الشفط من تركيب وحدة الفلتر بشكل ثابت.
- ◀ اقتصر على استخدام الفلاتر السليمة (التي لا تحتوي على شقوق أو ثقوب وما شابه). قم بتغيير الفلتر التالف على الفور.

### التشغيل والإطفاء

- لغرض تشغيل الشافطة اضغط على زر التشغيل والإطفاء (2).
- لغرض إطفاء الشافطة اضغط مجدداً على زر التشغيل والإطفاء (2).

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

- ◀ أخرج المرمك قبل صيانة الشافطة، أو تنظيفها، أو إجراء أوضاع الضبط أو تغيير قطع التوابع أو تخزين الشافطة. تساهم هذه الإجراءات الاحتياطية في منع التشغيل غير المقصود للشافطة.

- ◀ حافظ على نظافة الشافطة وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.

- احرص على تنظيف جسم الشافطة من وقت إلى آخر باستخدام قطعة قماش مبللة.
- قم بتنظيف ملامسات الشحن المتسخة باستخدام قطعة قماش جافة.

### تنظيف الوعاء (انظر الصور B1-B3)

- قم بتنظيف وعاء الغبار (8) بعد كل استخدام للحفاظ على الكفاءة المثالية لأداء الشافطة.
- أمسك الشافطة وأملها قليلاً إلى أسفل، بحيث لا يمكن أن يسقط الغبار من وعاء الغبار عند فتح الشافطة.
- اضغط على زر فك الإقفال (1) واخلع وعاء الغبار (8) من علبة المحرك (7).
- أدخل يدك في التجويف (11) بعلبة المحرك (7) واخلع وحدة الفلتر (13) بمانع تسريب الفلتر (12) من علبة المحرك.
- قم بنفض وعاء الغبار (8) فوق وعاء مهملات مناسب.
- عند اللزوم قم بتنظيف وعاء الغبار باستخدام قطعة قماش مبللة.
- عند اللزوم قم بتنظيف وحدة الفلتر.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة ن بلاصقات، و قم بتغليف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

### التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الشافطة والمركم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا ترم الشافطة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية.



### المراكم/البطاريات:

#### مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 110).

## فارسی

### راهنمایهای ایمنی برای جاروبرقی



همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

#### این مکنده (جاروبرقی) برای استفاده توسط کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای

روحي و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی مناسب نیست. در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.

مواظب کودکان باشید. اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با جاروبرقی بازی نمی کنند.

**⚠ هشدار** از باد زدن اجسامی که مواد مضر برای سلامتی تولید می کنند، مانند گرد و غبار چوب درخت بلوط و راش، گرد و غبار سنگ و آزبست، خودداری کنید. این مواد سرطانزا هستند. در مورد نحوه ی برخورد با گرد و غبار های مضر برای سلامتی از قوانین و مقررات معتبر مربوط به کشور خود کسب اطلاع کنید.

تنها وقتی جاروبرقی را بکار برید که اطلاعات کافی در مورد نحوه کاربری آن را دریافت کردهاید. بکارگیری دقیق راهنمایها، استفاده اشتباه و بروز جراحات را کاهش می دهد.

**⚠ هشدار** این جاروبرقی برای مکش مواد خشک مناسب است. نفوذ مایعات خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

توجه! جاروبرقی را تنها در محیط داخلی بکار برید و نگهداری کنید. نفوذ رطوبت و باران در قسمت بالایی مکنده خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

مراقب باشید که محل کار شما از تهویه کافی برخوردار باشد.

برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید. اینگونه ایمنی جاروبرقی تضمین می شود.

جاروبرقی را با فشار مستقیم آب تمیز نکنید. نفوذ آب به قسمت بالای جاروبرقی خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

باتری را تنها توسط دستگاههای شارژر توصیه شده از طرف تولید کننده استفاده کنید. چنانچه از شارژری که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتریهای دیگر استفاده شود، خطر آتشسوزی وجود دارد.

باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محفوظ بدارید. خطر اتصالی و انفجار وجود دارد.



از مکش گرد و غبار داغ یا قابل اشتعال و در مکانهای بسته خودداری کنید. گرد و غبار می توانند به آسانی مشتعل یا منفجر شوند.

### توضیحات محصول و کارکرد

به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

#### موارد استفاده از دستگاه

این جاروبرقی برای مکش و دمیدن به مواد خشکی که برای سلامتی خطرناک نیستند، در نظر گرفته شده است.

تنها وقتی از جاروبرقی استفاده کنید که با تمام کاراییهای آن آشنا هستید و می توانید بدون محدودیتی آن را بکار گیرید و یا راهنمایهای مربوطه را دریافت کرده اید.



های لیتیوم-یونی (Li-Ion) جاروبرقی شما منطبق میباشند.

**نکته:** باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

### نحوه قرار دادن باتری قابل شارژ

باتری شارژ شده را به داخل محفظه باتری قابل شارژ برانید تا جا بیفتد.

### نحوه برداشتن باتری قابل شارژ

برای برداشتن باتری قابل شارژ، دکمه های آزادسازی باتری را فشار دهید و آن را خارج کنید. **هنگام انجام این کار از اِعمال فشار خودداری کنید.**

### نشانگر وضعیت شارژ باتری

3 چراغ سبز LED نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان می دهند. نشانگر وضعیت شارژ تنها 3 s پس از راه اندازی روشن می شود.

LED	ظرفیت
3 عدد چراغ سبز ممتد	60-100 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	30-60 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	5-30 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	0-5 %

### توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید. باتری را منحصراً در دمای بین -20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاهبگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

### نصب

◀ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، باتری را جدا کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

### نحوه نصب متعلقات مکش

نحوه نصب نازل دوکی (رجوع کنید به تصویر A) نازل دوکی (9) را می توان مستقیماً به محفظه گرد و غبار (8) متصل کرد.

- نازل دوکی (9) را با توجه به علامت رو به پایین نشان داده شده در تصویر، محکم به درون

### تصاویر اجزاء دستگاه

شماره اجزایی که در تصویر مشاهده می شود، مربوط به شرح مکنده می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

- (1) دکمه آزادکننده قفل محفظه گرد و غبار
- (2) دکمه روشن/خاموش
- (3) نشانگر وضعیت شارژ باتری
- (4) دسته
- (5) باتری قابل شارژ<sup>(a)</sup>
- (6) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ<sup>(a)</sup>
- (7) محفظه موتور
- (8) محفظه گرد و غبار
- (9) نازل دوکی
- (10) ورودی مکنده
- (11) شیار
- (12) واشر فیلتر
- (13) واحد فیلتر

(a) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

### مشخصات فنی

جاروبرقی خشک شارژی		GAS 12V	
شماره فنی	3 601 JE3 0..		
مقادیر حجم محفظه (ناخالص)	0,4	l	
حداکثر فشار خلا <sup>(A)</sup>	4,5	kPa	
حداکثر میزان جریان <sup>(A)</sup>	15	l/s	
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	1,1-1,9 <sup>(A)</sup>	kg	
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	0 ... +35	°C	
دمای مجاز محیط هنگام کار <sup>(B)</sup> و هنگام انبار کردن	-20 ... +50	°C	
باتری های قابل شارژ توصیه شده	GBA 12V...		
شارژرهای توصیه شده	GAL 12... GAX 18...		

(A) بسته به نوع باتری کاربردی  
(B) توان محدود برای دمای 0 °C <

### باتری قابل شارژ

**Bosch** ابزارهای برقی شارژی را هم بدون باتری قابل شارژ می فروشد. در بسته بندی می توانید دریابید که آیا باتری قابل شارژ در محتویات ارسالی ابزار برقی شما وجود دارد یا خیر.

### شارژ کردن باتری قابل شارژ

◀ تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید. تنها این دستگاه های شارژ با باتری

- سپس محفظه گرد و غبار را در قسمت زیرین محفظه موتور آویزان کنید و بگذارید محفظه گرد و غبار با فشاری کوچک به طور محسوس جا بیفتد.

### نحوه تمیز کردن واحد فیلتر (رجوع کنید به تصویر C)

- واحد فیلتر (13) را نباید به حالت مرطوب تمیز کرد.
- جاروبرقی را کمی به سمت پایین نگه دارید، به گونه ای که هنگام باز کردن جاروبرقی، گرد و غبار از محفظه بیرون نریزد.
- دکمه آزادکننده قفل (1) را فشار دهید و محفظه گرد و غبار (8) را از محفظه موتور (7) جدا کنید.
- داخل شیار (11) واقع در محفظه موتور (7) را بگیرد و واحد فیلتر (13) را از طرف واشر فیلتر (12) از محفظه موتور جدا کنید.
- پره های فیلتر پلیسه دار را با یک برس نرم تمیز کنید.
- نصب قطعات به ترتیب معکوس انجام می شود.

### اشکالات

- در صورت کافی نبودن قدرت مکش کنترل کنید که:
  - آیا محفظه گرد و غبار (8) پر است؟
  - محفظه گرد و غبار را خالی کنید.
  - آیا فیلتر پلیسه دار با آلودگی مسدود شده است؟
  - واحد فیلتر (13) را تمیز کنید.
  - آیا ظرفیت باتری قابل شارژ (5) خیلی کم است؟
  - باتری را شارژ کنید.
- تخلیه منظم محفظه گرد و غبار (8) و تمیز کردن واحد فیلتر (13)، سطح مطلوب توان مکش را تضمین می کند.
- چنانچه بعد از انجام این کار، قدرت مکش به حد لازم نرسید، به مرکز خدمات مشتریان Bosch مراجعه کنید.

### خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

### ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس  
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب  
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.  
تهران 1994834571  
تلفن: +9821 42039000

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

ورودی مکنده (10) موجود روی محفظه گرد و غبار (8) فرو کنید.

## طرز کار با دستگاہ

قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، باتری را جدا کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

### نحوه راه اندازی

- قبل از انجام کار با جاروبرقی از نصب محکم واحد فیلتر مطمئن شوید.
- تنها از فیلترهای سالم (بدون ترک، سوراخ و غیره) استفاده کنید. فیلتر آسیب دیده را فوراً عوض نمایید.

### نحوه روشن/خاموش کردن

- جهت روشن کردن جاروبرقی، دکمه روشن/خاموش (2) را فشار دهید.
- جهت خاموش کردن جاروبرقی، دوباره دکمه روشن/خاموش (2) را فشار دهید.

## مراقبت و سرویس

### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاہ

قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، باتری را جدا کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

جاروبرقی و درجه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید.

- بدنه جاروبرقی را گاه به گاه با یک دستمال مرطوب تمیز کنید.
- کنتاکت های شارژ آلوده شده را توسط یک دستمال خشک تمیز کنید.

### نحوه تمیزکاری محفظه گرد و غبار (رجوع کنید به تصاویر B1-B3)

- محفظه گرد و غبار (8) را پس از هر بار استفاده تمیز کنید تا سطح مطلوب توان جاروبرقی حفظ شود.
- جاروبرقی را کمی به سمت پایین نگه دارید، به گونه ای که هنگام باز کردن جاروبرقی، گرد و غبار از محفظه بیرون نریزد.
- دکمه آزادکننده قفل (1) را فشار دهید و محفظه گرد و غبار (8) را از محفظه موتور (7) جدا کنید.
- داخل شیار (11) واقع در محفظه موتور (7) را بگیرد و واحد فیلتر (13) را از طرف واشر فیلتر (12) از محفظه موتور جدا کنید.
- محفظه گرد و غبار (8) را روی یک سطح زبانه مناسب بتکانید.
- در صورت لزوم، محفظه گرد و غبار را با یک دستمال مرطوب تمیز کنید.
- در صورت لزوم، واحد فیلتر را تمیز کنید.
- واحد فیلتر (13) را با واشر فیلتر (12) دوباره درون محفظه موتور (7) قرار دهید.

## حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد. باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کتناکتهای) باز را پوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

## از رده خارج کردن

جاروبرقی، باتری های قابل شارژ، متعلقات و بسته بندی ها باید به روشی سازگار با محیط زیست بازیافت شوند.



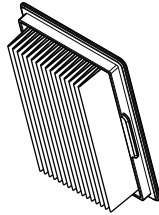
جاروبرقی و باتری های قابل شارژ/باتری ها را درون سطل زباله خانگی نیندازید!



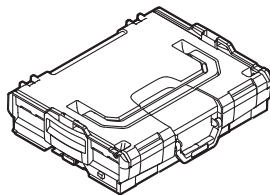
## باتری ها/باتری های قابل شارژ:

### لیتیوم-یونی:

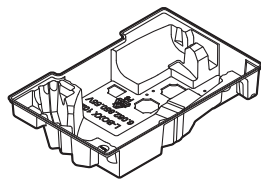
لطفاً به تذکرات بخش حمل و نقل توجه کنید (رجوع کنید به „حمل و نقل“، صفحه 115).



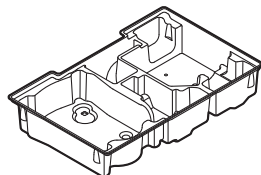
**2 607 432 046**



**2 608 438 691**



**1 600 A00 3KW**



**1 600 A00 2WY**